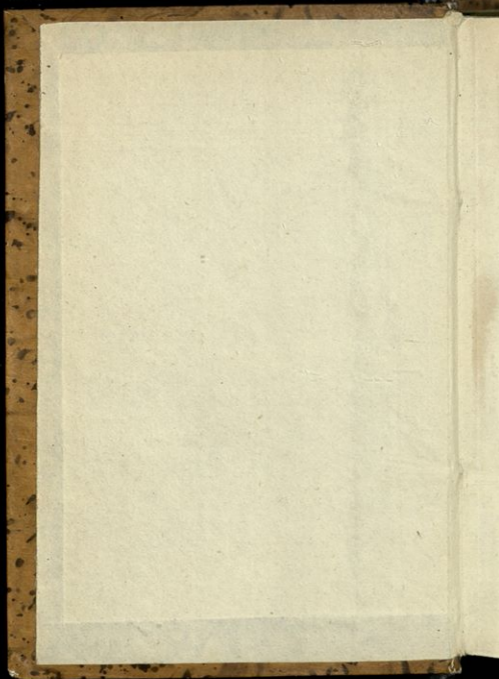
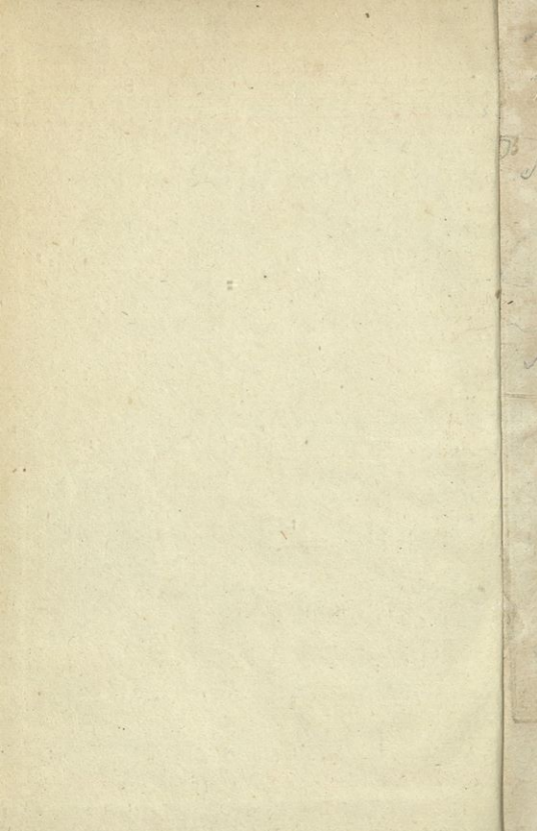


Narodna in univerzitetna knjižnica  
▼ Ljubljani

82107







2  
L. A. J. J. J. J. J.

3  
L. A. J. J. J. J. J.

4  
L. A. J. J. J. J. J.

5  
L. A. J. J. J. J. J.

6  
L. A. J. J. J. J. J.

7  
L. A. J. J. J. J. J.

8  
L. A. J. J. J. J. J.

9  
L. A. J. J. J. J. J.

10  
L. A. J. J. J. J. J.



**J E Z U S**

moje

**PO'SELEJNYE.**

KATOLICSÁNSZKA

**MOLITVENA KNIGA**

z-navcsenyom

k-verno-pobo'snomi

'sivlejnyi.



---

*Vu léti 1852.*

Nájde sze v-Lendove pri  
Balogh Endre Knigovézári.

82107

82107



1 31. 20. 1942 / 1917



# T á b l i c z a

nekih gibajoucsih Szvetkov.

Leto Gospz.	Liter. Ned.	Pepeoni- eza	Vüzem.	Riszáli.	Nedel. I. Advent.
1852	d c	25.Szüz	11.V.T.	30.Risz.	28.An.
1853	b	9.Szüze	27.M.T.	15.Risz.	27.An.
1854	A	1.Mal.T	16.V.T.	4.Iván.	3. Pros
1855	g	21.Szüz	8.V.T.	27.Risz.	2. Pros
1856	f e	6.Szüze	23.M.T.	11.Risz.	30.An.
1857	d	25.Szüz	12.V.T.	31.Risz.	29.An.
1858	c	17.Szüz	4.V.T.	23.Risz.	28.An.
1859	b	9. Mal.T	24.V.T.	12.Iván.	27.An.
1860	A g	22.Szüz	8.V.T.	27.Risz.	2. Pros
1861	f	13.Szüz	31.M.T.	19.Risz.	1. Pros
1862	e	5. Mal.T	20.V.T.	8.Iván.	30.An.
1863	d	18.Szüz	5.V.T.	21.Risz.	29.An.
1864	c b	10.Szüz	27.M.T.	15.Risz.	27.An.
1865	A	1. Mal.T	16.V.T.	4.Iván.	3. Pros
1866	g	14.Szüz	1.V.T.	20.Risz.	2. Pros
1867	f	6. Mal.T	21.V.T.	9.Iván.	1. Pros
1868	e d	26.Szüz	12.V.T.	31.Risz.	29.An.
1869	c	10.Szüz	28.M.T.	16.Risz.	28.An.
1870	b	2. Mal.T	17.V.T.	5.Iván.	27.An.

J A N U A R I U S.

*Nacsi Szvecsén má XXXI. dnévov.*

---

- 1 A *Obrizávanye Goszp. ali Nouvo Leto.*
- 2 b Makárus Apát Szpovednik.
- 3 c Genoveva Divicza.
- 4 d Titus Püspek.
- 5 e Telesfor Páp. Mantr.
- 6 f *Trije Kr. Kasp. Melk. Bold.*
- 7 g Crispinus Püsp.
- 8 A Jusztianus Lovrencz.
- 9 b Julianus Mantr.
- 10 c Agatho Páp. M.
- 11 d Higinus Páp.
- 12 e Ernesztus Püsp.
- 13 f Veronika Div.
- 14 g Hilarius Püsp. Szpov.
- 15 A Paveo prvi Püsz.
- 16 b Marczellus Páp. M.
- 17 c Antoni Ap. Püsz.
- 18 d Sztolicza sz. Petra v. Rími.
- 19 e Kanutus Kra Mantr.
- 20 f Fabián i Szebasz. M. M.
- 21 g Agnes Div. M.
- 22 A Vincze Mantr.
- 23 b Zarocsenye B. D. M.

- 24 | c Timotheus Püsp. M.  
 25 | d Povrnejnye sz. Pavla Ap.  
 26 | e Polycarpus Püsp. M.  
 27 | f Zlatovüszti sz. János Püsp.  
 28 | g Julianus Püsp.  
 29 | A Szalezius Ferencz Püsp. szp.  
 30 | b Martina Div. M.  
 31 | c Nolaskus Peter szpov.

F E B R U A R I U S.

*Nacsi Szüsecs má XXVIII. dnévov.*

- 
- 1 | d Ignác Püsp. M.  
 2 | e *Ocsisesávanye B. D. M.*  
 3 | f Balás Püsp. M.  
 4 | g András Kor'sin Püsp.  
 5 | A Agejta Div. M.  
 6 | b Dora Div. M.  
 7 | c Romuald Apát.  
 8 | d Salamon.  
 9 | e Apollonia Div. M.  
 10 | f Skolasztika Div.  
 11 | g Lázár Püsp.  
 12 | A Eulalia Div. M.  
 13 | b Benignus M.  
 14 | c Valentinus M.

- 15 d Fausztina i Jovita M. M.  
 16 e Juliana Div. M.  
 17 f Julian. M.  
 18 g Simeon Püsp.  
 19 A Konrád szpov.  
 20 b Eleutherius Püsp.  
 21 c Eleonóra Div.  
 22 d Sztolicza sz. Petra vu Antiok.  
 23 e Romána Div. M.  
 24 f Matyas Apost.  
 25 g Viktorinus M.  
 26 A Sándor Püsp. szpov.  
 27 b Bazilius szpov.  
 28 c Románus Apat.

NB. *Vszáko strto leto je presztopno, i teda Szüsecz má 29 dnévov, i sz. Matyas szpadne na 25 dén toga Mejszeczca Nedelna, Litera sze pa premini na gornye tak, da csi je pred Matyasom bila Nedelna litera A. potom more biti g &c.*

## M A R C Z I U S.

*Nacsi Máli Tráven má XXXI. dnévov.*

- 
- |    |   |                         |
|----|---|-------------------------|
| 1  | d | Antónia M.              |
| 2  | e | Szimpliczius P. szp.    |
| 3  | f | Kunegunda Div.          |
| 4  | g | Kazimir Herczeg szp.    |
| 5  | A | Friderik szp.           |
| 6  | b | Viktor M.               |
| 7  | c | Thomás Akv. Doct. szp.  |
| 8  | d | János de Deo szp.       |
| 9  | e | Francziska Dov.         |
| 10 | f | 40 Mantr.               |
| 11 | g | Konstantinus szp.       |
| 12 | A | Gregor P. Doct. szp.    |
| 13 | b | Rosina Div.             |
| 14 | c | Mathilda Dov. Kral.     |
| 15 | d | Longinus M.             |
| 16 | e | Heribert Püsp. szp.     |
| 17 | f | Gertrid Div.            |
| 18 | g | Czirillus Püsp. szp.    |
| 19 | A | Jó'sef B. D. Zárócsnik. |
| 20 | b | Joákim B. D. M. Ocsa.   |
| 21 | c | Benedek Apát.           |
| 22 | d | Katalejna Div.          |
| 23 | e | Otto Püsp. szp.         |

- 24 | f Gábríel Arkangyeo.  
 25 | g *Czeptena Maria.*  
 26 | A Felix Püsp.  
 27 | b Rupertus Püsp.  
 28 | c Sixtus Páp. szpov.  
 29 | d Jónas M.  
 30 | e Zozimus Püsp. szpov.  
 31 | f Balbina D.

A P R I L I S.

*Nacsi Veliki Tráven má XXX. dnévoov.*

- 
- 1 | g Hugo Püsp. szpov.  
 2 | A Ferencz od Paule szpov.  
 3 | b Rikardus Püsp.  
 4 | c Izidorus Püsp. szp.  
 5 | d Vincze Fer. szp.  
 6 | e Guilielmus szp.  
 7 | f Albert szp.  
 8 | g Dionyzius Püsp.  
 9 | A Maria Kleofe.  
 10 | b Makárius Patr.  
 11 | c Leo P. szpov.  
 12 | d Julius P. szpov.  
 13 | e Hermenegildus M.  
 14 | f Tiburczius M.

- 15 g Lidvina Div.  
16 A Kalisztus M.  
17 b Aniczetus P. M.  
18 c Galdin Püsp. szp.  
19 d Antónia Div. M.  
20 e Agnes Div.  
21 f Anzelmus szpov.  
22 g Szoter i Kájus M. M.  
23 A Adalbert Püsp. M.  
24 b Gyüri V. i M.  
25 c Marko Evang.  
26 d Kletus P. M.  
27 e Antimus Püsp. M.  
28 f Vitális M.  
29 g Peter M.  
30 A Kátalejna Szen. Div.

M A J U S.

*Nacsi Riszálcsek má XXXI. dnévov.*

- 
- 1 b Filip i Jakob Apost.  
2 c Athanázius Püsp.  
3 d Nájsesztje sz. Kri'sa.  
4 e Monika Dov.  
5 f Gotthárd Apát.  
6 g János vu olu kühan.

- 7 A Staniszlaus Püsp. M.  
8 b Szkázanye sz. Mihála.  
9 c Gregor Naz. Püsp.  
10 d Izidor Te'sák.  
11 e Beatrix Div.  
12 f Nereus i Akileus M. M.  
13 g Muczius M.  
14 A Bonifaczius M.  
15 b Sófia Div.  
16 c János Nepomuk M.  
17 d Paskális szpov.  
18 e Venanezius M.  
19 f Ivo Prokator.  
20 g Bernardinus szp.  
21 A Valens Püsp. szp.  
22 b Jeléna Dov.  
23 c Deziderius Püsp.  
24 d Joanna Dov.  
25 e Urbán P. M.  
26 f Filip Nerus szp.  
27 g János P. M.  
28 A Germanus Püsp.  
29 b Maximinus Püsp. szp.  
30 c Ferdinand Kr. szp.  
31 d Petronilla Div.



## J U N I U S.

*Nacsi Iváncsek má XXX. dnévov.*

- 
- |    |   |                          |
|----|---|--------------------------|
| 1  | e | Simeon szp.              |
| 2  | f | Erazmus M.               |
| 3  | g | Oliva Div.               |
| 4  | A | Kvirinus Püsp. M.        |
| 5  | b | Bonifaczius Püsp. M.     |
| 6  | e | Norbert Püsp. szp.       |
| 7  | d | Robert Apát.             |
| 8  | e | Medard Püsp. szp.        |
| 9  | f | Pelagia Div. M.          |
| 10 | g | Margejta Kral.           |
| 11 | A | Barabás Apost.           |
| 12 | b | Bazilides M.             |
| 13 | c | Antóni Pad. szp.         |
| 14 | d | Bazilius Püsp. szp.      |
| 15 | e | Vid. Modestus M. M.      |
| 16 | f | Berthold szp.            |
| 17 | g | Adolphus Püsp.           |
| 18 | A | Marko i Marczellin M. M. |
| 19 | b | Gervázi i Protázi M. M.  |
| 20 | c | Szilverius Pap. M.       |
| 21 | d | Aloyzius Goncz. szp.     |
| 22 | e | Paulin Püsp. szp.        |
| 23 | f | Szidonia Div.            |

- 24 | g Narodjenje sz. Iván. Krszt.  
 25 | A Prosper Püsp.  
 26 | b Pelágius M.  
 27 | c László Kr.  
 28 | d Leo páp. szpov.  
 29 | e *Peter i Paveo Apost.*  
 30 | f Szpómenek sz. Pavla Apost.

J U L I U S.

*Nacsi Jakopescsek má XXXI dnévov.*

---

- 1 | g Romualdus M.  
 2 | A Podhodjenje B. D. M.  
 3 | b Heliodorus Püsp.  
 4 | c Vouri Püsp.  
 5 | d Marinus M.  
 6 | e Romulus Püsp. M.  
 7 | f Vilibaldus Püsp.  
 8 | g Ocsébeth Dov. Kral. port.  
 9 | A Kunegundis Div.  
 10 | b Rufina M.  
 11 | c Pius P. M.  
 12 | d Gualbert Apát.  
 13 | e Margejta Div. M.  
 14 | f Bonaventura Püsp. szpov.  
 15 | g Razlocsenye Apost.

- 16 | A Szpomenek B. D. M. Skapul.  
 17 | b Alexius szpov.  
 18 | c Szimphoroza D. M.  
 19 | d Arzenius szpov.  
 20 | e Eliás Prorok.  
 21 | f Daniel Prorok.  
 22 | g Maria Magdal. pokor.  
 23 | A Apollináris Püsp.  
 24 | b Krisztina Div.  
 25 | c Jakob Apost.  
 26 | d Anna Mati B. D. M.  
 27 | e Pantaleon M.  
 28 | f Akáczius M.  
 29 | g Mártha Div.  
 30 | A Abdon i Szenen. M. M.  
 31 | b Ignác Lojola szpov.

A U G U S T U S.

*Nacsi Mésnyek má XXXI dnévov.*

- 
- 1 | c Peter vu vouzi.  
 2 | d Porczyunkula sz. Ferencz.  
 3 | e Nájdenye sz. Stevana Pr. M.  
 4 | f Dominikus szpov.  
 5 | g Osvald.  
 6 | A Preobrazüvanye Kriszt.

- 7 b Donátus Püsp.  
 8 c Cziriak M.  
 9 d Románus M.  
 10 e Lovrencz M.  
 11 f 'Su'sa D. M.  
 12 g Klára Div.  
 13 A Radegunda Kral.  
 14 b Euzebius szp.  
 15 c *V-Nébo vztje B. D. M. ali Vel. Messa.*  
 16 d Rokus szp.  
 17 e Sibilla Div.  
 18 f Agapitus M.  
 19 g Lajos Tolos. Püsp.  
 20 A *Stevan Kráo Vogr.*  
 21 b Florian M.  
 22 c Timotheus M.  
 23 d Klaudius M.  
 24 e Bertalan Apost.  
 25 f Lajos Kráo Francz.  
 26 g Ro'sa Div.  
 27 A Rufus Püsp. M.  
 28 b Agoston Püsp. i Doct. M. Cz.  
 29 c Ivana Glávo-szecsényé.  
 30 d Felix P. 'M.  
 31 e Rebeka.

S E P T E M B E R.

*Nacsi Míhaoscsek má XXX. dnévov.*

- |    |   |
|----|---|
| 1  | f Egidius Apát.                             |
| 2  | g Diomedes M.                               |
| 3  | A Simeon Stylita.                           |
| 4  | b Rozália Div.                              |
| 5  | c Náthán pror.                              |
| 6  | d Zakariás pror.                            |
| 7  | e Regina Div. M.                            |
| 8  | f <i>Narodjený B. D. M. ali Mátá Messa.</i> |
| 9  | g Gorgónius M.                              |
| 10 | A Miklós Tol. szpov.                        |
| 11 | b Protus i Hyacynthus M. M.                 |
| 12 | c Tobías Sztarecz.                          |
| 13 | d Mauriczius Püsp.                          |
| 14 | e Zvissený sz. Kri'sa.                      |
| 15 | f Nikodemus M.                              |
| 16 | g Enfamia D. M.                             |
| 17 | A Znamenýa Ran. sz. Ferencz.                |
| 18 | b Sofia M.                                  |
| 19 | c Januárius Püsp.                           |
| 20 | d Eustákius M.                              |
| 21 | e Mátaj Apost. i Evang.                     |
| 22 | f Florenczius szpov.                        |
| 23 | g Tekla Div. M.                             |

- 24 | A Odküplenyé robov. B. D. M.  
 25 | b Kleofas M.  
 26 | c Jusztina Div. M.  
 27 | d Kozma i Damian M. M.  
 28 | e Wenczezlaus Kráo i M.  
 29 | f Mihao Arkangyeo.  
 30 | g Hieronom. szp. i Doct. M. Cz.

O K T O B E R.

*Nacsi Vszeszvéscsek má XXXI. dnévov.*

- 
- 1 | A Remigius Püsp.  
 2 | b Leodegarius Püsp. M.  
 3 | c Kandidus M.  
 4 | d Ferencz Szeraf. szp.  
 5 | e Placidus M.  
 6 | f Bruno szp.  
 7 | g Julia Div.  
 8 | A Brigitta Dov.  
 9 | b Dionyzius Areopag. M.  
 10 | c Ferencz Borg. szpov.  
 11 | d Nikázius Püsp. M.  
 12 | e Maximilian Püsp.  
 13 | f Kólman M.  
 14 | g Fortunata D. M.  
 15 | A Therezia Div.

- 16 | b Gallus Apát.  
 17 | c Hedviga Dov.  
 18 | d Lükács Evang.  
 19 | e Ferdinand Püsp.  
 20 | f Vendelinus.  
 21 | g Orsa Div. M.  
 22 | A Kordula D. M.  
 23 | b Kapistrán János szpov.  
 24 | c Rafael Arkang.  
 25 | d Daira M.  
 26 | e Demeter M.  
 27 | f Szabina M.  
 28 | g Simon i Jud. Thad. Apost.  
 29 | A Narcziszus Püsp.  
 30 | b Marczellus M.  
 31 | c Luczilla D. M.

N O V E M B E R.

*Nacsi Andrejscsek má XXX. dnévov.*

- 
- 1 | d *Vszi Szvécsi.*  
 2 | e Szpomenek vszejh vörnih mrtvih.  
 3 | f Venefrida D. M.  
 4 | g Károl, Borom. Püsp.  
 5 | A Imre Herczeg szp.  
 6 | b Lenárd Apát.

- 7 | c Engelbert Püsp. M.  
 8 | d Godefrid Püsp.  
 9 | e Theodor M.  
 10 | f András Avellin szp.  
 11 | g Martin Püsp. szp.  
 12 | A Martin Pápa szp.  
 13 | b Berczko Püsp.  
 14 | c Szerápion M.  
 15 | d Leopold Herczeg szp.  
 16 | e Edmundus Püsp. szp.  
 17 | f Gregor Thaum. Püsp. szp.  
 18 | g Eugenius.  
 19 | A Ocsebeth Dov. Kral. Vogr.  
 20 | b Edmundus Kr. M.  
 21 | c Aldüvanye B. D. M.  
 22 | d Czeczilia D. M.  
 23 | e Kelemen P. M.  
 24 | f Krizogonus M.  
 25 | g Katelejna D. M.  
 26 | A Konrádus Püsp.  
 27 | b Barlaám i Jo'sefat.  
 28 | c Rufus M.  
 29 | d Szaturninus M.  
 30 | e András Apost.



## D E C Z E M B E R.

*Nacsi Proszinecz má XXXI. dnévov.*

- 
- |    |   |                                       |
|----|---|---------------------------------------|
| 1  | f | Eligius Püsp.                         |
| 2  | g | Bibiána Div.                          |
| 3  | A | Ferencz Xav. Ind. Apost.              |
| 4  | b | Barbára D. M.                         |
| 5  | c | Sabbas Apát.                          |
| 6  | d | Miklós Püsp. szpov.                   |
| 7  | e | Ambrus Püsp.                          |
| 8  | f | <i>Precsiszto Poprijétyé B. D. M.</i> |
| 9  | g | Jutka Dov.                            |
| 10 | A | Melkiades P.                          |
| 11 | b | Damazus P.                            |
| 12 | c | Szinezius M.                          |
| 13 | d | Luczia D. M.                          |
| 14 | e | Viátor Püsp.                          |
| 15 | f | Ireneus M.                            |
| 16 | g | Albina D. M.                          |
| 17 | A | Lázar Püsp. szp.                      |
| 18 | b | Csákanye B. D. M.                     |
| 19 | c | Nemezius M.                           |
| 20 | d | Liberatus M.                          |
| 21 | e | Tomás Apost.                          |
| 22 | f | Zeno M.                               |
| 23 | g | Viktoria D. M.                        |

- 24 | A Adam i Ejva.  
 25 | b *Narodjenyé G. Jez. Kriszt.*  
 26 | c *Stevan prvi Mantr.*  
 27 | d János Apost. i Evang.  
 28 | e Drouvna Decza M. M.  
 29 | f Thomas Püsp.  
 30 | g Dávid Kráo.  
 31 | A Szilveszter P. szp.

### Od csetvéri Kváter.

Prve Kvatre szpádnejo po prvoj Poszt-  
 noj Nedeli: Drüge po Riszálszkoj Nedeli:  
 Trétye Mihaoscska po Zvisenyi sz. Kri'sa:  
 Strte po trétjoj Nedeli Adventa. I vszáki  
 Kvátetni tyeden v-Szrejdo, v-Petek i v-Szo-  
 boto je zapovejdani poszt od sz. M. Cérkvi.

Szvádbe obszlü'sávati je nej de-  
 püscseno.

1. Od prve Advenszke Nedele do 3 Králov.
2. Od Pepeonicze do prve Nedele po Vüz-  
 mi; tak, da niti prvo Advenszke Nedelo,  
 niti na trejh Králov dén, niti na Pepeoniczo,  
 niti na prvo Nedilo po Vüzmi szvádbe ne-  
 dopüsztü sz. Mati Cérkev.

Bratje nesztanoma molte. K-Teszalon  
 1, 5. t. 17. v.

---

# Jezus moje po'selejnye.

---

- J**ezus moje po'selejnye  
Moj jedini ljublenik!  
Ti szi moje vsze 'sivlejnye,  
Jasz tvoj veren vucsenik.  
Grejhi me potrejti scsėjo  
Gda sze Jezus neglászi,  
Ino dūsno mojo 'séjo  
Szamo on mi pogászi.
2. 'Sela scsé me dolpobiti,  
Záto sze za nyim podám;  
Scsém nousc ino dén hoditi,  
Csi lih ga nájti troust mám.  
Sto mi v-nébo da zletei  
Celó do tróna príti,  
Gde bom Jezusa videti  
Mogao, ino dicsiti?

3. Vsze uevoule on pre'sene  
Grejsni ogeny pohladi,  
Terdo szercé k-jocsi gene  
Ino bridko poszladi.  
Vszáka tüdi dúga czeszta  
Celó lehka bó za mé,  
Csi lih pridem tá do meszta  
Gde mi Jezus proutide.
4. Steri pobo'sno vöpovej  
Szládko Jezusa imé,  
Te, csi ga pecsé kaksi grejh  
Lehko gráta mu szercé,  
Jezus! daj mi tvó miloscsó  
Ti prezmo'sen bo'si szin!  
Naj mám v-szerci miszeo mocsno  
Lih od Tébe noucs i dén.
5. Oh kak szvetszke vász norosztí  
Lehko jasz celó nehám,  
Csi lih Jezusa szladkoszti  
V-szercé zadobiti 'znám.  
'Saloszt mi zcsiszta odide,  
Nemam vecs 'seleti kaj,  
Pún od Jezusa szladíne  
'Se tü mám nebésza zdaj.
-

## Od Molitve.

„*Molte brezi henyanya.*“ 1. Teszal. 5, 17.

**S**zvėti Augustin právi: „nasa molitva ide gori, ino szem doli prihája bo'sa miloscsa.“ Molitev je kakti lesztvicza, po sterój sze nase szercé k-Bougi zdigáva, ino blagoszlov bo'si k-nám doli szpüscáva. Krisztus veli: „molte, ino dobite.“ Steri neproszi (veli sz. Therezia) tisztí nikaj nezádobi. Jeliszmo nej vszi sziromáki, ino potrejbni pomoucsi bo'se? Molmo tak szkósz brezi henyávanya. — Molitev je kakti dácsa, stereo szme previsnómi Bougi dú'sni; pa tüdi je isztniga (kapital) steri nám obilno soa (interesa) prinszé. Dániel Prorok je ráj mrejtí steo, kak bi molitve zapüszto, stereo je po dnévi trikrát klecsécs oprávlao.

Nezagovárajaj sze, da nemas k-molitvi csasza. Kelko csasza k-molitvi potrebüjes. tó Boug obilno dosztávi, ár ti delo blagoszlovi. Delo ti bode szád melo, kak sze bode Bougi zdelo. — Dávid kráo je

z-szkerbmi krouto oblo'sen bio, pa je denok teliko csasza nájsao, de je po dnévi szedemkrát Bougá molo. — Nepravi toga, da szi zdelan, ino trüden, ino sze ti nedá moliti. Jezus sze je cejli dén trüdio, ino predgao, po noci je pa molo. Szvétei szo sze pri deli trüdili. pri molitvi pa pocsivali. Nepravi, da szi v-glávi zmésani, ino sze ti nescse moliti. Lih v-küp szi zbéri miszli, zaversi szvetczke szkerbi, gledaj na Bogá, ino teda moli, keliko sze dá moliti. Jeli je tó nej zadoszta veliko postenyé za tébe, da z-táksim vizokim Goszpoudom gúcsati szmejs? No csi veszelja ne obsütis pri molitvi, tak lih moli záto, ár szi moliti dú'sen. Trüd ino merzloszt pri molitvi ti vékse vrejdnoszt szprávi. Molitev te navcsi moliti. — Nepravi, da zobszton molis, ino nikaj neszproszis. Vés, zakaj te Boug császi neposzlühne? Záto, ár szama vreme nitna ino skodliva dugoványa zadobiti scsés, ali pa záto, ár na szerci grejhe más, ino szlabovero pri molitvi ka'ses; záto, ár sze szerdis, ino sze na bo'so volo nézanásas. Moli vu iméni Jezusa, ino sze bo'soj vouli prejpüszti. — Tüdl sze zvüna pri molitvi

neder'si kakkoli znás, da sztojis pred Bougom. Neszmej te biti szráam pobo'snoszt kázati, nego roké pozdigni, pred bo'sim tejlom sze ponizi celó do zémle, glávo nagni, ino sze po perszaj túcsi. Nemoli szamo z-lampani, nego z-szercá moli. Oh kersztsenik! lih moli prav, te bos vido, kak szládka je molitev!

## Rána pobo'snoszt.

„Gda za sztánenye pritecsé vóra, te sze nemüdi dugó.“ Sirák XXXII. 15.

**G**da sze 'se zbüdis, te skodi na 'sivoti, ino tüdi za düso je pogibelno, predugo pole'sávati. Dobro je, csi sze pri dolilese-nyi, ino sztánenyi réd der'si. — Réd je szercé pri vszákóm deli, ino brezi toga je vsze merzlo i mertvo. Zdravo je za 'sivot ino za düso, vecsér taki szpát iti, ino zájtra ranó gorsztániti. Izraelci szo tüdi mogli manno escse pred szunczom szí brati. — Gda sze zbüdis, najpervo na Bogá zmiszli,

ino sze prekri'si. — Gda sze oblácsis, te zmiszli na Bogá, ino Angyela varivácsa, steriva szta nazoucsi, záto szercé mej po-bo'sno. — Gda szí 'se goroblecseni, ino mújti, te moli:

1. Zahváli Bougi, da te je szkósz noucsi od hüdoga ovarvao, ino ti nouvi dén darüvao, steri zná szlejdnyi tvojege 'siv-lejnya biti.

2. Aldüj Bougi vsze tvoje miszli, gucse, ino djánya; priporácsaj vsze v-Jezusovo kri'sno szmert, ino v-áldov szvétih més, stere sze po cejlom szvejtí szlü'sijo; pot-tem vcsini nakánenye, da scsés vsze z-lübavi proti Bougi, ino na nyegovo díko vcsiniti, ino terpeti.

3. Oblübi tó ali tiszto csednosztno dobro delo, stereo ti fali, prav povájati.

4. Obecsaj Bougi, toga ali tiszto grejha, ino pajdástva sze szkerbno ogíbatí, stereo je za tébe nájbole pogibelno.

5. Proszí Bogá za pomoucs ino blagoszlov; priporoucsi szo Divici Marii, Angyeli varivácsi, ino szvétomi Patróni, naj molijo za tébe. Ráne molítve nigdár nezapüsztí. Moli na krátki, pa lih z-szercá, csi nemo-



res dugo. — Vidis flicze, kak vgojdno  
hválo szpejvajo sztvoriteli! — Z-Bougom  
zacsní dén, ino z-Bougom ga dokoncsaj.  
Csi más deczo, i der'sino, tüdi té zájtra  
k-molitvi der'si pervo, kak sze delo zacsné.  
Kersztseniki sze veszélo, zdi csi vídi  
domácse vsze na glász vküp moliti.

## Rána Molitva.

„Vgojdno ti glász moj csüjes.“ Psalm. V.

Vu iméni

Ocsé

i Sziná



i Dúha  
szvétoga.

Amen.

Preszvéto Trojsztvo! jasz te molim  
ino hválim z-szerczá, ino z-vüsztamí.

Zahválím Tebi oh nebeszki Ocsa! steri  
 szi mené z-nicesza sztvoro. Zahválím  
 Tebi oh Szin bo'si! da szi ti mené  
 z-predrágov tvojev kervjov odküpo.  
 Zahválím ti oh szvéti Düh! da szi me na  
 szvétom kerszti poszvéto, ino poszta-  
 vo vu právo katolicsánszko vero, zvüna  
 stere nega zvelicsanya. Oh preszvéto  
 Trojsztvo, ti jedini Boug! doszta miloscs  
 mi ti szka'süjes, tvoja miloscsa me je  
 szkósz noucsi obder'sála, gder je ni-  
 stera düsa zná biti obszojena grátala,  
 ino odver'sena od tébe, stera je tvojo  
 viszikoszt menye razzálila, kak jasz.  
 Zahválím ti oh Boug! z-szercza, da szi  
 mi nóvi dén za zvelicsanye darüvao. Naj  
 bode i té dén za tvoje posténye, ino szer-  
 cé mi naj pervikrát za tébe vdári! Al-  
 düjcm ti moje tejlo i düso, vsze pocsüt-  
 ke, ino cejlo moja bitje. Vzemi milosz-  
 tivno moj dár, steroga tebi v-tvojega  
 sziná áldov szklenyenoga doprineszém.  
 Oh moj nebeszki Ocsa! gda jasz pri-

dem k-tebi? Nikaj drügoga szi ne'se-  
lém, kak szamo tébe oh Boug! moi dáó  
ino szerczni tróst na véke.

Oh szládki Jezus! ti zacsitek ino ko-  
necz, szteza, pravicza, ino 'sivlejnye!  
ovo zdáj oblübim, po sztezi tvojih za-  
póved hoditi, ino vsze vcsiniti, ka sze  
právomi kerscseniki dosztája. Oh Jezus  
moje vüpanye ino lübézen! kelkokrát  
bom dehno, ino v-szerci sze geno, naj  
sze vszákikrát na tvojo díko zgodí. Oh  
Jezus! vsze scsém na tvojo díko szi mi-  
szliti, gúcsati, ino csiniti, lih z-tvojov  
miloscsov, oh Jezus! poterdi mojo ob-  
lubo, stero z-právoga szerczá vcsinim.

Oh szvéti Düh! ti bátrivanye ino  
moucs moje düse! pomágaj mi, naj vszi-  
keféle szküsávanya szrecsno obládam,  
da szi moje düse! stera lih tebi szli-  
si, Satan nezaszvoji. Té grejh... me  
poszebno mouti, ino dosztakrát szam  
ga 'se ponouvo. Zdaj pá znóva oblüb-  
bim, da sze rejszan pobógsam. Pro-

szim te oh sz. Düh! za tvojo vszomogoucsno miloscsno.

Preszvéto Trojsztvo! Ocsa, Szin, i sz. Düh! jedini Boug! dáj mi tvoj nebeszki blagoszlov, raszvejtí mojo témno, pámet, ino szláboga me poterdi; vari me od grejhov, ino od vekivecsne szmerti.

Oh Szvétczi bósi! molite sze za méne. Poszebno pá ti oh Divicza Maria mati bo'sa, ino moja mati! Moli za méne oh sz. Jó'sef, Divice Marie Zárocsnik; Moli oh sz. Angyeo moj varivács! ino ví moji Patróni... Pomágajte mi szlábomi, naj tó vsze szpunin, ka szam szí dnesz dobróga naprejvzéo. Pomágajte ino szproszite miloscsno tüdi mojim priátelom i protivnikom. Preporácsam sze taki i vu molitve vszejh vernih Kersztsenikov, 'selém vszeh sz. Més ino odpüsztkov tálnik biti. Blagoszlovi me zdáj Bóg Ocsa, Szin, i sz. Düh! ino düse ver-

nih Kersztsenikov naj po bósoj milos-  
csi v-míri pocsívajo. Amen.

Ocsa nas, ki szi vu neb. — Zdra-  
va Maria — Jasz verjem — Deszé-  
tere — petére zapouvedi i t. d.

## Vera, vüpanye i lübézen.

Té tri bo'sánszke jákoszti szo na zve-  
licsanye potrejbne; záto je dú'snoszt za  
vszákoga kersztsenika nyé gósztokrát ino  
vszákidén v-szebi pobüditi; náj bole pá  
pred szpóvedjovi Precsicsávanyom; tüdi  
pred prijemanyom drügih sz. Szakramen-  
tov; vszáko leto na dén sz. Krszta, ino Fer-  
me; gda jo 'sitek v-pogibelnoszt, i szkü-  
sávanye veliko, i drügikrát. — Bete'snikom  
zná sto drügi naprejmoliti.

Jasz verjem v-tebi právi troj-je-  
díni Boug, Ocsa, Szin, i sz. Düh!  
steri szi vsze sztvouro, vsze obder-  
'sis, ino varjes; steri to dobro polóh-  
nas, hüdo pa kastigas. Jasz verjem,  
da je Szin bó'si cslovek posztao, da

bi nász po szvojoj szmerti na Kri'si odküpo. Verjem, da sz. Düh po szvojoj milosesi poszvecsüje. Verjem, ino szpoznam vsze, ka szí ti oh Boug nazvejszto, ka je Jezus Krisztus vsio, ka szo Apostolje glászili, ino ka nám szvéta Kersztsánszka katoliesánszka Mati Cerkev za vervati naprejposztávla. Vsze tó verjem za toga volo, ar szí ti oh Boug! vekivecsna pravicza, stera nemore vkániti, niti vkányena biti. Oh Boug! povéksaj mojo vero!

Jasz sze vü pam, ino zanásam na tvojo neszkoncsano dobrou to ino milosco oh Boug! da ti meni po neszkoncsanoj vrejdnoszti tvojega jednorodjenoga Sziná Jezusa Krisztusa vetom 'sitki szpoznanye, po'salüvanye ino odpüsztšenýe mojih grejhov, po szmrti pa vekivecsno zvelicsanye darüjes, gde bom tebé od lícza dolicza vido, lübo, ino brezi koncza v'sívao. Vü-

si pam sze od tébe vsze pomócsi zado-  
 -biti, stere szo mi na zvelicsanye po-  
 -tréjbne. Vüpam sze záto, ár szi tó  
 o obecsao, ki szi vszamogoucsni, do-  
 g ber i veren, i milosztivni. Oh Boug!  
 s poterdi moje vüpanye.

- Oh moj Boug! jasz te lü bim z-  
 -cejloga mojega szerczá ober szvega,  
 -ki szi náj véksa dobróta, i vsze lü-  
 -bavi vrejden, ki szi proti meni, i  
 -vszém sztváram neszkoncsano dobro-  
 ! tiven. 'Selém z-szerczá, da bi te mo-  
 a gao tak lübiti, kak te lübijó tvoji Szve-  
 -ti. 'Snyihovov lübéznosztjov z-jedínim  
 -mojo szlábo lübézen, povéksajjo oh  
 -Boug! naj mocsnejsa posztáne. Z-té  
 -lübéznosztí mi je 'sao z-szerczá oh  
 -Boug moj! da szam tebé moja náj vék-  
 e so dobróta, ino lübécséga Ocsó raz-  
 o sálo z-grejhi mojimi. Zdáj pa mocs-  
 -no obeksam vszéh grejhov sze ogibati,  
 o, ino na grejh napelávajoucsih prilik  
 -sze hábati, szvoje grejhe pred tém

vesinyene po'salüvati, i nigdár vecs proti tvojoj sz. vouli kaj vesiniti. Vze-mi me nazáj za tvoje dejte, ino mi dáj miloscsó, moje obecsánye verno szpuniti. Za tou te proszim po nesz-koncsanoj vrejdnoszti tvojega Sziná, nassega Goszpodna Jezusa Krisztusa. Amen.

## Szercá pozdigávanye po dnévi.

„Moje ocsi vszigdár glédajo na Goszpona.“ Psalm. XXIV. 15.

Gda Apostol veli brezi hejnyanya mo-liti, te nemeni dügih molitev z-recsmi, nego krátke i szercsne nagovore, ponó'sne miszli, ino csütejnya, stera pri vszákóm opravili známo i moremo meti. Pri tom ne-terbej glászno gúcsati, nego szamo v-szerci na Bogá miszlití. Tou szo szercsna govorejnya, zdiháli, lübavi iszkre. Známo po szvojoj pámeti moliti, kak nám bers v-szercé pride, ali pa kákso verszto sz. Piszma, ali szvéczov recsi praviti. Tákse molitve sze zovejo *pojducsence*, ár nám



pojducs ino brezi dúgoga zmislávanya na jezik i v-szercé pridejo. Tákse *pojducsence* szo krouto hasznovitne. Rávno záto, da z-szercá pridejo, bole genejo csloveka, da cejlo miszeo ino moucs na Bogá ftiszne. Pokedob szo krátke, sze lahko pri vszák-  
kom deli hrezi müdejnya naprejvzemejo. Delo po nyih le'sejse i hasznovitnejse grá-  
ta. Priszküsávanyaj szo poszebno dobre. Za bete'snike szo potrebne, sterim szo dúge molitve preteske. Brezi táksega po-  
návlanya sze cslovek lahko zmóti, merzli, szühi, ino prevecs szvetszki posztáne. Náj  
vecskrát sze moremo za grejhe po'salü-  
vati. ino pobógsanye oblübiti. — Sz. Al-  
fonsus je pravo: „dobro naprejvzeto mis-  
lejnye je zláta kovacsija, ár vszáko csi-  
nejnye narédi zláto.“ Steri szamo za szvejt  
dela, tisztí od szvejta dobi plácsó. Po-  
bo'sno csütejnye le'sej pride, csi pogléd-  
nes vecskrát gor na nebesza, na razpetje,  
ali na podobo (kejp) Marie i t. d. Gda vóra  
bije, szí tüdi lejko zmiszlimo na szlejdno  
vóra.

## Nike pojducsne molitve.

*Gda sze zbüdis.*

Oh Boug moj! zbüdim sze k-tebi  
zájtra; moja düsa po tebi 'séja.

*Gda z-posztele sztániti scsés.*

V-tvojem iméni oh Jezus! zdáj  
sztánem. — Kak szí ti z-groba gori-  
sztano; dáj escse meni na nouvi bougsi  
'sitek gorisztanoti.

*Gda sze oblácsis.*

Daj mi oh Goszpodne! oblacsilo  
szvétosztí ino pravicsnosztí, da csisztí  
pred Szodecza pridem.

*Dobra miszeo.*

Tvoje imé Goszpodne! sze naj  
hváli. — Vsze oh Boug! szamo tebi  
na díko. — Oh Boug! za tvojo volo!

*V-Kri'saj ino teskoucsaj.*

Goszpodne Bó'se! nej moja, nego tvoja vola sze naj zgodi. — Vzemem Kri's na szé, ino sze podám za Jezusom. — Jezus! pún terplejnya, pomágaj mi terpeti!

*Pomislávanya na Bogá.*

Boug me vídi, Boug me csüje, Boug vszigdár pri meni. — Boug zna vsza moja mislejnya i csütejnya. — Kak bi jasz mogao pred bó'simi ocsmi gresiti?

*Gda vöra bije.*

Dáj mi oh Boug! szrecsno vöro za 'sivlejnye i za szmert! — Szvéta Maria mati bó'sa, moli za nász nevolne grejsnike, zdáj, i vu vöri szmerti nase. Amen.

*Pred molitvov.*

Goszpodne! odpri vüszta moja,

naj tebi hválo dájem! — Boug je düh,  
ino ga moremo v-dühi prav moliti.

*Po molitvi.*

Goszpodne! poszlühni mojo mo-  
litev, ino moj glász naj k-tebi pride.  
— Ocsa nebeszki, tvojega Sziná rane  
kriesíjo k-tebi. — Szlisi me po Je-  
zus Krisztusi!

*Pred stenyom pobo'snih Knig.*

Gúcsi k-meni oh Goszpodne! tvoj  
szluga csüje. — Goszpodne! komi  
sze mám zavüpati? — Ti más` recsi  
vekivecsnoga `sitka.

*Na konci stenyá.*

Poterdi oh Boug! tou v-meni, ka  
mi je tvoj düh pokázao. — Dáj mi  
moucs po tvojoj szvetloszti hoditi!

*Gda Cérkev zaglédas.*

Molim te oh Boug! szkritoga v-  
podobi (Kejpi) krüha. — I moj `sivot

je bó'sa Cérkev; dáj mi oh Boug!  
da toga z-grehom nezovlácsim.

*Pred Kri'som.*

Pozdrávlam te oh sz. Kri's! na  
sterom je moj Zvelicsiteo krv pre-  
lejao. — Oh moj Jezus! moji grejhi  
szo tebé na Kri's pribili. — Tvoja  
szmert oh Jezus mi naj bode bátriva-  
nye pri mojoj szmerti!

*Pred podobov (kejpom) Divice Marie.*

Pozdrávlena bojdi Maria mati mi-  
loszti! — Maria! ti szí moj 'sitek,  
szládkoszt, i vüpanye. — Poká'si  
Maria! da szí moja mati. — Pomiri  
me z-tvojim Szinom. — Priporoucsi  
me tvojemí Szini!

*Pri szküsávanyi.*

Ráj scsém mrejtí, kak tebé oh Boug  
moj razsáliti. — Odhájj Satan, lih  
Bougi scsém jasz szlü'siti. — Vari me  
oh Jezus i Maria!

*Gda sze szlácsis.*

Pomágaj mi oh Boug! grejsnoga csloveka vöszlejctsi ino bougsega oblejctsi.

*Gda le'sat ides.*

Kak zdáj lé'sem va posztelo, tak negda v-zemlo szí lé'sem. — Eta posztela mi zná dnesz biti szmertna posztela.

*Pervle kak zaszpis.*

Pod tvojev obrambov oh Boug! bom zdáj pocsivao. — Ka bode, csi zdáj zaszpim, imo vecs nesztánem? — Oh Boug! odpüsztí mi vsze grejhe! — Ocsa nebeszki! v-tvoje roké zdáj poroucsim jasz mojo düso!

*Csi sze po nocsi zbüdis.*

Oh Jezus! ti szí níkelikokrát po nocsi mólo. — 'Salosztna je bila tvoja szlejdnya nous. — Niki bete'sniczke zdáj terpíjo na szmertnoj poszteli. —

'Salosztna je eta noucs za düse v-pur-gatoriumi! — 'Salosztna je za szkvár-jene! —

## Vecsérna pobo'snoszt.

„Pride noucs, gda niscse nemore kaj oprávlati.“ Ján. IX. 4.

Zacsno szi dén z-molítvov, tak ga tüdi dokoncsaj. 'Se je pá eden dén odisao, steri vecsnigdár nepride nazáj. Na ütrasnyi dén sze nezanásaj. Escse eto noucs zná Boug düso od tébe terjati, ino na szoudbo zvati, jeli szi pripravleni? — Zdáj 'se szlejdnyo minúto szi na zvelicsanye oberni, pervle kak zaszpis, ino zná biti tüdi merjés:

1. Zahváli Bougi za vsze dobróte toga dnéva; znás, da hvála nóvo dobróto szpro-szi.

2. Proszi Bogá za szvetloszt, da tvoje pregresenyé szpoznas.

3. Pregledni düsnovészt, ino sze szpi-távaj: jeli szi nej kaj z-mislejnyami, govo-rejnyami, i csinejnyami pregrejso, ali kaj dobroga zamüdo?

4. Proszí Bogá za odpüsztsenyé.

5. Pobougsanye oblübi; zazávaj na pomoucs Mario, ino Angyela varivácsa, i vsze Szvétcze. Csi deczo más, pogledni, jeli szo vszi domá, ino tüdi, jeli drüge sztvári v-redi? Csi bi vszi vküp molili, bi szi lejpi blagoszlov szproszili. Te le'si doli na posztelo, ali gde po návadi szpis, zmiszli na Bogá, ino vekivecsnoszt, poskropi sze z-blagoszlovenov vodouv, Ino zmiszli, da szi z-vodouv okersztseni, ino z-vodouv bos tüdi v-grob blagoszlávleni. Gda 'se le'sis, miszli, da z-Krisztusom le'sis na krisi, ali pa na szmertnoj poszteli, ali pri Angyeli varivácsi. Miszlí, da szta Maria i sz. Jó'sef pri tebi. Csi sze po nocsi zbüdis, nele'si prázen, nego moli, znás tó, da i noucs Goszpodnomi Bougi szlísi. Sz. Dávid Krao je i po nocsi Bogá molo. Düsznovészt szi vszákidén premiszli, te grejhe pre'senés, ino bougsi grátas. Pámeten ter'secz vszáki vecsér vküpzracsüna, ka je doubó, ino ka je potroso? jelimá dohicsek ali zgübicsek? brezi toga v-dügé szpádne, i szledkar do sze keszno po'salüvao. — Cslovek sze ne more prav szpoznati, ino szpovedati, csi



szi nepremisláva. Tou szo 'se néki pogan-  
szki módri vcsili. — Gorizgrüntaj korén i  
zacsétek od tvojih grejhov, odket nájbole  
vöszhájajo, ino escse drüge rodíjo. Preg-  
ledni dobro, z-káksimi persónami sze paj-  
dásis? kam rad bodis? Kák szpunyávas düs-  
noszti tvojege sztalisa? z-káksim nakány-  
nyom szi oprávlao tvoja dela? jeli za volo  
Bogá, ali vremenitnoga haszka? jeli za volo  
sztráha, kvára, szrámote, terplejnya i t. d.  
— Doszta dobrih del sze vcsini, stera nikaj  
nevalájo záto, ár nepridejo z-dobroga szer-  
cza. Nájbole sze szkerbi za právo po'salü-  
vanya; eto pa more priti z-lübénoszti Bogá,  
ki je nasa dobróto, i nas náj milosztivnejsi  
Ocsa. Miszli na razpétoga Jezusa, kelko je  
on za té preterpo, ino küsni z-lübavi nye-  
gove sz. rane. Po táksem po'salüvanyi znás  
tvoje grejhe zbriszati, csi nega prilike, da  
bi sze szpovedao. Steri pa za szpouved  
nikaj nemára, ali jo vedno odlása, táksi  
nema v-szerci pravoga po'salüvanya. Ne-  
pojdi szpát brezi pravoga po'salüvanya,  
nacsi düso v-pogibelnoszt ver'ses. Csüj sz.  
Dávida: „Zmiszlo szam na sztare dni, ino  
vekivecsna lejta szo mi sztópila pred ocsi.

Po noesi szam szpitávaó moje szerce , ino szam sze povájao v-pregledávanyi moje düse.“ Psalm, LXXVI.

## Vecsérna molitva.

Vu iméni Ocsé , i Sziná , i Düha szvétoga. Amen.

Oh Boug moj ino moje vsze preteko je pá eden dén, steri nigdár vecs nazaj nepride. Pride ednouk , i morebiti ta pervá noues bode , v-steroj nebom vecspokoure csiniti mogao. Za toga volo 'se dnesz na konci toga dnéva sze ver'sem molécs pred tvoje nogé oh troj-edini Boug Ocsa , Szin , i sz. Düh! Molim te i hválím , kak te molijo i hválijo Angyelje , i vszi zvoleni nebeszki szvétei , ino tebi zahválím za vsze dobróte , stere szi meni dnesz , ino cejlo moje 'sivlejnye na düsi i tejli tak milosztivno szkázao. Goszpodne ! kak morem tou vsze povernoti ?

Pridi oh sz. Düh! ino preszvejtí mojo pamet, da szpoznám vsze moje grejhe i nemárnosztí; da nyé zczajto- ma objócsem, ino sze z-tebom zmiriti morem. Oh Boug moj! tvoje ocsi szo vsze vidile, i szledile mojo hodbo; tvoja vüha szo vsze csüla. Velki je racsún mojih grejhov; — pokási mi Goszpodne! moje pretomlenyé!

Zdáj szí premislávaj: ka szí od ütra do vecsera vcsino? ka sze je ztebom zgodilo? Kákse kraje i persóne szí pohájao? kak szí sze der'sao pri molitvi, pri deli, pri veszélji, ali v-Cérkvi? jeli szí bio podló'sen tvojim prejdnyim? jeli szí pomágao komi, csi szí meo priliko? jeli szí nej zlátoga csasza v-manyiküvanyi potroso? jeli szí nej drüge na grejh zapelávao? i t. d. Teda moli:

Oh moj Boug i Goszpoud! malo szam ti hvále szkázao za tvoje vnou- ge dobróte; nikaj nenájdem pri szebi drügoga, kak szamo grejhe, ino ne- zahválnoszt. Krouto szam doli zev-

dáro z-práve pouti, ino húdo zablou-  
 do! szmilusze meni oh Boug! pouleg  
 tvoje neszkoncsane milosztivnoszti, i  
 zmejsano mojo düso k-tebi nazáj pri-  
 pelaj. Szpoznám i vadlujem hüdob-  
 noszt mojih grejhov, ino sze 'salujem  
 z-cejloga szerczá mojega za vsze mo-  
 je grejhe, nájbole pa za toga... Oh  
 Boug moj! da mi je 'sao, ka szam te  
 zbantüvao! Bár bi mogao vcsiniti, da  
 nebi na meni niksih grejhov bilou!  
 Odpüsztí mi nebeszki Ocsa! proszim  
 te za volo zdihájov, szkúz, za volo  
 moke i szmerti tvojega Sziná nasega  
 Goszpodna Jezus Krisztusa. V-tebi  
 poló'sim jasz oh moj Jezus! vsze mo-  
 je vüpanye; v-tvojo sz. Kerv, i vrejd-  
 noszti poló'sim vsze moje grejhe, oh  
 zbrisi nyé doli, i dosztavi, ka pri mo-  
 joj szláboj pokouri menka, ár szí  
 számo ti dosztojni áldov za nase grejhe.

Kak dugo bom escse grejhe de-  
 lao? kak dugo bom escse tvoje pre-

szvéte rane ponávlaο, tvojo predrágo kerv z-nogami klacso? oh moj Goszpoud! kak je mené szráм pred tébe sztoupiti! nevü pam gor poglédati na nébo. Oh jáj! 'se szam szí jezerokrát pekeo zaszlü'so! pa me denok tvoja terpliva miloscsa püsztí 'siveti nevrejdnoga, ino mi escse odpüscsenyé ino zvelicsanye ponüja. — Ka bom 'se zdáj csinio? jeli bom te du'se dráscso i csemcrio z-mojimi vnougimi rúsnimi grejhi? oh moj Jezus! jeli te 'se ednók nebom zacsinyao bole lübiti, kak tákse gerde, odürne naszládnosztí? „jasz szám pravo, da zdáj 'se zacsnem.“ Psalm. LXXVI. 11. — Oh Jezus! podejli mi miloscsa ino mi pomágaj!

Proszim te z-potertoga szerczá oh Goszpoud! bojdi z-tvojov miloscsov pri nász, ino odvrácsaj od nász vsza szküsávanya vrájsa Ovari eto noucs mojc tejlo i düso od vszega hüdogá,

ino darüj, da sze naj na tvojo hválo,  
ino zvelicsanye moje düse ütrasnye-  
ga dnéva zdrav i veszéli vcsákam.  
Blagoszlovi oh moj Boug! mené, ino  
vszo mojo rodbino, moje znánce, do-  
brocsinitele, priátele, i tüdi nepriá-  
tele, sterim jasz z-cejloga szerczá  
odpüsztim. Ovari vsze dühovne i  
szvetszke oblásztnike i naprejposztáv-  
lene! Zgledni sze milosztivno na vsze  
szíromáke, vouznike, 'salosztne, pout-  
nike, betésnike, ino vmérajoucse.  
Szpokouri grejsnike, ino krivoverce;  
preszvejti nevervajoucse. Szmiluj sze  
tüdi nad nevolnimi düsami v-purgato-  
riumi, dáj nyim vekvecsini mir i po-  
koj. Amen.

Oh preszvéta Divicza i Mati Ma-  
ria! za Bougom moje najvékse vü-  
panye! Tebi sze preporácsam, po-  
míri me z-tvojim Szinom, priporoucsi  
me tvojemí Szini, ino pri nyem za  
méne moli! — Vari me oh sz. An-

gyeo moj varivács! Vari me moj kerszt-  
ni patrón . . . ino vszi nebeszki Szvétci  
bó'si molite za méne zdáj, i vu vöri  
moje szmerti, Amen.

Ocsa nas — zdrava Maria. Jasz  
varjem — Deszétere bó'se — Petére  
Cérkvene zapouvedi i t. d.

Pervle kak doli lé'ses, poskroupi sze  
z-blagoszloveno vodouv, ino pravi:

Jezus Nazarenszki Kráo 'sidovszki,  
odszloubodi me od nágle i nepriprá-  
lene szmerti. Ocsa! v-tvoje roké  
preporácsam mojo düso. Jezus! tebi  
'sivém. Jezus! tebi merjém. Jezus!  
tvoj szam 'siv i mertev. Amen.







# Szvéta Mesa.

Szvéta Mesa je tiszti nekervávi áldov  
 nóvoga zákona, v-sterom sze Jezus Krisz-  
 tus pod podobov (kejpom) krúha i vína ne-  
 beszkomí Ocsi aldüje, kak sze je negda za  
 nász na Kri'si aldüvao. Krisztus je za nász  
 mro, ino z-tem nase grejhe na veke zbri-  
 szao. Pri Mesi zdaj nemerjé, nego on szvo-  
 jo szmert szamo v-szpominanyi ponóvi, ino  
 sze za nász nebeszkomi Ocsi áldüje. Tou je  
 tiszti precsiszti áldov, od steroga Malakias  
 právi, da sze bode po cejlom szvejti dopri-  
 násao. Mesa je on áldov, kak je bio na kri-  
 'si; pri obema je eden mésnik, i eden ag-  
 necz Krisztus, számo nacsin (forma) je pri  
 vszáksem drügacs. Krisztus je mro za vsze,  
 tüdi mesa sze za vsze áldüje. Mesa vszém-  
 pomága, mésniki ino drügin, steri szo z-  
 pobo'snosztjov nazoucsi, ino za strere sze  
 szpominanye narédi. Pri mesi sze vrejdnoszt  
 neszkoncsana Krisztusa nám podeli on szám  
 za nász proszi, ino szvoje rane nebeszkomi  
 Ocsi ká'se.

Po sz. Mesi známo csüdnovitne milosese zadobiti. Brezi toga áldova bi szvejt 'se dávno pokoncsani bio. Pridi oh Kersztsenik! práv gószto k-sz. Mesi, i vido bos Jezusa pod kejpom krüha i vína nazoucsnoga. Csi bi sto pravo: tam vünej na tisztom brejgi bode Jozus na Kri's gorivtegnymi; jeli nebi hitro tá leto? Vis, pri Mesi sze Krisztusova szmert ponávla. Gda pred oltárom sztojis, te miszli, da Maria, János i Magdale-na szo z-tebom vréd pod kri'som. Pogledni na Krisztusa, ino v-nyegove rane sze najoucsi. Mej szkerb na vsze, ka Mésnik tam oprávlajo.

## Mesne Molitve

z-premislávanyom od Krisztusove moke.

„Po vszejh krajih bodo mojemi iméni csiszti áldov-doprinásali.“ Mat. I. 10.

Pervle kak Mésnik vöpridejo, sze Bougi priporácsaj, dobro nakánenye vcsini, ino zmiszli na szkrádnyo vecsérjo, gde je Jezus áldov sz. Mese nám nasztávo „tou vcsinte na moje szpeminanye“ ino etak moli:

Kak Goszpoudi jasz poverném vsze, ka szám od nyega doubó? — Od ránoga szuncza notri do vecsérnoga sze tebi oh Goszpoud! csiszti áldov doprinása.

Oh Jesus! ti szí právi ino pervi méšnik poulek réda Melkizedeka; ár ti aldüjes pod kejpom ostije ino vína tvoje preszvéto tejlo i kerv. Ti szí sztol pokrio za méne proti onim, steri mi hüdo 'selejo. — Zaisztino je Jezus szvoje verne do koncza lübo.

Oh agnecz bó'si steri szí za nász na Kri'si vmorjeni, sztoupi v-roké tvojega szlü'sbenika, méšnika, kakti nekervávi áldov, i zahráno nasih düs.

Oh preszvéti nezgrüntani Bong! jasz nevolen grejsni cslovek sztojim tü pred tvojim liczom, da bi preszvétoğa méšnoga áldova tálnik grátao. Na szpomín onoga áldova, steroga je tvoj lübléni Szin na Kri'si doprineszao, áldüjem jasz tebi to sz. meso na hvá-

lo tvojega sz. iména, na zahválo za vsze tvoje telovne i düsevne dobróte, na odpüscsanye mojih grejhov; za trouszt i pomoucs tisztim szprosziti, za stere szam dú'sen moliti — za 'sive ino mertve. Oh Boug! pripravi moje szerce, naj to szvéto Meso vrejdnó poszlhúsam! Amen.

### Mésnik sztoupijo pred oltár.

Krisztus ide v-ograd oliveni, tam moli, i kerv znojí.

Oh Boug! ti szi moja moucs, za kaj szi me zapüszto? zakaj szam tak 'salosztém, gda mi protivnik zadejva? — Posli nám tvojo právo szvetloszt, naj me ona vodi, i vu tvojo sz. Cérkve notriprípela. Sou mo k-bo'semi oltári; k-Bougi, ki mojo mladoszt oveszeli. Oh Boug moj! hvalo i diko 'selém tebi dávatí. Zakaj szi 'salosztna düsa moja, i zakaj me sztrásis? — Zavüpaj

sze na Bogá; nyega bom na veke hvá-  
lo, on je veszeljé za mojo düso, on  
je moj Boug. Dika bojdi Öcsi, i Szini,  
i sz. Dühi i t. d.

**Mésnik sztoupíjo gori, i oltár  
küsnejo.**

Judás Jezusa küsne, ino ga po tom odá  
'Sidovom.

Oh moj Jezus! nebom ti vecs  
tak neveren, da bi sze szamo z-vüsz-  
tami za tvojeqa vucsenika szpoznao,  
v-szerci pa grejsne naszládnosztí lübo.  
— Boug mi bojdi milosztiven, da ne-  
bom vecs grejha delao, nego da bom  
Jezusa isztinszko i na veke lübo.  
Amen.

**Mésnik molíjo: Kyrie eleiszon,  
toje: Goszpodne szmiluj sze!**

Peter Jezusa trikrát zatáji; pa te grejh  
tüdi po'salúje.

Oh Boug moj! kak velika je moja hüdobija! dosztakrát sze naj tebi zamérim, kak szvejtí, ino vnohofárti po grejhi tebé zatájim.

Oh Jezus! jasz szam nej vreiden tvoje dejte sze imenüvati! oh szmiluj sze nad menom, szmiluj sze za volo tvoje bridke moke i szmerti; odpüsztí mi vsze moje grejhe!

## Mésnik právijo: Gloria in Excelsis.

'Sidovje sze radüjejo nad 'salosztjov Jezusa; tí pa zahváli tvojemi Zvelicsiteli, steri zametávnye volno na szé vzeme, da tebé odküpi.

Dika bojdi Bougi na vizzíni, ino mir lüdém na zemli, steri májo dobro volo. Hválímo te, dicsímo te, molímo te, blagoszlávlamo te, hválo tebi szkasüjemo za volo tvoje velike dike Goszpon Kráo nebeszki, vszamogoucni

Boug! Goszpon Jezus Krisztus jedi-  
 norodjen Szin! Goszpon Boug, ág-  
 necz bó'si, Szin Ocsé! ki odjémles  
 grejhe szvejta, vzemi gori naso pros-  
 nyo, ki szedís na deszníci Bogá Ocsé,  
 szmiluj sze nad nami! Ár szi ti szám  
 szvéti, szám Goszpoud, szám náj vis-  
 sesi, Jezus Krisztus z-szvétim Dühom  
 v-diki Bogá Ocsé. Amen.

## Mésnik sztoupijo na sztrán Episztole.

Jezusa pelajo od Anása k-Kajfási; ga  
 krivo tou'sijo, i v-nyega plüjejo.

Oh Jezus! rad szi ti vsze terpo,  
 jasz pa neszcssem za tébe edne sza-  
 me sálne rejcsi volno preterpeti. Oh  
 Boug! zakleni moja vüszta, gda je  
 potrejbno, ino jezik mi zavé'si, naj  
 sze nezagresim z-gucsom.

Oh ponizni Jezus! ponizi moj na-  
 püh. Dáj mi miloscsso, naj protivníkov

jezicsnoszt volno preneszém, ino pri zametávanyi sze rad ponizim.

Oh Boug! ki szi Proroke i Apostole z-tvojim sz. Dühom preszvejtó, ino escse zdáj gucsís po Vucsitelaj tvoje szvéte Cérkvi; mocsno verjem vsze, ka me sz. katolicsánszka Cérkev vcsi. Dáj mi vero Patriárkov, gorécsnoszt Prorokov, ino lübéznoszt Apostolov, naj mi tvoja rejcs na zvelicsanye bode po Jezusi Krisztusi nasem Goszpodni. Amen.

## Mésnik Evangelium stéjo.

Jezusa za volo Evangeliuma neznáno vlácsijo, i tou'sijo.

Oh Jezus! ti szi za volo tvojega Evangeliuma vnogo hüdoga presztáti mogao, naj bi mi po nyem vekivecsni 'sitek zadoubili. Jasz po tvojih navukov malo znám, malo na szerczé vzemem, jih malo szpunim, ino razsírím.



Gúcsi oh Goszpoud! tvoje szluga  
(szlü'sbenicza) csüje.

Oh bo'sánszki Vucsiteo! ti szi pri-  
sao z-nebész, da bi nám pout v-ne-  
bésza kázao, nepüszi, da bi sze jasz  
tvojega sz. návuka gda szrámvao,  
ali za volo szvejta celou zatájo; nego  
dáj mi milosco, naj tvoje sz. imé  
vszigdar z-recsmi ino csine nyom di-  
csim, da enkrát pri szoudbi za tvoje-  
ga vucsenika szpoznas, ino me gori  
v-nebésza k-szebi vzemes. Amen.

### Mésnik právijo: Kredo.

Premiszli. kak je Jezus od Pilátusa  
k-Heródesi poszlan bio, steri je od nyega  
csüdo 'selo viditi: jeli ti tüdi csüda 'seles  
videti, da bi le'sej vervao? — Oh szamo  
proszti detinszko vero, i moli:

Jasz verjem v-ednom Bougi Ocsi  
vszamogoucsnom sztvoriteli i t. d. *Ali*  
*pa moli etak*: Blá'seni szo, steri ne-  
vidijo, pa denok verjejo! Jasz scsém

vsze mocsno vervati, pridi meni na pomoucs ob lübléní Goszpoud! poter-di mojo szlabo vero.

Jasz tebi zahválím oh milosz-tivni Ocsa! da szi me z-milionov ták-sih lüdih, steri v-témnoszti nevere ino krivevere bloudijo, tak dobrotiv no zvolo, ino na právo zvelicsaszko vero povábo. — Dejte szam sz. Ka-tolicsánszke Cérkve, v-tvoj veri 'se-lém 'siveti ino mrejtí.

## **Mésnik aldüjejo krüh i vino.**

Jezus k-Pilátusi od Herodesa nazáj poszlani sze grosznomi bicsüvanyi, ino z-ternynom okorónanyi radovolno podverse. Aldüj i ti tvoje tejlo i düso Bougi.

Moje szerczé je pripravleno oh Goszpoud! na vsze, ka sze tebi do-padne.

Vsze, ka mám, polo'sim za áldov na tvoj oltár. Moje tejlo, moja düsa,

moja csütejnya, i vsze moje moucsi naj tebi za áldov hodo.

Oh moj Boug, ino moje vsze! glej vesz szam tvoj; bodi i ti moj oh Boug lübléni!

### Mésnik szi roké peréjo.

Pilátus Jezusa nedú'snoszt szpozna, ino szi pred 'Sidovmi roké zmíje: Ti za práve pobo'snoszt moli:

Oh Jezus! Pilátus te za nedú'snoga szpozna, pa te denok za volo szvetszkoga dobicska na szmert obšzoudi. Jasz tüdi vecskrát bo'so zapouvod szpoznam, pa denok prouti vcsinim. — Ocsiszti me oh Goszpoud! od szkrivnih grejhov, ino lüdszke zapáde porazmi. Operi me od hüdobije, ino ponóvi v-meni právoga dühá.

Mésnik právijo Szanktus, i szczinka sze.

'Sidovje szilo 'senéjo za szmert Jezusa.

Pét dni pervle szo 'sidovje Jezusa za veliko stimali i glaszno kriesali: Hozanna! szreco Szini Dávida: zdaj pa szilo delajo, naj kri'sani gráta. — Jasz tüdi dnesz vsze oblübim, vütro szam 'se pá sztári grejsnik. — Goszpodne! jasz szam szlab, ti me podpiraj; obdersi me pri tvojoj vouli, naj od tébe nezabloudim.

Szvéti, szvéti, szvétî szî Goszpon Boug Szabaoth! puna je néba i zemla ðike tvoje. Hozanna na vizinî; blá'seni bojdi, steri vu iméni Goszpodnovom pride! Hozanna na vizinî!

De podigávanya premislávaj, kak Jezus od Vucsenikov odsztavleni, i z-teskim Kri'som oblo'seni na brejg Kalvário more iti. Poj za nyim, ino miszli na tiszte 'sivoucse, za stere poszebno moliti scsés.

Jezus je zdáj na kri'snoj pouti. — Tüdi jasz scsém szvoj kri's vzéti, ino Jezusa naszledüvati. On szám tak ve-

li: „Ki scsé moj vucsenik biti, naj sze zataji, naj szvoj kri's na rame vze-me, ino pojde za menom.“ — Oh moj Jezus! dáj mi miloscso, da isztinszko morem z-Petrom praviti: „jasz scsém z-tebom mrejtí.“ Csi z-tebom merjém, dobim 'sitek vekivecsni. Z-tvojov mí-loscsov me za tebom vlejcsi oh Jezus! na kri'snoj poui, ino me vzemi v-nebeszko diko!

## Mésnik podigávajo szvéto hostijo.

Jezusa z-Kri'som pozdignejo 'sidovje.

Molim te oh Jezus právi Boug, ino cslovek! ki szí v-etoj hostiji isztinszko nazoucsi, ino sze áldüjes za grejhe szvejta.

Ocsa nebeszki! glej na tvojeza Szi-na, nad sterim más dopádenye, ino bojdi meni nevolnomi grejsniki milosztiven. Oh Jezus! tebi 'sivém, oh Jezus! tebi

merjém, oh Jezus! tvoj szam 'siv i mertev.

## Mésnik podigávajo kelih.

Z-Jezusovih rán kerv tecsé.

Molim te oh preszvéta Kerv! ste-  
ra szi za volo mojih, ino vszega szvej-  
ta grejhov prelejána bila. Csi dale  
bole me operi od prelomov, i od grej-  
hov me ocsishti.

Oh Jezus! tobi 'sivém, oh Jezus!  
tebi merjém, oh Jezus! tvoj szam 'siv  
ino mertev. Amen.

## Po Podigávanyi.

Pri Krisztusovom Kri'sanyi je vszo  
zemlo kmicza pokrila. — Szpomni sze z-  
mertvih.

Oh Goszpodne! nedáj me vövr'sti  
vu vünejsnyo kmiczo, gde je jokanye  
i zobno skripanye! — Obráni mojo  
düso od vekivecsne szmerti! — Szmi-

luj sze oh Goszpon Jezus! takájse nevolnim dšsam stere vu 'sarkih mokaj purgatoriumszkih terpijo. Naj nycpripela szvéti Miháo Arkangyeo v-nebeszko szvetloszt, gde te bodo vidile, ino szvoje po'selejnye na veke szpunile. Amen.

## Mésnik molijo: Pater noster (Ocsa nas.)

Krisztus szedemkrát pregovori na Kri'si.

Oh Jezus! ti szi na kri'si za tvoje razbojnike molo. Dáj mi miloscsó, naj i jasz mojim protivnikom odpüsztim, ino tak le'sej szvojih grejhov odpüscsenye zadobim. — Ti szi na kri'si kretébe vizécsemi Dizmasi paradisom obecsao, ki je szvojo hüdobnoszt szpoznao, ino tebé za miloscsó proszo. Oh omecsi tüdi moje kaméno szercé, da grejhe pred Tebom i pred szpovednikom szpoznám, ino vüpa-

nye za zvelicsanye dobím. — Ti szí na kri'si v-groznih mokaj 'séjao. Oh dáj mi právo'séjo za pravicsnoszt, ino za tvojo lübéznoszt, naj vu szkrádnjoj vöri potroustani znám praviti, kak szí ti na kri'si pravo: „'se je szpunyeno.“ Oh zaisztino bode negda szpunyeno: szpunyeni bode racsun mojih grehov, ino sze szpuni tüdi tvoja pravicza. Dáj mi lübléni Jezus! tvoje zapouvedi zdaj szpuniti, naj i tvoje obecsanye vu nébi bode szpunyeno.

Ocsa v-tvoje róke preporoucsim jasz mojo düso. Dáj mi milosco, naj i na szmertnoj poszteli bodo moje szkrádnje recsi ete: Tebi oh Bog moj 'sivém, tebi merjém, tvoj szam na veke. Amen.



## Mésnik razlomijo sz. hostijo.

Krisztusova düsa sze od tejla loucsi, ino v-limbus poglédne.

Ka bode z-menom te, gda sze bode moja düsa od méne loucsila? Sztrasona mi bode tiszta szlejdnya vöra! Zdáj escse szvejt, tam vekivecsnoszt; zdáj naszládnoszt, tam pa sztráh, zdáj escse odlásanye, tam pa nemogoucsnoszt! — Szamo tvoja szmert oh Jezus! mi dá escse vüpanye, tvoja szmert mi dá 'sivlojnye, ino gorisztánenye Tvoja szmert oh Jezus! mojo szmert pokonca. Tvoja miloscsa naj escse moje vüpanye poterdi. Oh ágnecz bo'si, ki odjémles grejhe szvejta i t. d.

## Mésnik sz. hostijo zav'sivajo.

Krisztusa pokopajo pobo'sni.

Oh moj Jezus! jasz zdáj nesz mém pun grejhov brezi právoga po'salüva-

nya k-szvéto mi sztoli prisztoupiti, ino tvoje ga sz. tejla k-szebi. vzéti: nego lih od dalecs kričím k-tebi: Goszpodne! narédi moje szercé za tvoje prebivanye dosztojno i vrejdno, naj sze napuni z-tvojimi milosesami. 'Se odprejto szamo pridi oh Jezus! ino v-nyem prebivaj!

Krisztusova düsa naj me poszvéti; Krisztusovo tejlo me naj odküpi; Krisztusova kerv naj me napoji; voda z-Krisztusovoga rebra naj me ociszti. Oh Jezus! vu tvoje sz. rane sze zakríjem; naj me Satan nedobi. Tvoje rane oh Jezus! mi naj szo za branbo, tvoje tejlo naj mi bo za hráno, ino tvoja szmert za vekivecsno 'sivlejnye. Amen.

### **Pri szlejdnyi molitvaj Mésnika.**

Krisztus od mertvih gorisztáne.

Oh Jezus! ti szí 'se vezélo gorisztano, gda pa 'se jasz? — Scsém

oh Jezus! z-tebom terpeti rad, ár sze  
vü pam z-tebóm sze veszeliti v-nebé-  
szaj, oh! dáj mi moucs terpeti, ali  
szrecsno mrejtí. Moja düsa po tebi 'sé-  
ja oh Boug! 'selém te meti zdáj i na  
veke. Amen.

## Mésnik lüszto blagoszlovijo.

Krisztus v-nébo goriidoucsí blagosz-  
lovi szvoje vucsenike.

Primi oh Goszpoud i nas nájboug-  
si Ocsa i dobrocsiniteo! eto mojo szlüs-  
bo, stero szam ti po poszluhsanyi ete  
sz. Mese vcsino. Odpüsztí mi moje  
nemárnosztí i razzipnosztí, stere szám  
pri nyej meo.

Oh Jezus! blagoszlovi me, ino mi  
dáj moucs, naj sze od zémelszkih du-  
goványov odtergnem, ino szamo ne-  
beszka iscsem, ino tebé nájdem, kakti  
mojo lübézen ino veszélje, tam vu ne-  
bészaj, gde szedís na desznici Ocsé

vekivecsnoga oh Boug! blá'seni szo oni, steri prebivajo v-tvojoj hi'si, ino te hválijo na veke.

Blagoszlovi me oh moj Boug! v-dobrom mojem nakánenyi; blagoszlovi moje trüde, i krüh; blagoszlovi moje na düsi i tejli, i tvoj blagoszlov naj pri nász osztáne. Amen.

## Szpóvedne molitve.

„Idte, ino sze pokáste popom.“  
Lük. XVII. 14.

Oh nezgrüntano bogásztvo bo'se mi-loscse! Boug nescse, da bi grejsni cslovek pogüblen grátao, nego scsé, naj sze on po-verné k-Bougi nazáj, steroga je zapüsztó, ino 'sivé. Záto je Krisztus szpóved nasztavo govorecsi szvojim Apostolom: „vzemite Dühá szvétoga, sterih odpüsztite grejhe, odpüscsajo nyim; sterih pa zader'site, tisztim szo zader'sani.“ Ján. XX. — Csi szmo na tejli bete'sni, moremo povedati vracsiteli, ka nász boli? da nász on zvrácsi: tak niti mésnik grejsnika neodve'se od grejha brezi

szpóvedi. — Zatoga volo szo sze kersztsanje od zacsétka máo na tihoma szpovedávali mésnikom kakti bo'sim namesztnikom. — Neodlásaj dugo szpóvedi, csi szmertni grejh más, da náglo nemerjés v-nyem.

K-szpouvedi sze dobro pripravi, kak da bi tá szlejdnya bíln. — 'Se naprej zvesera proszi Dúha sz. za pomoucs, da mores premiszliti, ka szí od szlejdnye szpouvedi máo pregrejso z-mislenyom, z-govorejnyom, csinejnyom i zamüdejnyom? —

## Molitev pred premislávanyom düsnevejszti.

Oh Boug i Ocsa nebeszke szvetloszti! posli v-moje nevolno szerczé 'sár tvoje preszvéte szvetloszti, naj szpoznam vsze moje grejhe, z-sterimi szam tebé razsálo, da sze jih dosztojno szpovém. Hüdobnoszt mojega pregresenya meni pred ocsi posztavi; daj mi vsze koté i gerbe mojega szercza, vsze mislejnya, i csütejnya preglédati. Nepripüsztí, da bi me lászt-

na lübézen vkánila. Dáj mi tak zcsiszta vsze grejhe szpoznati, kak bom vu szkrádnyoj vöri, i na tvojoj szoudbi szpoznati mogao. Oh Mati bó'sa! moli sze ti za méne. Amen.

Zdáj premislávaj: kak szí sze doma, ali indi, na szami, ali med drügimí lüdmi obnásao? Pri szmertnih grejhaj premiszli, kelikokrát szí steroga vcsino? pred kákšimi lüdmi? — Pojdi z-premislávanyom vdil po vszákoj bo'soj i cérkvenoj zapouvedi, csi szí morebiti stero prelomo? i t. d. — Táksi lüdje, steri rejtko idejo k-szpóvedi, sze morejo pri premislávanyi dúsnevejszti dúse müditi, kak oni steri sze po gousztom szpovejo. — Stala, stera sze cejlo leto szamo enkrát sznási, potrebüje vecs trüda i csasza, kak tiszta, stera sze vszáki dén vözmetáva: tak i dúsnavészt.

## Molitev po premislávanyi.

Miszli szí, kak dabi z-Magdalejnov pod kri'som sztáo, ino pravi:

Szpoznam oh lübléni Jezus! da

szam véksi grejsnik, kak Magdalej-  
na: joucsem sze pa menye, kak sze  
je ona joukala. Kak kamen je terdo  
moje szercé, i neobcsüti szvojih rán.  
Oh Goszpoud! Moj'ses je z-paliczov  
po pecsíni vdaró, i hitro je voda pri-  
tekla: Oh Jezus! vdari z-tvojim kri-  
'som po mojem szerci, naj sze moje  
ocsi vszkuzé vtopijo. Oh Jezus! rad  
bi jasz, kak Magdalejna z-szkúzami  
tvoje nogé zmívao, ino moja 'saloszt  
za volo grejhov pokázao! Ali z-lasz-  
tivne moucsi toga vcsiniti nemorem;  
záto proszim Tebé oh Jezus! dosztavi  
po tvojoj predrágoj kervi, ka meni pri  
po'salüvanyi falí. Operi mojo düso, naj  
bejla bode kak sznejg. Z-Magdalej-  
nov sze ver'sem pred tvoje nogé oh  
ti jedini troust za grejsnika! ino te  
proszim, nezaversi me od szébe; dáj  
mi szkuzé práve 'salosztí, naj moje  
grejhe prav objoucsem, i od tébe sze  
nigdar neloucsim. Szpomeni sze oh

lubléni Jezus! keliko szi za méne ter-  
po? Tvoje szvéte rane szo moje za-  
vüpanye, moje batrivanye, i moja  
pomoucs! Oh moj Boug! szpotertoga,  
i poniznoga szercá nezaversi! Vzemi  
me nazáj oh milosztivni Ocsa vu tvojo  
miloscsó! ino sze oberni k-meni ne-  
volnomi grejsniki. Pregrejso szam, i  
hüdo pred tebom vcsino, nej szam  
vrejden tvoje dejte biti. Ali pri tebi  
je miloscsa oh Boug! i odpüscsenyé.  
Vkrajoberni od mojih grejhov tvoje  
lice, ino mi bodi milosztiven, naj jasz  
veszélo szpejvam tvojemí szvétomí  
iméni diko i hválo na veke. Amen.

### **Mocsna oblüba pobougsanya.**

'Se zdáj zacsnem! — Premiszlo  
szam neszrecsno mojo negdasnyo pout,  
i nasztoupo szam pout zvelicsanya; v-  
britkoszti moje düse moesno oblübim  
odzdaj sze pobougsati, i sztálno tebi



oh Goszpoud! szlü'siti. Ka scsés oh Boug! naj vcsinim? Moje szercé je pripravleno k-vszemi, ka sze tebi dopádne. Oh nebeszki Ocsa! celó sze jasz tebi zroucsim, vsze moje moucsi, i moje pocsütke tebi dám. Vcsini z-menom po tvojoj szvétoj vouli, za tébe scsém delati, terpeti, 'siveti ino mrejtí; moje tejlo i düso tebi áldüjem, vzemi gori té áldov za odpüscsenyé mojích grejhov.

Ali ka szo vszi moji áldovi! ka moji dari? nevolen koudís szam! ino szám od szébe nikaj dobroga nemam, záto trü pam na dveraj tvojega prezmo'snoga Szina, ino ga proszim, naj on z-szvojimi neszkoncsanimi vrejdnoszti na pomoucs pride meni, da tebi naj vrejden dár prineszti zamorem. Oh nebeszki Ocsa! zgledni sze na tvojega Sziná, steri sze tebi krouto dopádne. Darüjem tebi nyegovo nezrecseno 'saloszt, i sztiszko za vsze

moje grejhe, ino za vsze kastinge, stere szam sziz zaszluso. Mesztó szkúz, stere mojim ocsám zavolo terdoszti mojega szerczá falíjo, darüjem tebi nyegov kervávi znój. — Jasz ti aldüjem nyegove make, naj moja nepopolna pokóra po nyegovom nepre-nyene cejne zaszlusejnyi dosztávlena bode. Zgledni sze oh Boug! milosztivno na té áldov, i dáj mi po vrejd- noszti tvojega Sziná milosco moje grejhe odsztaviti, ino po pouti pravice do konceza mojega 'sitka sztálno hoditi. Amen.

### Molitev pred Szpouvedjov.

Oh Jezus! moj náj szladkejsi zvelicsiteo! jasz pun grejhov z-poniznim i 'salosztim szerczom sze ver'sem pred tvoje szvéte nogé, ino te proszim po tvojoj za méne na kri'si prelejtov kervi, operi mené od vszejh

grejhov. Csi szogli velki moji grejhi, denok nedvojim vu tvojoj milosci, pokedob vém, da ti ne'selés szmerti grejsnika, nego scsés, da bi sze szpokouro ino 'sivo. Tvoje sz. nogé szo na kri's pribite, ár na moje poverne-nyé terplivo csákas. Razpéte szo tvoje roké, ár scsés mené grejsnika k-szebi vzéti. Nagnyena je tvoja sz. gláva, ár mené grejsnika kúsnoti, meni mír oznanyüvati 'selés, da szí mi odpüszto. Odprejto je tvoje szercé, ár nász vsze lübi, ino na lübéznoszt vábi. Ti kricsis: „Pojdite k-meni vszi, ki sze trüdíte, ino szte z-grejhi oblo'seni, i jasz vász olehkótím.“ Oh ti moj dober pasztír! ovo jasz be'sim k-tebi, ino dolipolo'sim 'smécsavo mojih grejhov pod kri'som, ino te pro-szim, operi mojo düso vu mourji tvoje preszvéte kervi, i nezgrüntane mi-losztivnoszti. — Idem pred Mésnika zdaj, tvojeга namesztnika, da pred

nyim odkrijem moje szercé, ino 'sa-  
 losztno vadlujem vsze moje grejhe  
 brezi nazáj der'sanya. Nyihovo odvé-  
 zanye scsém tak gorivzéti, kak da bi  
 mi ti szam pravo: „Idi v-míri, tvoji  
 grejhi szo tebi odpüscseni.“

Szvéta Maria! ti pribe'saliscse  
 grejsnikov! moli za méne, naj eto  
 szpouved tak oprávim, kak da bi ona  
 szlejdnya bila mojega 'sitka. Oh moj  
 sz. Angyeo varivács! moj veren tivá-  
 ris, szprevodi mené k-szpovedálnici,  
 opomínaj me na vsze moje grejhe,  
 ino moli pri Bougi za méne, naj od-  
 zdáj tákso pokouro csiním, nad ste-  
 rov bos sze ti zevszemi nebeszkimi  
 Szvétei veszelio. Amen.

Dobro k-szpovedi pripravlen grejsnik  
 v-rouki molek (csiszlo) ali knigo majoucsi  
 brezi tizkanya prisztoupi k-szpovedálnici,  
 pred bo'sim namesztnikom doli poklekne,  
 pred nyim sze prekri'si, ino brezi opitanya  
 tu'sno zdelmovsi pravi: Ocsa dühovni! pro-

szim za szvéti blagoszlov, da bi sze mogao mojih grejhov prav i csiszto szpovedati.

Csi je csasz, toje: csi jih nega doszta pri szpovedi zvün tébe, teda znás eto tüdi praviti:

Jasz nevolni grejsnik! szpovadávam sze Bougi Ocsi vszamogoucsemi, bla'senoj Divici Marii, vszém Szvét-czom, i vám Ocsa dühovni meszto Bogá, ár szam krouto pregrejso z-mislejnyom, z-govorejnyom, i z-csinejnyom; najmre pa od moje szlejdnye szpouvedi, stero szam vesino (tu povej gda szi sze szlejdnyikrát szpovedao) sze tou'sim, da szam dobroga Bogá z-etimi grejhi zbantüvao.

Zdaj pravi grejke: pri szmertnih poveh kelkokrát? Nezagovárjaj sze, ino netou'si drügih, nego szamo szebé. Ka prav neves za isztino, tisztó tüdi tak povej. Pri mislejnaj povej, jeli szi je számrad z-dopádenyom der'sao? Povej, csi te kaj pecsé od mládih lejt na szerci; lih povej, naj sze ti pomága.

Neszme te biti szrám, ali sztráh vörnóvsze povedati, naj szpovednik razmejo; znás, da te je Boug 'se pervle vido. Bougse je zdaj mésniki natihoma odkriti, kak na szoudnyí dén sze szramüvati. Znáj, da méšnik grejsnika pomilüje, ino sze za tvoje pobougsanyé szkerbijo; tou ka nyim tam potou'sis, osztáne za vszigdár zamucsano. Csi pa káksi velki grejh számrad zatajís, te cejla szpouved nevalá, k-pricsescsavanyi po nevrejdnom ides. Bougi vzešes vsze postenyé, ino mores pri drügoj szpovedi vsze tó povedati, ino csi szí v-tom sztáliši tüdi drüge Szakramentume prijao; i mores vsze nevaláne szpovedi ponoviti, csi scsés, naj sze ti grejhi odpüsztižo: Za tákse grejsnike je dobra generál-szpouved, (szpouved od cejloga 'sitka) Generál-szpouved je dobra tüdi, gda sto szí káksi sztáliš, kakti hi'sni zákon-zvoli; ali vu nevarnom betegi, ali poprejk gda sze sto scsé k-Bougi prav povernóti.

Gda szí grejhe 'se vsze vadlüvao, te szkleni szpóved z-po'salüvanyom. Dobro zapomni, kati szpovednik povéjo; bougaj jih verno, ár je tou za tvoj haszek, csi te

odvezati nescsejo, ino ti velijo drugikrát  
príti. — Nalo'seno pokouro verno opravi,  
pa szám szebi escse vecs pokoure prilágaj,  
ár sze angyelje v-nebészaj veszelijo nad  
pokouro csinécsem grejsnikom.

## Molitev po Szpóvedi.

Hváli düsa moja Goszpona, ino  
vsze, ka je v-meni, naj sze nyegovo  
szvéto imé dicsi. Nepozábi na nyego-  
vo dobróto; on ti odpüsztí vsze grej-  
he, i poprávi vsze szlabosztí; on od  
szmerti düsevne odszlobodi, on te  
oszipte z-dobroutami po tvojoj 'selí.  
Boug je milosztiven, poterplivi, ino  
dober. Nej je z-nami poulek nasih  
grejhov vcsino, nej je nám poverno po  
nasoj hüdobnosztí. Kak vizzika je né-  
ba od zemle; tak je velika nyegova  
milosztivnoszt za vsze, steri ga dicsi-  
jo. — Kak dalecs je útrasnye szun-  
ce od vecsernoga; tak dalecs on na-  
se grejhe od nász ver'se. Kak sze o-

csa szmilüje nad szvojim ditetom: tak sze Goszpon Boug szmilüva nad szvojimi vernimi. On zná, da szmo mi szlabe sztvári; vej, da szmo práh, i nikáj pred nyim. Vekivecsno je nyego-vo szmilejnye.

Oh Goszpodne! naj nigdár nepozábim na tó miloscsó, da szí moje grejhe meni odpüszto. Tou tvojo proti meni lübéznoszt bom na vecs postüvao, kak vsze szvetszke sztvári. Düsnevészti mír i troust bole 'selém, kak na szvejti káksekoli veszeljé. Scsém radovolno vsze terpeti za pokouro. Verosztüvao i molo bom, naj me szküsávanye nezapela. Do koncza mojega 'sitka 'selém v-tvojoj ocsinszkoj lüba-  
vi osztáti oh Boug! i nikaj me od tébe nebode vkraj vracsaló. Oh lübléni Jezus! ki szí me po tvojoj szvétoj ker-  
vi ocsiszto, dáj mi tvoj szvéti blagosz-  
lov, da vu míri osztánem, i grejhe  
vecs nevcsínim.



Oh Maria! mati lübléna! stera szí brezi vszega grejha 'sivejla, ino szí do koncza tvojega 'sitka Bougi verna osztála: szproszi i meni miloscsó, naj szézse zdáj, gda szo mi grejhi odpüscseni, novi grejhov bole szkerbno varjem, kak do zdáj; ino naj v-pobó'snom kersztsánszkom 'sivlejnyi do koncza veren osztánem, da vekivecsni 'sitek zadobim. Amen.

## Od Odpüsztkov.

„Kajkoli odvé'sete na zemli, odvezano bode i v-nebészaj.“ Mát. XVIII. 18.

Po vrejdnom odvézanyi pri szpouvedi sze grejsniki dúg i vekivecsna kastiga odpüszti; vremenitna kastiga denok osztáne stero grejsnik presztáti more. Záto szpovednik nalo'sijo grejsniki pokouro. Poulek té nalo'sene pokoure more denok vszáki szám szebi vecs dobrih dél nalo'siti, ino vcsiniti. Niki sze znájo tak hüdon zadú'siti,

da je escse na etom szvejti dúga kastiga csáka. Nisteri bi sze znáo zdvojiti pri radovolnom pokourodelanyi, csi na szvoje grozno zadú'senye miszli. Táksim Cérkev, kakti milosztivna mati na pomoucs pride. Krisztus je za nase grejhe prevecs zadoszta vcsino; záto Cérkev z-kincsa nyegovoga zaszlü'senya nám dáva odpüsztek, tou je: gledoucs na naso volno pokourodelánye, ino szlabo natúro, nám odpüszti kastinge, ali vsze, ali eden táo 'snyih, stere bi na szvejti, ali v-purgatoriumi presztáti mogli. Csi nám pokoure vszo odpüszti, tó sze veli: *popunoma odpüsztek*; csi pa szamo edentao z-pokoure nám odpüszti, tó je *nepopunoma odpüsztek*.

Gda sze odpüsztek da, te sze grejhi neodpüszlijo, ár sze tej morejo vu szpouvedí zbriszati; záto táksi, ki ma szmertni grejh na szebi, nemore odpüsztká zadobiti. Po odpüszkaj sze szamo vremenitne pokoure odpüsztijo tisztim, steri sze za pokouro i pobougsanye prav szkerbijo.

Odpüsztké za cejlo Cérkev dávajo rimszki Pápá; Píspek pa szamo v-szvojoj píspekiji vcsaszi.

## Odpüsztna molitev.

Csi sze gli oh Boug! od tvoje nezgrüntane miloscse vüpam, da szo mi grejhi odpüscseni, ino za szlü'sena ve-kivecsna kastiga zbriszana; denok i tou znám, da poulek tvoje pravicsnosz-ti bi mogao tüdi vremenitne kastige presztáti, stere jasz preszlabi po szvoj moucsi nemorem preterpeti. Záto sze porocsim v-obilni kints zaszlü'se-nya ino zadosztacsinejnya mojega zve-licsitela Jezusa Krisztusa, ino pro-szim oh moj Boug! podejli mi z-tvoje milosztivnoszti odpüsztek, steroga tvoj namesztnik na zemli nám obecca-jo. Neglédaj na mojo nevrejdnoszt, nego na tvoje Sziná zaszlü'senye. Vtoj namenbi áldüjem vsze za odpüsztké zadobiti priporocsene molitvi, ino dela. *Ocsa nas* i t. d.

Preporácsam tebi oh nebeszki O-csa! Szvéto rimszko katolicsánszko

Cérkev, za stero je tvoj lübléni Szin-  
szvojo sz. kerv prelejao. Ocsiszi jo  
kakti tvojo zarocsniczo poszvéti jo,  
i vszo pohüsanýe od nyé odverni. Ne-  
püszi jo doliponiziti, nego povzdigni,  
okrejpi, i rászíri nyou po vszem szvejti.  
*Ocsa nas* i t. d.

Vszamogoucsni vekivecsni Boug!  
szmiluj sze nasemi pasztíri NN. Ocsi  
Pápi, tvojemi namesztniki na zemli.  
Szmiluj sze nasemi Pispeki NN. ino  
vszém právorédnim Mésnikom. Vodi  
nyé po pouti vekivecsnoga zvelicsanya,  
da po tvojoj milosci vsze, ka sze te-  
bi dopádne, 'selejo, i vcsinijo. *Ocsa  
nas* i t. d.

Szmiluj sze oh Jezus! nad pokla-  
cšenim Kersztsánsztvom. Znás, da je  
Cérkev tiszta nyiva, vu stero szo A-  
postolje návuk sz. Evangyelioma po-  
szejali. Zdáj pa, glej, kelko hüdoga  
szemena szo krivoverci v-nyou na-  
trószili! — Kelko országov i náro-

dov je pod oszetom zadüsenih! —  
 Poverni oh Goszpodne! ti dober pasz-  
 tir! nase zabloudjene brate, ino nyé  
 v-csrejdo tvojih vernih nazájpripelaj.  
*Ocsa nas i t. d.*

Oh sz. Düh! ti düh lübéznosztli ino  
 míra! Podejli kersztsánszkim pogla-  
 várom právi mír ino jedinoszt. Zvari  
 vküp nyihova szercá zvezalom lübavi,  
 da sze bodo vszi szkerbeli za ob-  
 sztánenye, ino razsiranye isztinszke  
 katolicsánszke vere na tvoje díko, na  
 nase zvelicsanyo, ino szreco vszega  
 kersztsánsztva. *Ocsa nas i t. d.*

Proszim te oh Boug! tüdi za po-  
 bougsanye vszejh grejsnikov, ino za  
 odszlobodjenyé vernih düs v-purga-  
 toriumi. Dáj nyim vekivecsni mír, i  
 vekivecsna szvetloszt naj nyim szvejti.  
*Ocsa nas i t. d.*

## Molitve za szvéto Obhájilo ali Preccsiscsávanye.

„Ki jej ete krüh, 'siveo bode na veke“  
Ján. VI. 52.

Preszvéti oltárszki Szakramentum je Jezus pri szkrádnyoj vecsérji pred szvojin terplejnyom notriposztavo. On je krüh vzéo v-rouke, ino pravo: „tou je moje tejlo.“ Po tom je vzéo kelih z-vinom, ino pravo: „tou je moja kerv.“ Po tej premogoucsnih recsáj je teda z-krüha i vina grátalo Jezusovo tejlo i kerv, ino sze escse vszáki dén pri szvétoj Mesi pred podigávanyom zгоди. — Veszéli sze oh Kersztschnik! za volo toga csüda, Jezus je med nami vszigdár kak Boug ino cslovek na oltári. K-szvoje-mi sztoli nász csáka, naj nász z-szvojin tejlom i kervjov nahráni. Oh preszládka düsna jejsztvina! zakaj te kersztsanje bole na gouszti nevsivajo? Za 'sivot vszáki dén jejo, za düso pa szamo okoli vüzma! — Dobro sze pripravi, da nebos po nevrejdnom toga krüha jo; nego tvojo düso pri szpouvedi prvle ocsiszti, ino mocsno veri,

da tiszti, steroga k-szebi vzemes, je Krisztus, tvoj Goszpoud i Boug, tvoj zveliesiteo, i szodecz. — Boj od pónoucsi na tescse.

Gda Mésnik poká'seo sz. hostijo, te Bogá i Goszpouda moli pobo'sno v-perszi sze z-peszniczov kucsécs: „Oh Goszpon Jezus Krisztus! jasz nevolen grejsnik, nej szam vrejden, ka bi ti pod mojo sztreho priso, nego szamo edno rejcs povej, i ozdrávi düsa moja.“ — Po precsiscsanyi sztoupi od oltára na sztrán, Bogá moli, i zgucsávaj szi z-Jezusom. Vari sze tiszti dén, da nebos hitro pijan, ali k-igri na plész ali na razbijanye sou. — Jezusa na zádnye proszi, naj te neodsztávi!

**Molitev pred szvétim Obháji-  
lom, ali Precsiscsávanyom.**

Oh nezgrüntane dike vszamogoucsni kráo nébe i zémle! Ka szam jasz, da ti k-meni scsés priti, ino z-tvojim tejlom mojo düso naszititi? Nebésza szo ti premála, pa mené nevrejdno

sztvár zdaj scsés obiszkatí? Angyelje ino vsze nebeszke moucsi szo nikajnej pred tehom; jasz pa nevolni eserv zemle sze podsztopim zdaj k-tebi sze pri bli'sávati. Da bi szvéti bio kak Iván Kersztiteo, bi bio denok té miloscse nevrejden; zdaj pa z-grejhami obló'sen náj szvétejsega prijéti sze podsztopim 'se tou bi za méne prevelka miloscsa bila, csi bi pri tvojih nogáj szmeo pobíratí drobtine, stere tebi zsztola szpádnejo; zdaj pa kak grejsnika me celou k-sztoli zovés, med tvoje otroke poszadís, ino sze mi protís z-szmertjov, csi tvojege tejla nehom jo. Nej szam vrejden, csi szamo miszlis na méne, pa mi escse scsés celou v-moje szercé priti? Oh Goszpodne! jasz szam nej vrejden, oh nej szam vrejden toga! —

Ali ti oh Boug! ti szi mené szám pouzvao i pravo: „hodite k-meni vszi, ki szte oblo'seni, i jasz vász olehkó-



tim.“ Jeli sze szmém táksemi lübézni-  
vomi povúblenyi proutisztaviti? Oh  
jasz nevolás! Kaj bi szí zacsno bre-  
zi tébe? — Ti mené pozávas za toga  
volo, ár vidis mojo szlaboszt. Tü szam  
zdaj z-mojov cejlov 'smécsavov, oleh-  
ko ti, okrejpi, ino zvrácsi mené. Ti  
szí pravo: „ki jej moje tejlo, i pijé  
mojo kerv, 'siveo bode na veke.“ Zá-  
to sze pokorno povüпам priti k-tebi,  
pomágaj meni, i napuni me z-tvojov  
miloscsov!

### Pobüdejnye vere.

Podejli mi oh Goszpoud! právo  
'sivo vero, stera de me vcsila tebé vu  
preszvétój hostiji szpoznati, i moliti.  
Jasz verjem oh Jezus! mocsno, da  
szí ti v-podobi krüha i vüna právi 'sivi  
Boug i cslovek z-tvojim cejlim bitjom  
nazoucsi. Brezí dvojnoshli verjem, da  
szí ti rávno tisztí tü, steri szí poprijéti  
od Düha szvétoga, od Marie rodjen,

na kri'si terpo, i mro za nász. Steri zdáj szedís na desznici Ocsé nebeszkoga, ino enkrát prides szoudit vsze lüdi. Terdno verjem vsze tou zatoga volo, ár szi ti vekivecsna pravicza szám pravo: „vzemite ino jejte, tou je moje tejlo. Pijte, to je moja kerv.“ Oh Boug poterdi mojo szlabo vero!

### Pobüdejnye vüpanya.

Oh Jezus! ti zapopádek vszejh do-brout, ino zacsétek vszejh miloscs, ki szi zdaj tü nazoucsi: obüdi v-meni mocsno vüpanye vu tvojoj dobrouti. Ti dás meni celou szamoga tebé, zakaj sze nebi vüpao, ka mi podelis tü-di drügo vsze, ka je potrejbno? Ti szám zamores vsze dobroute meni dati, ár szi vszamogoucsen; ti scsés meni dati, ka je meni na haszek, ár szi krouto dober: oh Boug! poterdi me vu vüpanyi!

## Pobüdejnye lübavi.

Oh lübléni moje düse! kak jasz nebi tebé lübo? da ti mené tak nezgovorno lübis, da na znaménye tvoje lübavi szamoga szebé meni dás! Z-lübavi sziz z-nebeszke dike na zemlo sztoupo, vsze nevoule na szé vzéo, i bridko szmert za mé preterpo. Tou vsze ti je nej escse zadoszta bilou, nego tvoja lübézen me escse zdaj scsé z-tvojim tejlom nahrániti. Oh nezgrüntana lübéznoszt! Kak ti poverném? — lübiti scsém oh Jezus! lübiti zevszega szercá do szmerti, lih pomágaj meni.

Oh lübeznivi Jezus! odpüsztí meni, ka szam tak keszno na tvojo lübéznoszt miszliti zacсно. — Oh bár da te nigdár nebi razsálo! Záto mi je 'sáo za vsze moje grejhe, ino nyé odürjávam, ino sze pred tvojim namesztnikom tou'sim od nyih z-terdnim zavüpanyom, ka mi nyé po tvojoj vrejdnosztí vsze

odpüsztiš. — Ocsiszti me z-grejhov  
szkrivnih, naj te vrejdno primem!

Oh Jezus! kak nezgovorno te mo-  
ja düsa 'selej. — Kak zejva jelén za  
zviraliscom hládne vodé, tak 'séja  
düsa moja za tehom oh Goszpód! Vtrü-  
do szam sze nagrejsnoj pouti, moje  
szercé sze je od szvejta nej naszitulo.  
Szamo ti oh Boug moj! szí szám moj  
mír, moja práva szitoszt, moje veszél-  
jé! Lih pridi oh Zvelicsiteo! neod-  
lásaj dugo. Pridi oh moj lübléni! moja  
radoszt, moja moucs! Ti 'se sztojis  
pri dveraj mojega szercá, ino trüples.  
Blizi szí oh Goszpodne! jasz csüjem  
tvoj glász. Pridi oh Jezus! pridi  
szlászti.

Oh preszvéta Divicza Maria! ste-  
ra szí vrejdna bila Jezusa v-tvojem  
csisztom tejli nosziti: szproszi mi mi-  
loscso, naj i jasz nyega vu preszvé-  
tom Szakramentumi vrejdno primem,  
ino v-moje szercé zadobim. Szvéti An-

gyeo varivács! proszi za méne, naj Angyelszki krüh na zvelicsanye düse moje v'sivam. Vszí nebeszki Szvécti! molite za mé naj na tom nevolnom szvejtí Jezusa tak vrejdno prijémlem, kak szte ga vi negda prijémali, da sze naj vu vasem tiváristvi na veke veszolim. Amen.

## Molitev po szvétom Obhajili ali Precsiscsávanyi.

Nájsao szam, steroga moja düsa lübi. Pri meni szí oh Jdzus! ne odsztávi me, osztani pri meni. — Osztani tü oh zárocsnik düse moje, tebi szamomi scsém 'siveti. — Csi me zapüsztis oh Jezus! kam sze scsém oberнити? oh Kráo csisztih düs! z-tebom sze scsém na veke zarocsiti, nezaver's me! Veszeli sze düsa moja vu Bougi; on sze je na mojo nisikoszt zgledno, ino je z-menom velika vcsino. Jasz zdaj 'sivém,

denok ne'sivém jasz, nego Krisztus  
 'sivé vu meni. Zdáj püszi oh Jezus!  
 tvojega szlugo vu míri pocsivati, ár  
 szo moje ocsi vidile zvelicsitela. Oh  
 Boug! da bi lih mogao v-tvojoj lübavi  
 mrejt!

Oh Boug moj! ti vretina nebesz-  
 kih miloscs! jasz grejsni cslovek te  
 v-szebi zdaj mam. Odked je meni tá  
 nezgovorna miloscsa, da Kráo vszejh  
 Králov k-meni pride? v-sztráhi po-  
 kleknem, ino te ponizno molim, ino  
 hválím.

Kak ti znám zahváliti, da szám sze-  
 bé meni za hráno dás? Csi tebé mám,  
 mám vsze, oh nedopovedлива lübéz-  
 noszt! steri pasztir dá szvojim ovcsi-  
 czam lasztivno tejlo i kerv za hráno?  
 Számo ti oh Jezus! ti szí nám vsze  
 dáó! — Záto i jasz vsze ka mám, te-  
 bi aldüjem. Jasz 'selém za tébe 'siveti  
 ino mrejt. Tebé scsém lübiti, i tvojo  
 szvéto volo szpuniti. Dáj mi oh Je-

zus naj sztároga csloveka vöszlecsém,  
 ino po tvojem návuki 'sivém. Napuni  
 me z-tvojim dühom ; poszvėti moje  
 miszlih, 'sele, recsi, ino djánya. Nedo-  
 püszi, ka bi sze moje szercé v-kák-  
 so vremenitno sztvár zalübilo ; szamo  
 tebé vszigdár, i ober vszega naj lü bim.  
 Dáj mi miloscsó, naj od dnéva do dné-  
 va bougsi gratüjem. Zdáj oh Jezus!  
 te naj bole proszim, naj brezi tébe  
 nemerjém. Proszim te oh Jezus! tüdi  
 za moje sztarise, priátele, dobrocsi-  
 nitele, i protivnike, za vsze verne i  
 grejsnike. Blagoszlovi nyé, ino nám  
 vszém dáj miloscsó, naj vszi tebi szlü-  
 'simo vu vernoszti i pravicsnoszti. Dáj  
 takáj'se vszem vernim düsiczam ve-  
 kivecsni mír i pokoj. Amen.

## Molba preszvétoġa oltárszko- ġa Szvesztva.

„Düsa moja 'séja po zmo'snom 'si-  
vom Bouġi; ġda pridem, ino bom sztáo  
pred liczom tvoġim.“ Psalm. XLI.

Dúsnoszt je za katoľicsánszkoġa kerszt-  
senika szkerbno obiszkatu ino molitu preszvé-  
to teġlo Krisztusovo, ár ġa tou nájbole na  
pobo'snoszt, i na 'selejnye zvelicsanya po-  
digáva. Csi dobroġa priátela más, tisztoga  
po ġousztom poháġas, ino 'snyim ġucsis: za-  
kaj neġ tüdi Jezusa kakti náj bouġseġa Oco,  
i Dobrocsinitela? — Szvétcu szo po noci  
ġorisztanili, i Jezusa klecsécs molili. Vu  
szvétom Szakramentomu Bouġ prebiva, i na-  
se prosnyé poszlüsa; tam szvoġe miloscse  
vödeli, ino blagoszlov. Obiscu vecskrát pre-  
szvéto teġlo, ver'si sze na kolena, szercé  
pred Jezusom odkrij, potou'si nyemu ino ġa  
proszu za potrejbne miloscse. Záto sze vö-  
posztávla Bo'sánsztvo, naj ono molis, ino  
troust zadobis. ġda sze ono k-bete'snikom  
neszé, dolipoklekni pred nyim, da te bla-  
goszlovi. Csi mimo Cérkve ides, z-pobo's-



nim zdihájom sz. tejlo pozdravi. Domá sze  
tüdi vcsászi k-Cérkvi oberni, gde Boug  
sztanüje, ino ga hváli.

## Molitev pred oltárszkim Szvesztvom.

Molim te oh Jezus! v-podobi (kej-  
pi) krüha, ino na kolena szpádnem  
pred trónom tvoje nezgrüntane viszi-  
kószi, stero Angyelje i Szvéhci brezi  
hejnyanya molijo. Szvéti, szvéti, szvé-  
ti szi ti Goszpód vizíne! vesz szvejt  
je tvoje dike pun.

Jezus moj Boug i moj Zvelicsiteo!  
jasz verjem, da szi ti vu toj oltársz-  
koj szkrovnoszi isztinszko nazoucsi  
z-tejlo i kervjov, kak Boug i cslo-  
vek szi oh Jezus tü. Terdno verjem  
vsze tou, csi te rávnic z-ocsmi vidi-  
ti nemorom, ár szi ti szam pravo: „blá-  
'seni szo, steri nevidijo, pa denok ver-  
jejo.“ Záto klecsécs zakricsim: Boug  
moj, Goszpoud moj!

Oh Jezus! dabi szamo meo zadostza moucsi i gorécsnoszti vszém náródom zemlé znánoga vcsiniti, vsze krivoverce, steri te vu preszvétom Szakramentumi preklinyajo, szpreoberniti, vszo kriviczo, stera sze tebi vcsini nazájder'sati! Ali ah! lih po szlabom te zamorem dicsiti i hváliti, ár szam szlaba sztvár i grejsnik! Ah pun 'saloszti szpoznam grejhe moje, proszim te, odpüsztí mi nyé. Nedopüsztí mi oh Boug moj! vecs tebé razsáliti. Neszpomni sze na mojo nezahválnoszt, stero szam za tvojo veliko lübéznoszt poverno. Ovo jasz aldüjem tebi oh Jezus! vsze ka mam, vsze naj bode na tvojo diko i hválo. Ravnaj z-menom po tvojoj szvétoj vouli.

Oh Jezus! lübéznivi priáteo düs! ki zovés vsze: „pridite k-meni vszi, ki szte nevolni, i obsterseni, i jasz vász olehкотim,“ nezaversi zdihávanye tvoje nevrejdne sztvári, stera pred

trónom tvoje milosztivnoszti klecsi. Dopüszti mi oh Jezus! da naj szmém moje szercé pred tebom odkriti, i od mojih nevoult potou'siti. Poszlhüni me poszebnó v-toj potrejbcsini... csi je na zvelicsanye moje düse. Toga sze jasz vüpam, ár szti ti Boug lübavi, ino szti té Szakramentum za szpomén tvoje lübavi notriposztavo. Oh Boug! ne-dopüszti moje zavüpanye na spot biti.

Oh moj Jezus! ki z-lübavi proti nám dén i noucs na oltári sztánüjes, pripravleni miloscse deliti, ino düse nahrániti: dáj mi miloscso, da te naj zevszega szercá lü bim, pa tak sztálno, da me niscse od tvoje lübavi neloucsi. Amen.

## Goszpodnovi Szvétki, ino szvéti csaszi, Advent.

Advent poméni prihod nasega Goszpouda Jezusa. Stirje adventszki tjedni nász opominajo na stiri jezero lejt, v-sterih szo

ludjé na Messiása (odküpitela) csakali Patriarki i Proroczke szo 'selno na nyega csakali i kricsali: „roszite nebesza doli pravicsnoga; oblóczke! doli ga pode'süjte! — Ti pa Kersztsenik! pobüdi po'selejnye, najpride szkoro Jezus vu tvoje szercé, ino te z-miloscsami obdarüje. Der'si zapovedane poszte, znás, da je Advent za pokouro. — Grejha sze vari, znás, da Jezus lih szamecsiszte pri jaszlaj scse meti. Moli rad na scsészt precsiszte Divicze; Cérkev tüdi na nyéno csészt Zornicze szlü'si. Csi sze bole priprávis na Jezusovo narodjenyé, vecs tüdi miloscse zadobis.

### Molitev.

Oh Boug! té csasz bom sze szamotno der'sao, ino z-pobo'snim 'selejnyom na Jezusovo rojsztvo csakao. Pridi oh moj Zvelicsiteo! ino me razzvejti témnoga. Pridi, oh neszkoncsana lübay! ino merzloga me szegrej. Pridi oh vekivecsni 'sitek! ino mertvoga me o'sivi. Mocсно te 'selém oh

Preszvėti! kak szo te 'seleli Patriar-  
ki, i Proroczke; 'snyimi vréd jasz z-  
szerczá kricsim: Roszite ga doli ne-  
bésza, pode'süjte doli pravicsnoga!  
Naj sze odpré zemla, i prineszé od-  
küpitela, oh ti zacsiteo ino Goszpoud  
míra, i vszega dobroga! tvoje krá-  
lesztvo právice i míra naj pride k-nám.  
Ka bi bilou z-etoga szvejta brezi Je-  
zusa. Oh Jezus! vsze je prážno brezi  
tébe. Tébe szpoznati, lübiti, ino v-  
tebi sze veszeliti, tou je vsze. Pridi  
oh Jezus! moje szercé je pripravle-  
no, v-nyem szí posztavi jaszlice, ino  
pri meni vszigdár osztani. Amen.

## Kvaterni dnévi.

Dobri mésniczke szo blagoszlov i cejla  
szrecse za obsinsztvo (gmajno). Negda szo  
po kvaterszkih tjednih mésnike blagoszláv-  
lali püspeczke; záto nám Cérkev zapovej,  
da bi sze té dni posztili, ino Bogá za ver-  
ne düsevne pasztére proszili.

## Molitev.

Oh moj Jezus! ti nedú'sni ino veliki méšnik nóvoga Zákona! razszvejtí Púspeke kakti Poglaváre tvoje Cérkvi, naj szamo vrej dne za méšnike poszvetijo, da naj ni eden nepride vu tvoje szvetiscse, steroga szí ti nej pozváo. Posli szkerbne pobó'sne, i tvojega dúha pune delavce vu tvoje gorice. Dáj nyim gorécso i razumno szkerb, szercsno lúbézen k-tebi, ino k-szvojim ovcsiczam. Vari nyé od grejha, naj sze nedú'sno oponásajo, ino zvelicsanye szvojih ovcsicz prav iscsejo, naj bodo pasztérje i ovczé tebi prijétni. Amen.

## Bo'sics ali szvétí dén.

Dnesz Cérkev obszlú'sáva szpomín Krisztusovoga rojsztva. Kelka szkrovnoszt je tou! Boug le'si kak dejte v-jaszlaj! Radúj sze cslovek, Bogá szí zdaj za brata

doubo. Telko je ljubézen za tébe vcsinilo!  
 Bougi zahváli za ztejlom posztáneye, ste-  
 ro je zacsétek nasega zvelicsanya. Idi k-  
 Jezusi, kak negda pasztérje, ino proszi ga  
 za blagoszlov. Darüj nyemi tvoje szerczé.  
 Szmiluj sze nad sziroutami; znás, da szi je  
 Jezus za naso volo szíromastvo zvolo. Radüj  
 sze dnes ti, i vcsini radoszt drüгим tüdi,  
 pa lih v-Gospodni.

### Molitev.

Oh novorodjeni Jezus, ti Szin  
 Ocsé vekivecsnoga, i nas brat po  
 cslovecsánszkoj natüri! Prav ponizno  
 te pred tvoжими jaszlami molim kakti  
 mojega Bogá ino Gospouda; molim  
 te ponizno, kak szo te pasztérje od  
 Bethlehema, szledi pa tri módri mo-  
 lili. Proszim te za volo tvoje nez-  
 grüntane ljubavi, stera te je v-cslo-  
 vecsánszko nevolo dolipotégnola;  
 szmiluj sze meni, ino me blagoszlo-  
 vi, kak szi blagoszlovo one, steri  
 szo te zapervá moliti, 'selém dnesz

veszelo z-Angyelmi szpejvati: Dika  
bojdi Bougi na vizíni, i na zemli mir  
dobrovolnim lüdém. Amen.

## Sztároga leta szlejdnyi dén.

Premiszli dnesz szvejta i cslovecsega  
'sitka múnuloszt (preminoucsnoszt) vsze pre-  
miné kak szencza i dín. Ne vé'si tvojga  
szerczá na tak práznc recsi; vcsi sze szák-  
si dén na haszek potrositi; grejhe premiszli,  
stere szi v-tom leti vcsino, ino proszi Bogá  
za odpüsztseyé. Zahváli sze za vsze do-  
broute, i miloscse, poszebno za tou, da  
te je Boug nej v-grejhe zapletenoga pred  
szébe zváo, kak nike drüge, steri nej szo  
vecs med nami.

## Molitev.

Oh milosztivni i dobrotivni Boug!  
z-szerczá ti zahválím za vsze dobró-  
te, stere szi mi eto leto preobilno  
szkázao, ino te ponizno proszim za  
odpüsztseye vszejh mojih grejhov,  
stere szam v-etom pretecsenom leti



vecsino. Dáj mi oh Ocsa! zdaj v-nó-  
vom leti tvojo miloscsó, naj tvoje  
dobróte zahválno szpoznam, ino nyé-  
szkerbno na zvelicsanye oberném.  
Amen.

## N ó v o l e t o

ali

### Szvéték Obrezávanya Krisz- tusa.

Dnesz je nóvo leto, zná biti za tébe  
szlejdnye. Oberni szí tou za pobougsanye  
'sitka; vecsini szí dobre naprejvzétke. Zacs-  
ni zdáj nóvo leto z-Jezusom. Sterim nóvo  
leto 'selejs, tou nyim poszebno 'seli: naj  
Jezusa vszi szpoznajo, lübijó, i k-nyemi  
pridejo.

### Molitev.

Z-tebom oh lübléni Jezus! ino  
v-tvojem iméni zdaj zacsnem darüva-  
no nóvo leto. Dáj mi miloscsó, naj  
tou leto na haszek oberném. Bojdi mi

oh Jezus pomocsnik! Bojdi 'saloszt-nomi bátrivanye, szlabomi pomoucs, poklacsenomi Ocsa, bojdi v-szkrádnýoj vöri Zvelicsiteo. Záto zdaj ponouvim mojo oblübo. Tebi scsém 'siveti ino mrejti; tvoj scsém biti zdáj i na veke. Amen.

## Szvétek szvétih trejh Králov.

Dnesz Cérkev trouje zgodbe szveti, po sterih sze je Jezus kak Zvelicsiteo szkázao. 1. Tri Módri szo Jezusa molit prisli. 2. Jezus je od Ivana okersztsen bio v-Jordáni. 3. Jezus je v-Káni galilejszkoj prvo csüdo vcsino. Dnesz zahváli Bougi, da te je v-právo katolicsánszko vero posztavo; ponouvi kersztno oblübo, i tri bo'sánszke jákoszti. Dáj sze Bougi za ofer, ino darüj nyemi lübéznoszt meszto zláta, molitvo za kadilo, ino poterplejnye meszto mirhe.

## Molitev.

Oh Boug! ki szi té dén tvójega jedinorodjenoga Sziná po szkázanyi

csüdnovitne zvezjde lüsztvi szpoznati  
dáo : podejli nám, da mi, ki szmo po  
vere szvetloszti 'se tebé szpoznali,  
v-diko tvojo pridemo. Amen.



## Szvéték preszvétoga iména Jezusa.

Drügo nedelo po trejh Králih, ino  
cejli tjeden sze v-Ausztriánszkih Der'savaj  
popunoma odpüsztek dá vszém onim, steri

sze prav szpovejo, i vrejčno k-szebi pri-  
mejo Krisztusovo tejlo, k-velkoj mesi pri-  
dejo, ino na namembo katolicsánszke Cér-  
kvi molijo. Zapisi szí globoko v-tvoje szer-  
czé Jezusa imé znás, da je tou imé szvé-  
to, pred sterim sze vszáko koleno naklo-  
niti more. Za 'sálo neimenüj toga iména,  
nego zazávaj na pomoucs vu vszákoj po-  
trejbsini ino szili. Kajkoli bomo proszili  
vu tom iméni Ocsó nebeszkoga, dá sze  
nám. Hozanna! Jezus naj kralüje.

## Lytanie od preszvétoğa iména Jezusovoga.

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Jezus Krisztus szlisi nász.

Jozus Krisztus poszlühni nász.

Ocsa Boug nebeszki,

Szin Boug odküpiteo szvejta,

Szvéti Düh Boug,

Szvéto Trojsztvo eden Boug,

Jezus Szin 'sivoga Bogá,

Jezus Szin dejve Marie,

szmiluj sze nám.

Jezus Szin Dávidov,  
Jezus preszvėti,  
Jezus prezmo'sni,  
Jezus premogoucsni,  
Jezus preodicseni,  
Jezus precsüdni,  
Jezus preveszéli,  
Jezus pre'selni,  
Jezus prelübléni,  
Jezus preszlatki,  
Jezus od szuncza csisztejsi,  
Jezus od mejszecza lepsi,  
Jezus od zvejzd szvetlejsi,  
Jezus vszega postenyá vrejden,  
Jezus náj poniznejsi,  
Jezus náj sziomaskejsi,  
Jezus náj modrejsi,  
Jezus náj pokornejsi,  
Jezus náj krotkejsi,  
Jezus náj csisztejsi,  
Jezus lübiteo mira,  
Jezus lübav nasa,  
Jezus gledalo 'sitka,

szmiluj sze nám.

Jezus düsevnih jákoszt példa,  
Jezus dika lejpoga der'sánya,  
Jezus dús nasih gorécsa lübay,  
Jezus obramba nasa,  
Jezus szirout Ocsa,  
Jezus obeszeliteo nevolnih,  
Jezus kincs vernih,  
Jezus d'sünd's predrági,  
Jezus zvejzda morszka,  
Jezus szvetloszt práva,  
Jezus modrouszt vekivecsna,  
Jezus dobrouta neszkoncsana,  
Jezus pasztér ovsicz,  
Jezus veszeljé Angyelov,  
Jezus Kráo Patriárkov,  
Jezus preszvetiteo Prorokov,  
Jezus Mester Apostolov,  
Jezus Vucsiteo Evangelistov,  
Jezus krepkoszt Mánternikov,  
Jezus szvetloszt Szpovednikov,  
Jezus zárocsnik Divicz,  
Jezus koróna vszejh Szvéczov,

szmiluj sze nám.

Milosztiv nám bojdi, odpüsztí nám  
Jezus.

Milosztiv nám bojdi, poszlühni nász  
Jezus.

Od vszega hüdogá,  
Od vszáke pogibelnosztí,  
Od tvoje szerditosztí,  
Od vraj'sega zaszedávanya,  
Od küge pomora i bojne,  
Od presztoplenyá tvojih zapóved,  
Od vszáke nevoule,  
Po tvojem cslovekom posztánenyi,  
Po tvojem na szvejt prihodi,  
Po tvojem narodjenyi,  
Po tvojem obrezávanyi,  
Po tvoji bridki mokaj,  
Po tvojem bicsüvanyi,  
Po tvojoj szmertí,  
Po tvojem gorisztánenyi,  
Po tvojem v-nébo zasztoplenyi,  
Po tvojoj radosztí,  
Po tvojoj díki,  
Po tvojoj lüblénoj Materi D. Marii,

odszlóbodi nász Jezus.

Po prosnyi vszéh tvojih Szvétczov,  
odszlobodi nász Jezus.

Ágnez bo'si, ki odjémles grejhe  
szvejta, odpüsztí nám Jezus.

Ágnez bo'si, ki odjémles grejhe  
szvejta, poszlühni nász Jezus.

Ágnez bo'si, ki odjémles grejhe  
szvejta, szmiluj sze nám Jezus.

Jezus Krisztus szlisi nász.

Jezus Krisztus poszlühni nász.

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Goszpodne szmiluj sze.

*Ocsa nas i t. d.*

## Molitev.

Oh Boug! ki szí tvojega jedino-  
rodjenoga Sziná eslovecsánszkomi ná-  
rodi za Zvelicsitela posztavo, ino Je-  
zusa imenüvati zapovedao: podéli mi-  
losztivno, naj mi, steri nyegovo szvé-  
to imé na zemli zdáj postüjemo, z-na-



sími iménami v-nebeszke knige zapi-  
szani homo. Amen.

## Szvéto posztno vrejmen.

Zdáj je csasz pokouro csiniti, i zve-  
licsanye iszkati. Cérkev nám pepéo na  
glávo potrouszi, ino právi: „Szpomni sze  
cslovek, da szi práh, ino práh bode z-  
tébe grátao?“ Zdáj vecs meli, vecskrát  
v-Cérkev prídi, poszti sze, kerccsmé ne  
obiszkávaj, na razpetjé vecskrát poglej  
z-ocsmi ino szerczom, rad poszlüsaj pred-  
ge, dosztojno sze szpovej k-Vüzmi.

## Molitev na pepeoniczo.

Oh Boug! vszáki, steri sze po-  
nizi, pri tebi miloscsó nájde, ino ki  
pokouro csini, tvoje szerditoszt po-  
ftissa. Poszlühni naso ponizno pros-  
nyo, ino tvoj blagoszlov obilno vlej  
na tvoje szluge, steri szi püsztijo pe-  
péo na glavo natrousziti. Z-tvojim dü-  
hom za pokouro i po'salüvanye nász

napuni, ino nám dáj odpüsztsenyé grejhov. Poterdi nász tvoje verne oh Boug! ino nám dáj, náj ete blá'seni poszt vrejdno zacsnemo, ino na zvelicsanye düse nase dokoncsamo. Po Jezusi Krisztusi nasem Zvelicsiteli. Amen.

## Molitev na veliki Csetertek.

Dobrotiven Jezus! ki szi nám po notriposztávlenyi szvéte vecsérje ocsivesztno známénye tvoje lübavi, ino szpomin tvojega terplejnya osztavo; dáj, da mi gda bomo szkrovnoszt tvojega tejla i kervi v'sivali, gorécsa za tébe lübézen, ino pokornoszt za tvoje zapouvedí poká'semo. Oh Jezus! dáj da evangeliumszki návuk, steroga szi z-tvojov kervjov poterdo, po vrejdnom v'sivanyi té nebeszke hráne v-nami szád prineszé, ino v'sivanye toga krüha szvéte lübavi, nej na po-

güblenyé, nego na 'sivlejnye szi naj  
obernémo. Amen.

## Molitev na velki Pétek.

Tü vidim zdáj kri'sno drejvo, na  
sterom je nas Zvelicsiteo viszo! Tü  
zdáj vidim pervo-mésnika nóvoga Zá-  
kona, steri nász je z-szerditnim Ocsom  
pomíro. Oh Jezus! jeli szmém jasz  
grejsnik blüzi tébe priti? 'Sáo mi je  
ka szam te zbantüvao, odpüsztí mi!  
Ti szi Ágnecez, ki odjémles grejhe  
szvejta. Roké ti küsnem, stere szo  
mené blagoszlovite; nogé ti küsnem,  
z-sterimi szi mené iszkáo; rebro ti  
küsnem, po sterom szi mi tvojo lü-  
bézen pokázao. Molim te oh Jezus  
Krisztus ino te dicsim! ár szi po sz.  
kri'si szvejt odküpo. Moj Boug i Od-  
küpiteo! szmiluj sze meni nevolnomi!  
V-tvoje predrejte roké poroucsim jasz  
mojo düso. Amen.

## Molitev pri szvétom grobi.

Oh Jezus nas Odküpiteo! sterga razdrejto ino mertvo tejlo tü v-grobi zdáj pocsíva, ino na naszkorno gorisztánenye csáka: zahválím ti za vsze dobroute, stere szi mi v-tvojem zemelszkom 'sivlejnyi szkázao, ino za vsze moke, stere szi za nász grejs-nike preterpo. Dáj mi volo ino moucs, naj tebé verno naszledüjem, i 'sitek nej z-sztráhom, nego z-troustrom dokoncsam. Amen.

## Premislávanye od rúsnosztí grejha pri sz. grobi.

Grejh je znáno ino szvojovolno prelomlenyé bo'se právde. Boug je nas Goszpoud, steri má oblászt nám zapovedati, mi pa mámo du'snoszt, da moremo nyega bougati. Steri szamrad, ino védoma gresi, táksi sze proti posztávi Bougi, rokou zdigne, ino sze

scsé z-Bougom bojüvati. Koróno Bougi vkraj zeme, ino jo scsé szebi gori-  
 posztaviti, kak sz. Bernard právi. —  
 Gda grejsnik bo'se zapouvedi zame-  
 táva, te kakti napinyen Fárao právi:  
 Ti szi nej Boug; sto je moj Goszpoud?  
 — Csi gli neprávi z-vüszdami, pa v-  
 djányi tou poká'se. — Grejsnik jih  
 telovno naszládnoszt, bogásztvo, ino  
 szvojo terdo glávo der'si za Bogá; na  
 právoga Bogá pa nezmiszli nacsí kak  
 z-tém, da z-grejhami nyega dráscsi.  
 Grejsnik je Bougi szvojemi za nye-  
 govo ocsinszko szkerb gerdo neza-  
 hválen. Za toga volo je grejh cslo-  
 veki kak v-etom, tak v-drügom 'sitki  
 náj skodlivejsi. Na etom szvejti grejs-  
 nik právoga míra nigdár v-szerci meti  
 nemore, ár ga düsnávésztt pecsé ino  
 boda; na drügom szvejti pa ga csáka  
 vekivecsno pogüblenyé, csi sze nepo-  
 bougsa. Pokedob grejsnik szvojega  
 nájbougsega Ocsó zametáva, bode tüdi

od nyega zaver'sen; Sziná bo'sega bicsüje z-grejhami, ino na kri's pri-bije, záto te mogao na veke terpeti; Szvétoga Düha je do koncza 'sitka sálo, ino nyegovoj sz. miloscsi sze proutiposztávlaó, záto bode vu vekivecsno 'saloszt ino sztiszko obszojen. Oh sztrahovitna skodlivoszt grejha! —

Be'sati morem pred grejhom, ino sze ga szkerbno ogibati, pokedob je tak gerdi, ino csloveki skoudi. Sto nebi lübo tisztoga, steri je nász tak lübo, da je szvojega Sziná püsztó vmoriti za nász? — Csi na kri's glé-dam, te mi tou hitro na jezik pride: tishti tam na kri'si je vrejden moje lübéznoszt. Aj ti precserni grejh! ti szi dobromi Ocsi szercé vlomo; ti szi Jezusa na kri's razpeó; ti szi sz. Dühá raz'salosztio. Odhájjaj od méne Satan! na veke te zakuném ino zaver'sem grejh! —

Jeli more kaj hüjsega biti, kak je szmertni grejh, steri nám bo'so milosco odvzeme, düso vmori, zaszlű'senye pokoncsa, nász vu vraj'so oblászt szprávi, nám praviczó k-nébi odvzeme, i csi brezi pokoure merjémo, nász na vsze veke v-pekeo szűne. Oh kak bi mogao cslovek mirno vu szmertnom grejhi 'siveti! —

Oh lűbléni Boug! dobro szam poznao grejh, i nyegovo skodlivoszt, pa szam ga denok dosztakrát vcsino! Oh Boug! jasz nej szam vrejden, da escse 'sivem na szvejti. Dosztakrát szí mi 'se odpűszto; pa dosztakrát szam tűdi jasz mojo oblűbo prelomo, ino grejh, poszebno toga . . . ponouvo, ino grejsnoga pajdástva nej szam po obecsanyi odsztavo. Ti szí sze nej nevoló meni odpűscsati, jasz szam pa nej opesao tebé dráscsíti. Na tou szam celou pozábo, da szí ti nej szamo milosztiven, nego tűdi pravicsen,

ino mores grejh kastigati. Jeli te je nejsztráh oh cslovek? ti zemlé cserv sze vzdignes prouti nebeszkomi Ocsi — ti bodikaj dejte drásccsis dobrotivnoga Ocsó! — Oh ti Jezusov hohár! razterganoga tergas, kervávoga escse kri'sas! — Oh düsa moja! gde je zdaj tvoj mír ino nebeszka szlája? Oh kak sze ti Bougi grozís nepokorna, ino pokotana! Boug sze na té szerdi, pa te nyegova lühézen escse der'si.

Ka bom csinío? Mrejtí scsém — mrejtí raj jezerokrát, kak grejh csiniti. Lih grejha nej — lih toga nej! Zdaj priszégнем oh Boug! da sze rejszan pobougsam. Poszebno pa té grejh ... zakuném, ino tou priliko ... kakti nájbole nevarno za méne, celou zaver'sem. Moje naprejvzétje vszáki dén ponouvim, vszáki dén bom proszo tvojo miloscsó, ino grejsnoga znánja bom sze ogibao. Vszáki vecsér bom sze pitao: jeli szam moje obe-



csanye zder'sao ali nej? csi bi kaj presztoupo, szi tou pokouro... zdaj nalo'sim, ino scsém sze Mésniki szpovedati, ino nyihov návuk bougati. — Grejh jasz morem celou pregnati. Oh Boug! poterdi me po tvojoj milosci!

Szmiluj sze oh Goszpodne! szmiluj sze nad menom, po velikoj tvojoj milosztivnoszti mi odpüsztsenye szká'si. Zgledni sze na mojo szerczno'saloszt! Poglej na kerv tvojega lüblénoga Sziná! Tebi aldüjem mojo lübézen, i cejlo szercé. Küsüjem tvoje szvéte rane, stere szo ti moji grejhi napravili; vö zeperém nyé z-mojimi bridkimi szkuzami, ino vö nyé zbri-sem z-mojov pokourov! Oh moj Jezus! szrám me je, ka szam te tak gerdo i necsamurno zmantránoga vmouro z-mojimi grejhi! Ali 'se lih tebi 'selém szlü'siti, tebi veren osztáti, lih poterdi me v-toj szlü'sbi! Oh Maria!

oh ti precsiszta Mati bo'sa! szproszi  
mi pomoucs od Bogá! —

## Na Vüzem.

Szpomni sze dnesz na odicseno gorisztánenye Krisztusovo. On je naprejpo-vedao, da od mertvih gorisztáne; tou naprejpo-vedanye sze je dnesz szpunilo. On je nas Odküpiteo i bo'si Szin, ki nász je po szvojih mokaj i szmerti odküpo, i nász zogvü'sao, da tüdi nasa mertva tejla negda gorisztánejo. Hvalimo ga, i radüjmo sze nad nyegovim odicsenom obládanyi szmerti i nepriátelov. Sztánimo i mi gori po právoj Szpóvedi od grejhov, ino zacs-nimo znouva i pobo'sno 'siveti.

## Molitev.

Oh Jezus! ti sziz dnesz od mertvih gorisztano. Tou je za méne veszélo, ár znám, da i jasz negda gorisztánem, i z-tebom veszéli bodem, csi z-tebom sze 'salosztim na szvejti. Ti sziz nám tou oblübo i po gorisztá-

nenyi náš zagvisao. Jasz verjem tou, ino' sze veszelim v-toj veri. Bojdi mi ti oh Jezus za példo! Kak szí ti szmert obládao, ino v-diki zdáj 'sivés: tak scsém jasz 'se grejsno 'sivlejnye pokoncsati, ino nóvo 'sivlejnye zdáj zacséti. Oh Jezus! poterdi me v-tvojoj milosci. Amen.

## Kri'sni dnévi.

Tej tri dnévi szo za molitve posztávléni. Szvéta Mati Cérkev náš té dni na pokouro opomína. Pri proceszii sze lytanie od vszejh Szvéczov molijo za odvernejnye neszrecse, za obder'sánye szejtve, ino száda.

## Molitev.

Ocsa nebeszki! tvoji otroci glédajo na tébe, da bi nyim jeszti dáó, gda szo potrejbni. Oh Boug! mi sze v-tebi vüpamo, ti dás nám vszakde-  
nésnyi krüh, ti ftégnes vö tvojo ro-

kou, ino napunis vsze z-tvojim blagoszlovom. Proszimo te ponizno: dáj nám hládno roszo, déscs, toplo szunce, gda je potrejbno. Odverni po tvojoj szvétoj vouli vszo neszrecso od nasih nyív, i vinogradov, naj obilni szád rodíjo. Vsze kajkoli nám pridarüjes, scsémo zahválno vzéti, ino szí na haszek oberniti, takáj i szíromákom pomágati, ino tebi zahválni biti. Amen.

## Krisztusa v-nébo idejnye.

Glej za Krisztusom 'selno, kak szo vucseniczke glédali. Néba je tvoja domovina. Krisztus je naprejson nám presztor i prebivaliscse naprávlat. Oh kak lejpa szo nebésza! szkerbi sze, da szí ona zaszlü'sis! Szila je potrejbna, lih táksi pridejo v-nebésza, steri szí szvetszka po'selejnja prekrátijo, ino iscsejo ono, ka je nebeszko; Jezusa, steri szedi na desznici bo'soj.

## Molimo.

Oh premocsni obládavec z grejha, szmerti ino pekla! dnesz te vidim z-dikov v-nebesza iti, stera szí nám po tvojih mokaj i szmerti goriodpro. Z-toga vidimo, da lih z-terplejnyem v-nebésza pridemo. Ti szí sou naprej, jasz bom te naszledüvao. Scsém terpeti, naj lih tá pridem, gde szí tí. 'Se zdáj sze scsém szamo za tiszto szkerbeti, ka je zgoraj, gde szí tí oh Jezus! na deszniczi Ocsé, ino kralüjes na veke. Amen.

## Riszálszki Szvétki.

Dnesz je szvétí Düh na Apostole priso, da bi nyé preszvejto, okrejpo i poszvéto, naj bi Evangeliom po vszem szvejti predgali, ino bo'se králevsztvo na zemli raz'sivili. Dnesz sze je zacsnila kerszt-sánszka Cérkev; zahváli Bougi, da szí ko-triga té Cérkve, ino proszi szvétoga Düha, naj te vu veri preszvejti, vu vüpanyi

Poterdi, ino v-lübézni poszveti. Miloscso, stereo szi vu Firmi zadoubo, ponávľaj vszebi, ino Dühá szvétoga proszi, naj vsze verne z-miloscsami napuni.

## Molitev.

Hodi Düh szvéti! napuni moje szercé z-tvojimi dármí, naj bode tvoje prebivaliscse. Oh Düh szvéti! vcsi me volo bo'so, vari me od szvojogľávnosztí. Dáj mi moucs, naj me szküsávanya neobládajo. Oh Düh szvéti! zbrisi z-méne grejhe; pridi mi na pomoucs vu terplejnye. Oh Düh szvéti! oberni moje ocsi, ino moje szerczé vkraj od zémle, da bom szamo vekivecsna iszkao, i vsze csinio poulek bo'se voule. Amen.



*Consolatrix Afflictorum*  
*Ora pro nobis.*

## Postüvanye precsiszte Divice ino Materé bo'se Marie.

Na kri'si mirajoucsi Zvelicsiteo je Já-  
nosi szvojemi vucseníki pravo: „ovo Mati  
tvoja? ino tak szmo vszi v-Jánosovoj per-  
sóni Marie otroci posztali. Szrecsni szmo,  
da mámo edno tak dobro i prezmo'sno  
Mater! Vrejdna je, da jo postüjemo, stero

je Boug szám postüvao, ino za Mater szvo-  
 jega Sziná zvolo. Ona je puna miloscse,  
 je mati bo'sa, ino zvisse na ober vsze drü-  
 ge sztvorjene sztvári; ona je nebeszka  
 kralicza, ino nasa lübléna Mati. Pozdráv-  
 lajmo jo, stera nász vszákikrát z-kaksov  
 miloscsov nazáj pozdrávi. Csi sze za volo  
 grejhov nepovüpamo pred Bogá kakti osz-  
 troga Szodcza: tak ona ednoga nezaver'se,  
 steri sze pod pláscs nyéne obranbe podá.  
 Ona nász szvojemi Szini poroucsi, ino ga  
 nám pomiri; známo, da Szin szvojoj ma-  
 teri nikaj neprekráti. Szvéti Bernárd veli:  
 „Nigdár je nej csüti bilou, da bi sto brezi  
 pomoucsi osztáo, steri sze je z-prosnyov  
 k-Marii povüpao? Steri pa scsé nyéno  
 pomoucs zadobiti, more sze za csisztou-  
 cso i pobo'snoszt szkerbeti. Oh Kerszt-  
 senik! lih preporácsaj sze Marii Materi  
 tvojoj vszáki dén; szpomni sze 'snyé vszá-  
 ko szoboto, vszáke Mariánszke szvétke,  
 moli tüdi vecskrát csiszlo, ali molek, v-  
 sterom sze po rejcsi Jezus níke recsi po-  
 sztávijo, stere na Krisztusovo i Marie 'siv-  
 lejnye, terplejnye, i postüvanye opomí-  
 najo. Té prisztávlene recsi „Szkrovnosztí“



imenüjemo. Csiszlo ali molek má tri tále: 1. vezéli, 2. 'salosztén, 3. odicseni. Naj te nede szrák csiszlo moliti, tou v-rokaj meti; tá molitev je hasznovitna, pokedob nász nyéne szkrovnoszti na veliko prigo-dejnye opomínajo.

## Molitev pred csiszlom.

Oh preblá'sena Divicza Maria! Jasz nevolen grejsnik, zdrüsen k-po-bo'snoszti i lübavi, z-sterov szí ti od preszvétoga Trojsztva, Angyela Gábriela, ino od vszejh pobo'snih szercz z-zdravov Mariov pozdrávléna bila, 'selém zdaj eto csiszto moliti, ino tebé z-angyelszkim zdrava Maria pozdrávláti, naj sze tebi vsze postenyé, ino veszeljé tiszto, stero szí negda potom nebeszkom pozdrávlányi obcsütíla, ponouvi, ino povéksa. Jasz 'selém eto csiszlo z-pomocsjouv Krisztusa i vszejh blá'senih düs dosztojno opraviti. Oh Boug! dáj mi miloscsó,

naj po toj molitvi tebi i mojoj lüblénoj materi neszkoncsano dopádenye szkázati morem. Amen.

## Lauretánszke Lytanie od Di- vice Marie.

Gospodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Krisztus szlisi nász.

Krisztus poszlühni nász.

Ocsa Boug nebeszki, szmiluj sze nám.

Szin Boug Odküpiteo szvejta, szmi-  
luj sze nám.

Szvéti Düh Boug, szmiluj sze nám.

Szvéto Trojsztvo eden Boug, szmiluj  
sze nám.

Szvéta Maria,

Szvéta Bogárodicza,

Szvéta Divicz Divicza,

Mati Krisztusova,

Mati bo'se miloscse,

Mati náj lepsa,

Mati náj csisztejsa,

moli Bogá za nász.

Mati nevra'sena,  
 Mati nevtepena,  
 Mati lübléna,  
 Mati krouto csüdna,  
 Mati Sztvoritela,  
 Mati Zvelicsitela,  
 Divicza náj modreja,  
 Divicza postenyá vrejdna,  
 Divicza hváledosztojna,  
 Divicza zmo'sna,  
 Divicza milosztivna,  
 Divicza verna,  
 Glédalo pravicze,  
 Sztoleczech modrószti,  
 Zrok nase radoszti,  
 Poszóda dühovna,  
 Poszóda postüvána,  
 Poszóda vsze pobo'snoszti,  
 Ró'sa szkrovna,  
 Türen Dávidov,  
 Türen z-koszti elefántove,  
 Hi'sa zláta,  
 Skrinya míra bo'sega,

moli Bogá za nász.

Vráta nebeszka,  
 Zvezda zorjánszka,  
 Zdrávje betésnikov,  
 Obramba grejsnikov,  
 Tróst nevolnih,  
 Pomocsnicza kersztsenikov,  
 Kralicza Angyelov,  
 Kralicza Patriárkev,  
 Kralicza Prorokov,  
 Kralicza Apostolov,  
 Kralicza Mánternikov,  
 Kralicza Szpovednikov,  
 Kralicza vszejh Divicz,  
 Ágнецz bo'si, ki odjémles grejhe  
 szvejta, odpüsztí nám Goszpodne.  
 Ágнецz bo'si, ki odjémles grejhe  
 szvejta, poszlühni nász Goszpodne.  
 Ágнецz bo'si, ki odjémles grejhe  
 szvejta, szmiluj sze nám Goszpodne.  
 Krisztus szlisi nász.  
 Krisztus poszlühni nász.  
 Gószpodne szmiluj sze.

moli Bogá za nász.

Krisztus szmiluj sze.

Gospodne szmiluj sze.

*Ocsa nas i t. d.*

### Molitev.

Pod tvojo obrambo 'setüjemo sz.  
Maria Mati bo'sa! nasih prosény nezaver'si vu nasih potrejbcsinaj, nego od vsze pogibeli vszigdár odszlobodi nász ti odicsena, i blagoszlovlena Divicza, Goszpá nasa, Zagovornicza i Pomocsnicza nasa! z-tvojim Szinom nász pomíri, tvojemi Szini nász zroucsi, tvojemi Szini nász priporócsi.

Ÿ. Moli za nász szvéta Bogárodicza.

R. Da vrédni bodemo obecsanya Krisztusovoga.

### Molitev.

Miloscso tvojo proszimo te Gospodne! vlej vu nase pámeti, da kishmo po Angyelszkom nazvesztsáya-

nyi Krisztusa Sziná tvojega vtelov-  
lenyé szpoznali, po nyegovih mokaj,  
i Kri'si vu diko gorisztánenya pripe-  
lani bodemo. Po onom Krisztusi na-  
sem Goszpodni. Amen.

Ÿ. Moli za nász szvéti Jó'sef.

R. Da vrédni bodemo obecsanyá Krisz-  
tusovoga.

Preszvéte Materé tvoje Zárocs-  
nika vrédnoszti proszimo te Goszpod-  
ne! naj nám na pomócs bodo, da ono,  
stero mi z-nasov mocsjouv szprosziti  
nemoremo, po nyegovih prosnyaj nám  
prikázano bode. Ki 'sivés i kralüjes  
z-Ocsom i szvétim Dühom na vsze  
veke. Amen.

## Molitev k-szvétomi szerczi Marie.

Oh ti plemenitno szerczé Marie  
bo'se ino nase Materé! szerczé lübé-  
cse, ino milosztivno; ti szi vsze lü-

bézni ino postenyá vrejdnó; ti szi veszeljé lüdih ino Angyelov. Ti szi Jezusovomi szerci náj bole szpodobno, pokedob szi dobrotivno i milosztivno. Oh raztoupí nasega szercá léd, naj méhko gráta za lübézen Jezusa. Oh Maria! zakleni v-tvoje szerczé sz. katolicsánszko Cérkev, ino varvaj nyou, bodi nyéno szládko prebiválicse, ino mocsen türen proti nyénim Protivnikom. Bojdi nám pomocsnicza i szteza k-Jezusi, naj k-zvelicsanyi potrejbne miloscse zadobimo. Bojdi nám pomoucs ino bátrivanye v-teskócsaj; bojdi nám obramba vu szkrádnjoj vöri, gda sze vsza peklenszka moucs proti nám zdigne, da bi nám nevolno düso po szili porobila, te nász okrejpi, bráni ino pripelaj vu vekivecsno radoszt. Amen.

Szpoznano, odicseno, i zviszeno naj bode vszigdár i povszéd Jezusovo

bo'se szerczé, ino precsiszto szerczé  
Marie. Amen.

### Molitev za varvanye Marie.

Oh precsiszta Divicza ino Mati  
bo'sa Maria! jasz szam nej vrejden,  
ka bi sze tvoj szluga imenüvao; sza-  
mo sze vü pam v-tebi, ino tebé zoucsi  
mojega Angyela varivácsa ino vszejh  
Szvéczo v zvelim za mojo poszebno  
branitelczo ino lübléno Mater. Mocno  
volo zdaj mám tebi szkósz pokoren  
ino veren osztáti. Scsém tüdi kelko  
mi bode mogoucsno drüge na tvojo  
szlü'sbo pomínati. Po prelijánoj kervi  
tvojega Sziná Jezusa te proszim oh  
Maria! vzemi me za tvojega szlü'sbe-  
nika ino Sziná, ino mi miloscsó od  
Bogá szproszi, naj sze v-cejlom mo-  
jem obnásanyi Bougi ino Tebi dopád-  
nem, i na veke zvelicsam. Amen.



## Postüvanye Angyelov i Szvé- czov bo'sih.

Kersztsenik! glej na nebésza, ino premiszli neszkoncsani broj Angyelov i Szvéczov od vszejh národov, lejt, ino szpolov; kak sze z-korónami na glávi szvejtijo, kak sze z-rósami v-rokaj veszelijo, steri szo negda na zemli vnogo nevoül presztáli, v-nedú'snoszti 'siveli, ino osztro pokouro delali. Tej szrecsni zdaj v-nebészaj obilni lon v'sivajo. Oh cslovek! premiszli, jeli szo nebésza nevrejdna, da za volo nyih sze szkerbimo, ino kaj presztojimo? Vi's! Szvéczu szo bili szlabi lüdje, kak mi. Der'si sze bo'se miloscse, kak oni, tak lehko ednáko diko doszégnes. Zvoli szi níke Szvécze za patrónu i naszledüj nyé. Zezávaj Szvécze na pomoucs, vés, da oni pri Bougi vnogo valájo. V-postenyej mej tüdi nyihove podobu (kejpe) nyihove koszti, i drüge osztánke. Od táksih odicsenih düs moremo vszáki szpomín postüvati.

## Molítev na csészt szvétim Angyelom.

Oh Boug sztvoriteo nébe i zemle!  
oh nezgrüntana lübézen, ino dobro-  
tívnošt proti nám nevrejdnim ino ne-  
zahválnim grejsnikom! sterim szi szvé-  
te Angyele za varivácse posztavo.  
Po tvojoj vouli tej Angyelje za nase  
zvelicsanye sze szkerbijo, nász brá-  
nijo od nepriátelov, nám vero obüdijo,  
vüpanye poterdijo, ino lübézen vüs-  
géjo. Oni sze veszelijo nad pokouro  
csinécsim grejsnikom, nase molitve  
kakti áldov pred bo'se licze noszijo,  
oni tüdi za nász molijo. Telko dobrót  
nám po tvoji Angyelaj szka'süjes!  
Dáj nám oh Boug tvojo szvéto milos-  
cso, naj tejh nebeszkih dühov nigdár  
nerazsálimo, nego sze pred nyimi  
vszigdár csiszto der'simo, ino tvojo  
szvéto volo z-veszeljom dopunimo,  
kak oni nyou szpunyávajo v-nebészaj,

ino enkrát 'snyimi vréd tebé na veke  
 hválimo ino dicsimo. Amen.

## Molitev k-szvétoimi Angyeli varivácsi.

Oh lübléni moj priáteo, ino verni  
 tiváris na pouti toga 'sitka, ti szvéti  
 Angyeo, steri szí mi od Bogá za va-  
 rivácsa posztávleni! Szercsno ti za-  
 hválim za tvojo lübézen ino szkerb,  
 stero ti más za méne. Proszim te bojdi  
 moj Zagovornik tam pri Bougi; vari  
 me vsze pogibeli na düsi i tejli; bráni  
 me od protivnikov; moje miszli i 'sele  
 oberni lih na Bogá, da nigdár v-káksi  
 grejh neprivolim. Pomágaj mi v-ne-  
 voulaj, ino vu zavüpanyi me poterdi.  
 Náj bole pa na szmertnoj vöri, vu  
 velkom sztráhi, mi sztój kre méne,  
 obráni mojo düso od peklenszke mou-  
 csi, ino nyou k-Sztvoriteli nyénom  
 zacsétki i konczi pripelaj. Amen.



## Molitev k-szvétomi Jó'sefi Hrá- niteli.

Pozdrávlam te i postüjem oh sz.  
 Jó'sef ti mou's po bo'sem szerczi!  
 Tebé je Boug za pravicsnoga na zemli  
 szpoznao, ino precsisztoj Diviczi za  
 Zárocznika, szvojemi Szini pa za  
 Hránitela zvoli. Ti szí vnogo miloscs  
 doubó; doszta veszeljá szí meo pñi  
 Jezusi i Marii; pa tüdi 'snyima vréd

szi vsze volno terpo; povszédik szi sze na bo'so vszamogoucsnoszt zaneszao. Oh szvéti oszkerbnik! oszkerbi mojo potrejbno düso; priszkerbi mi szvétoszt i csisztoucsno, ino pri ne-voulaj poterplivoszt. Oszebujno te pa proszim, da v-szkrádnyoj mojoj vöri z-Jezusom, i z-Mariov k-meni prides, me potroustas, ino vu vekvecsno radoszt pripelas. Amen.

## Molitev na csészt sz. Ivana Kersztitela.

Szvéti Ivan! ki szi 'se vmaternoj utrobi poszvecseni bio, ino szi po tvojih predgaj vnogo grejsnikov k-Bougi oberno: szproszi meni práve vere szvetloszt, i szkerb za poköuro, naj bom po bo'sega ágnecza kervi opráni, na steroga szi ti z-persztom kázao, i po pouti vekivecsnoga zvelicsanya hodo. Amen.

## Molitev k-szvétoj Materi Anni.

Pohválena bojdi oh szvéta mati Anna, mati szvéte Bogárodicze, ino babicza Jezusa Krisztusa! ti zvisse na vu nebészaj ino sze veszelís na veke. Szrecesen je dén tvojege rojsztva, ino szrecesen je dén tvojege poszvecsenyá; tam v-nebészaj sze zdáj bole kak szunce szvejtis oh zmo'sna Zagovornicza! szproszi mi pomoucs pri tvojem vnüki Jezusi, i pri szvétoj cséri tvojoj Marii kraliczki nebeszkoj. Oh sz. Anna! bojdi ti moja mati na zemli, v-nébi pa zagovornicza. Szproszi mi miloscsó, naj lü bim Jezusa i Mario, kak szí ti lü bila, i naj pridem za te bom v-nebeszke veszeljé. Amen.

## Molitev na csészt sz. Apostolov Petra i Pavla.

Oh szvéta prejdnya Apostola Peter i Paveo! steriva szta szvéti Evan-

geliom teliko národom glászila, ino  
 zádnyics ga v-Rimi kak Mánternika  
 z-szmertjov poterdila: ovarvajta mi-  
 losztivno bojüvajoucsó Cérkev, ino  
 pomágajta nyej po vájnoj mocsnoj  
 prosnyi nyéne nepriátele obládati.  
 Oszebujno pa ti szvéti Peter! ti pe-  
 csina, na stero je Krisztus szvojo  
 Cérkev posztavo, vari bráni rimszki  
 sztolec, na sterom szí ti negda sze-  
 do, ino blagoszlovi tvojege naszled-  
 nika nasega Pápo, steroga mi kakti  
 vidlivoga Poglavára Cérkve, ino ob-  
 csinszkoga Ocsó vszega kersztsánsz-  
 tva postüjemo. Blagoszlovi nyih, naj-  
 z-modrószjtjov nyim zavüpane esrejde  
 paszéjo, ino po példaj szvétoszti nyé  
 napobougsajo. Amen.

## Molitev na postenyé sz. Stevana pervoga Mánternika.

Oh szvéti Stevan pervi Mánternik! steri szí mérajoucs za szvoje protivnike molo: Szproszi meni milosco pri Bougi, naj i jasz odpüsztim mojim nepriátelom z-szerczá, ino pri Bougi odpüscsanye mojil grehov zadobim, ino vu szvétoj lübéznosztli mrejtí morem. Amen.

## Molitev k-szvétomi Patróni.

Tebi sze priporácsam oh szvéti (tü imé Patróna imenuj) steri szí mi pri szvétom kerszti po iméni za Patróna grátao. Proszim te oh szvéti n. n. mej na méne szkerb kak na dejte tvoje, ino me nigdár nezapüszti. Pelaj me po tisztoj pouti, po steroj szí ti jákoszti szí naberao, ino mi milosco od Bogá szproszi, naj prav pobo'sno, ino mojemi sztálishi priglihno.



'sivlejnye pelam. Odvrácsaj vsze pogibelnosztí od méne. Bojdi mi vszigdár na pomoucs, náj bole pa vu szmertnoj vöri, naj enkrát z-tebom v-nebésza pridem Bogá od licza do licza glédat i na veke v'sivat. Amen.

## Lytanie od vszejh Szvéczov.

Gospodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Krisztus szlisi nász.

Krisztus poszlühni nász.

Ocsa Boug nebeszki, szmiluj sze nám.

Szin Boug Odküpiteo szvejta, szmiluj sze nám.

Szvéti Düh Boug, szmiluj sze nám.

Szvéto Trojsztvo eden Boug, szmiluj sze nám.

Szvéta Maria,

Szvéta Bogárodicza,

Szvéta Divicz Divicza,

Szvéti Miháo,

moli Bogá  
za nász.

Szvéti Gábriel, moli Bogá za nász.

Szvéti Rafael, moli Bogá za nász.

Vszi szvéti Angyelje i Arkangyelje,  
molte Bogá za nász.

Vszi szvéti dühovni Rédi, molte Bo-  
gá za nász.

Szvéti Ivan Kersztiteo, moli Bogá za  
nász.

Szvéti Jó'sef, moli Bogá za nász.

Vszi sz. Patriárki i Proroczke, molte  
Bogá za nász.

Szvéti Peter,

Szvéti Páveo,

Szvéti András,

Szvéti Jakab,

Szvéti János,

Szvéti Tomás,

Szvéti Jakab,

Szvéti Filip,

Szvéti Bertalan,

Szvéti Mátaj,

Szvéti Simon,

Szvéti Thadæus,

moli Bogá za nász.

moli Bogá  
za nász.

Szvėti Matjas,  
Szvėti Barnabás,  
Szvėti Lükács,  
Szvėti Marko,

Vszi szvėti Apostolje i Evangelistje,  
molte Bogá za nász.

Vszi szvėti Vucseniczke Goszpodnovi,  
molte Bogá za nász.

Vsza sz. dróvna decza, molte Bogá  
za nász.

Szvėti Stevan, moli Bogá za nász.

Szvėti Lovrencz, moli Bogá za nász.

Szvėti Vincze, moli Bogá za nász.

Szvėti Fabján i Sebján, molte Bogá  
za nász.

Szvėti János i Páveo, molte Bogá za  
nász.

Szvėti Kozma i Damján, molte Bogá  
za nász.

Szvėti Gervázi i Protázi, molte Bogá  
za nász.

Vszi szvėti Mánterniczke, molte Bogá  
za nász.

Szvėti Szilveszter,  
Szvėti Gregor,  
Szvėti Ámbrus,  
Szvėti Augustin,  
Szvėti Jeronim,  
Szvėti Márton,  
Szvėti Miklós,

moli Bogá za nász.

Vszi sz. Pispeczke i Szpovedniczke,  
molte Bogá za nász.

Vszi szvéti Doktorje, molte Bogá za  
nász.

Szvėti Antóni,  
Szvėti Benedek,  
Szvėti Bernárd,  
Szvėti Dominik,  
Szvėti Ferencz,

moli Bogá  
za nász.

Vszi szvéti Szpovedniczke i Levitje,  
molte Bogá za nász.

Vszi szvéti Redovniczke i Piscsenicz-  
ke, molte Bogá za nász.

Szvéta Maria Magdaléna, moli Bogá  
za nász.

Szvéta Ágatha, moli Bogá za nász.

Szvéta Lucia,  
Szvéta Ágnes,  
Szvéta Cecilia,  
Szvéta Katalajna,  
Szvéta Anasztázia,

moli Bogá  
za nász.

Vsze szvéte Divice i Dovice, molte  
Bogá za nász.

Vszi Szvéci i Szvetice bo'se, molte  
Bogá za nász.

Milosztiv nám bojdi, odpüshti nám  
Goszpodne.

Milosztiv nám bojdi, poszlühni nász  
Goszpodne.

Od vszega hüdoga,  
Od szerditoshti tvoje,  
Od nágle i nepriprávlene szmerti,  
Od mrejs vrájsih,  
Od szerdá, odürjávanya i hüde  
voule,

Od düha necisztoucse,  
Od tocsé i vszega pogibelnoga vu  
zráki zburkanya,

Od szmerti vekivecsne,

odszlobodi nász Goszpod.

Po szkrovnom z-cslovekom posz-  
tanejni tvojem ,  
Po tvojem prihodi ,  
Po tvojem narodjenji ,  
Po kerszti i szvéto<sup>m</sup> poszti tvojem ,  
Po kri'si i moki tvojoj ,  
Po szmerti i pokopi tvojem ,  
Po szvéto<sup>m</sup> gorisztáneni tvojem ,  
Po csüdnovitnom v-nébo idenyi  
tvojem ,  
Po prihodi Dühá szvéto<sup>ga</sup> ,  
Na dén szoudnyi ,  
Mi grejsniczke , proszimo te poszlü-  
hni nász .

Da nám odpüsztis ,  
Da nám engedüjes ,  
Da nász k-právoj pokouri pri-  
pelas ,  
Da tvojo szvéto Cérkev ravnas  
i zder'sis ,  
Da Hi'so Apostolszko , i vsze  
dühovne Réde vu právoj veri  
obder'sis ,

odszllobodi nász Groszpodne .

proszimo te poszlühni  
nász .

Da Kráľom i kersztsánszkim Po-  
glavárom právo szlo'snoszt da-  
rüjes ,

Da vszemi kersztsánszkomi lüsztví  
mír i vjedinanye darüjes ,

Da i nász vu tvojoj szvétoj szlü'sbi  
poterdis i obder'sis ,

Da nasa mislejnya na nebeszka po-  
'selejnya podignes ,

Da nasim dobrocsinitelom vekivecs-  
na dobra darüjes ,

Da düse nasih bratov , priátelov ,  
i dobrocsinitelov od vekivecsno-  
ga szkvárjenjá ovarjes ,

Da szád zemlé dás , i milosztivno  
obder'sis ,

Da vszem vernim preminoucsim dü-  
siczam mír vekivecsni darüjes ,

Da nase prosnyé poszlühnes ,

Szin bo'si ,

Ágnezcz bo'si , ki odjémles grejhe  
szvejta , odpüszti nám Goszpodne.

proszimo te poszlühni nász.

Ágнецz bo'si, ki odjémles grejhe  
szvejta, poszlühni nász Goszpodne.

Ágнецz bo'si, ki odjémles grejhe  
szvejta, szmiluj sze nám Goszpodne.

Krisztus szlisi nász.

Krisztus poszlühni nász.

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Goszpodne szmiluj sze.

*Ocsa nas i t. d.*

Ψ. Goszpodne poszlühni mojo molitev.

℞. I glász moj naj k-tebi pride.

### Molimo.

Goszpodne Bo'se! komi je lasz-  
tivno vszigdár pomilüvati, i odpüsztiti:  
primi gori milosztivno naso molite-  
tev, da nász, i vsze tvoje szluge, ki  
szo z-lanci grejhov zvézani, tvoja  
szmilenoszt milosztivno odvé'se.

Boug! steri sze z-grejhóm zban-  
tüjes, po pokouri sze pa tvoja szer-



ditoszt ftissa; poszlühni milosztivno ponizne molitve tvojeja lüsztvá; ino tvoje szerditoszt bicse, sterih szmo vrejdní za volo nasih grejhov, od nász odvèrni.

Raynaj Goszpodne proszimo te ponizno vsza nasa csinejnya: naj sze vsze nase molitve ino dela od tébe zacsnejo, i zacsnyena sze po tebi dokoncsajo.

Vszamogoucsi i vekivecsni Boug! ki goszpodüjes nad 'sivimi i mertvimi, ino vsze tiszte pomilüjes, stere po veri i deli za tvoje szpoznas: ponizno te proszimo, da za stere szmo tebi sze moliti nakánili; i ki szo ali escse vu tejli na etom szvejti, ali szo pa tejla reseni prejk vu vekivecsnoszt szpadnoli, po prosnyaj vszejh tvojih Szvéczov z-tvoje nezgovorne miloscse náj vszejh szvojih grejhov odpüsztšený zadobijo. Po nasem Goszponi Jezusi Krisztusi tvojem szvétom

Szini, ki z-tebom 'sivé i kralüje vu jedinsztvi Dühá szvétoga Boug na vsze veke. Amen.

Ψ. Poszlhüni nász vszamogoucsi i mi-  
losztivni Goszpodne!

R. Amen.

Ψ. I vszejh vernih düsice po bo'soj  
miloscsi naj pocsivajo vu míri.

R. Amen.

---

## M o l i t v e

za razlocsne persóne, ino po-  
trejbnosztí.

### 1. Za szvéto Mater Cérkev.

Oh Goszpon Jezus Krisztus! po-  
kedob szí ti za zvelicsanye vszejh  
lüdih szvéto Mater Cérkev notriposz-  
tavo, ino nász polek tvoje nezgrün-  
tane szmilenosztí za nyene kotrige  
zébrao: proszimo te, ovari nyou od

vszejh protivnikov, ino jo razsiri po vszem szvejtí, naj vszi lüdjé isztino szpoznajo, ino sze vu veri zjedinyeni na veke zvelicsajo. Amen.

## 2. Za szvétoga Ocsó Pápo.

Oh Jezus! ti nevidoucsa Gláva szvéte Cérkvi, stero szi na pecsíni goriposztavo; vari, ino ravnaj rimszkoga Pápo tvojega namesztníka na zemli, naj oni po példi sz. Petra, stero roga szo naszlednik, po mocsnoj veri, terdnom vüpanyi, i szvétoj gorécsnoszti tvojo Cérkev ravnajo, ino kak veren pasztér z-tvojimi ovczami enkrát vekvecsni 'sitek zadobijo. Amen.

## 3. Za Pispeka.

Oh Jezus! ti pasztér ino Pispek nasih düs! proszimo te za Pispeka nase pispekíje, napuni jih z-tvojim dühom; dáj nyim jákoszti práve pasz-

tére, posli nyim práve pobo'sne pomocsnike, po sterih pomáganyi naj tak za szébe, kak za nász nyihove ovczé vekivecsno zvelicsanye zado- bijo. Amen.

#### 4. Za Mésnike.

Oh Beug! ki szi Mésnikom nazvesztsávanye tvoje szvéte rejcsi, darüvanye preszvétoga áldova, i razdelénye szvéti Szakramentov narou- cso: podejli tvojo miloscsó vszém Més- nikom, poszebno nasim pasztérom, naj szvoje velike du'snoszti verno szpu- nyávajo, nám za példo práve pobo's- noszti najprejsztojijo, ino tak za szé- be, i za nász vekivecsni 'sitek szpráv- lajo. Amen.

#### 5. Za Czaszara.

Oh nezgrüntani Goszpoud nébe i zémle! Krao vszejh Kralov, Gosz-

poud vszejh Goszpoudov! proszimo te za zder'sanye tvojega szlü'sbenika nasega Czaszara, i nyega rodbino. Nagni nyegovo szercé na szpunyávanye tvojih zapouved, ino na brámbo szvéte katolicsánszke Cérkve, naj on tak po právoj pobo'snoszti, kak po pravicsnom ravnanyi za szrecio szvojih podlo'snikov szkerbi; ino po dugom i szrecsnom vladanyi po szvojoj vreme- nitnoj tüdi vekivecsno koróno zadobi. Amen.

## 6. Za Roditele.

Oh Boug! ki szí deci, steri roditele postüjejo, vremenitno i vekivecsno szrecio obecsao: dáj meni milosco, naj mojim Sztarisom po postüvanyi ino pokornoszti vszigdár na veszeljé bodem. Blagoszlovi nyé, i poverni nyim vsze obilno, ka szo meni dobroga vcsinili. Dáj nyim dugo i

szrecsno 'siveti, v-dobrom prijemlá-  
vati, ino v-nébo príti. Amen.

## 7. Za Deczo.

Oh Boug! bojdi ti. Ocsa mojih  
otrokov! jasz ti nyé prejkdám, ár  
szam nyé z-tvojih rouk zadoubó. Dáj  
mi moucs, naj nyé v-tvojem sztráhi,  
i vu vszem dobrom goriszkerim.  
Zder'si nyé vu právoj veri, ino vari  
nyé od zapelávanya. Dáj nyim tüdi z-  
szvetszkoga blága telko, kelko nyim  
je na zvelicsanye potrejbno; enkrát  
pa meni ino nyim nebeszko radoszt.  
Amen.

## 8. Za zákonszke lüdi.

Oh Boug! ki szí szvéti hi'sni zá-  
kon notriposztavo, ino ga na Szakra-  
mentom podigno: dáj nám miloscso,  
naj sze vu vernosztí lübiva, po kerszt-  
sánszkom 'sivlejnyi szvoje domácse

naopobougsava, poterplivoszt i edinoszt obvarjeva, i vu vszem po tvojoj szvétoj vouli 'sivéva, naj vrejdna bodeva enkrát v-nebészaj tüdi vküprebivati. Amen.

## 9. Za Rodbino.

Proszim te oh Boug! za tvoje szlü'sbenike i szlü'sbenice, steri szo meni za volo 'slájte pred drügimi bli-sejsi: blagoszlovi nyé, i podejli nyim vsze, ka je nyim na tejli i düsi hasznovitno; najbole pa oh Boug! naj tebi v-právoj veri i vernoj lübavi szlü'sijo, i po tom nevolnom 'sitki nebeszko zvelicsanye zadobijo. Amen.

## 10. Za Priátele i Dobrocsini-tele.

Nebeszki Ocsa! steri lübézen poszvecsüjes, i vsze dobro povrácsas: glej milosztivno doli na moje Priátele

i Dobrocsinitele; blagoszlovi, ino var-  
vaj nyé, ino poverni nyim vsze do-  
broute, stere szo oni meni szkázali  
z-vremenitnim i vekivecsnim placsi-  
lom. Amen.

## 11. Za Protivnike.

Oh Jezus! ki szi na kri'si za  
szvoje protivnike molo: proszim te za  
vsze tiszte, steri szo me razsalili:  
odpüszi nyim, ino nyé pobougsaj po  
tvojoj milosci. Zadüsi v-nyihovom  
szerci vsze nepriátelsztvo, ino fan-  
csoszl; ino me poterdi, naj hüdo vszig-  
dár z-dobrim poverném, i tak tüdi pri  
tebi mojih grejhov odpüscsanye za-  
dobim. Amen.

## 12. Za povernejnye Never- nikov.

Vszamogoucsi vekivecsni Boug!  
steri scsés, da bi vszi praviczó szpo-



znali, ino sze zvelicsali! poglej mi-  
 losztivno doli na düse nevernikov, i  
 krivovernikov, naj szpoznajo szvojo  
 bloudbo, ino sze v-krilo katolicsánsz-  
 ke Cérkvi povernejo. Podejli oh mi-  
 losztivni Ocsa! steri szo v-szmertnih  
 grejhaj, miloscsó právoga po'salüva-  
 nya, i szpokórenya, po neszkoncsa-  
 noj vrejdnoszti tvojega jedinorodjeno-  
 ga Sziná, steri z-tebom, ino szvétim  
 Dühom ednaki Boug 'sivé i kralüje  
 na veke. Amen.

### 13. Za beté'snoga.

Oh Goszpon Jezus Krisztus! ovo  
 tvoj szluga, steroga ti lübis, bete'sen  
 le'si. Nepripüszi, naj nyemi tá bole-  
 zen na szmert bode, nego náj bode  
 na tvojo diko, i na nyegovo poboug-  
 'sanye. Darüj terpecsemi moucs, vszém  
 pa, steri nyemi dvorijo právo lübé-  
 zen, naj té beteg nyemi i drüгим bode  
 prilika nebésza szí zaszlü'siti. Amen.

## 14. Pri zvolejnyi sztálisa.

Moj Boug ino Ocsa! ti vés, da bi sze jasz rad zvelicsao, i da szam pripravleni za zvelicsanye düse moje vsze goriáidüvati. Goszpodne! ka scsés, da bi vcsino? Dáj mi tvojo sz. volo szpoznati. Poka'si mi sztalis, steroga szi zvoliti mám. Raszvejti, i ravnaj mené, naj sze neravnam po mojem telovnom nagibanyi za szvetszko, nego naj csinim po tvojoj szvétoj vouli; ino szi szamo tiszto zvolim, ka tebi na diko i hválo, meni pa na zvelicsanye bode. Amen.

## 15. Vu nevouli.

Goszpodne! mocsno je tvoja rouka mené vdárila. Denok dalccs nej bode od méne vsze mrmranye prouti tebi, ki szi pravicsen v-tvojih pomém-baj, ino pun szmilejnya v-tvojoj szódbi. Pregrejso szam, pa scsém tüdi rad

za moje grejhe terpeti. Naj sze zgódi tvoja vola! Dáj meni szamo moucs v-terplejnyi, naj vsze na haszek moje düse preneszli zamorem, ino me rejsi z-moje nevoule, gda de sze tebi dopadnilo. Mìszli Goszpodne! na mojo szlaboszt, ino bojdi meni milosztiven, da bom tvojemi iméni diko popejvao, ino tvoje szmilejnye na veke hváio. Amen.

### Molitev za szrecsno szmert.

Oh Boug! csloveki je posztávle-  
no enkrát mrejtí. Pravicsna je tvoja  
szoudba — tvoja vola sze naj zgódi.  
Szamo te za tou miloscso proszim, naj  
me szmert náglo nepopadne, kak tol-  
vaj po noci, nego naj me verosztü-  
vajoucsega pri molitvi nájde. Nezovi  
me prvle, nego gda bom 'se szpokór-  
jeni. Sztrasno bi za méne bilou brezi  
pokoure tebi pravicsnómi v-rouke príti.

Nepüsztí mi pozábiti, da je za dobro szmert lih dobro 'sivlejnye potrejbno. Dáj mi oh Boug! naj pravicsno 'sivém, tvojo volo povszéd szpunim, ino pripravleni teda merjém. Oh trojno jedini Boug! podejli mi szrecsni konecz; dáj mi szrecsno szlejdnyi sztráh presztáti. Oh Jezus! naj te na kri'si razpétoga vidim vu szkrádnoj vöri. Naj csüjem od tébe: „dnesz bos ti z-menom v-Paradi'somi!“ Oh szvétí Düh! tí me preszvejti i poterdi, naj sztálen osztánem vu katolicsánszkoj veri. Szvéta Maria, mati bo'sa! poglej na méne grejsnika. Tebi sze pomolim, oh prídi mi te na pomoucs, gda de sze za vekivecsnoszt gúcsalo. — Oh szvétí Jó'sef! moli sze za méne, naj kak pravicsen merjém. Sz. Angyeo varivács! bráni me tisztí csasz; neodsztoupi od méne, dokecs nepri-dem celou do koncza mojega potüvanya. Amen.

## Dühovni Testamentom.

Vu iméni Ocsé, i Sziná, i szvé-  
toga Dühá, Amen. Jasz mojo düso  
prejkdám Bougi mojemi Sztvoriteli,  
tejlo pa zemli, od stere je vzéto. Jasz  
odsztavim vsze naszládnoszi toga 'sit-  
ka, ino vsze szvetszka dugoványa.  
Vsze grejhe pa z-cejloga szerczá po-  
'salüjem; zakuném i zaver'sem nyé,  
ár sze tebi oh Boug! protivíjo. Pro-  
tivnikom odpüsztim za volo tébe, ino  
vsze dobro nyim selém. Jasz verjem  
trojnoednoga Bogá, Ocsó, Sziná, i  
sz. Dühá; mojega Sztvoritela, Odkü-  
pitela, i Poszvetitela; mojega vsza-  
mogoucsnoga, dobrotivnoga, ino mó-  
droga Bogá i Goszpouda. Vsze mocs-  
no verjem, ka prava katolicsánszka  
Cérkev mi varvati zapovej. Vüпам  
sze grejhov odpüscsanya od bo'se mi-  
losztivnoszi, miloseso za dobra dela,  
ino vekivecsno zvelicsanye zadobiti.

Jasz lü bim Bogá z-cejloga mojega szercá, z-cejle moje pameti, ino zevsze moucsi. Celou sze i popunoma podver'sem preszvétoj, premódroj, prelüblénoj ino postüvanøj bo'soj vouli. Gotov szam oh Boug! vsze od tébe vzéti, beteg i zdrávje, 'sitek i szmert. Tvoja szvéta vola sze naj zgodí pri meni! Amen.

Jasz poroucsim mojo düso ino tejlo v-prosnyo Divice Marie, sz. Jó'sefa, Angyela varivácsa, ino vszejh Szvéczov, stere zdaj proszim, naj mi pomágajo na szkrádneyo vöro. Moje szlejdnye recsi naj bodo: Jezus, Maria, Jó'sef! vu vasih rokáj scsém 'siveti ino mrejtí. Csi pa z-vüszdami toga vöpraviti nebom mogao, te mi naj szercé gucsi. Csi bi szlejdnyo vöro kaj zmejsani bio, záto zdáj 'se naprej vcsiním, ka nebi te vcsiniti zamogao. Záto 'se zdáj pravim, ino escse vecskrát ponouvim; Jezus, Ma-

ria, Jó'sef!!! Oh moj Boug! v-tvoje roké — oh Jezus! v-tvoje roké — oh Jezus! v-tvoje preszvéte rane, stere szi z-lübavi k-meni nevolnomi grejsniki na tvojem szvéto<sup>m</sup> tejli terpo, poroucsim jasz mojo düso, i moje szerée. Oh Boug! bojdi milosztiven meni grejsniki. Amen.

## Pobo'snoszt za mertve.

„Szvéta ino hasznovitna je miszeo za pokójne Bogá moliti, naj sze nyim grejhi odpüsztijo?“ Z-tejmi recsmi nász ucsi sz. Piszmo sztároga Zákona, naj bi na düse pokójnih zmiszlili, ino nyim pomágali po molitvi, poszti, álmostvi, ino drügh do-brih delaj. Náj bole nyim pa pomága sz. Mesa, i odpüsztki, stere za nyé Bougi aldüjemo. Neszmejmo záto pozábili na nevolne düse, nego potroustajmo nyé vu velikih mokaj. Z-toga lehko vidimo, da grejh more sztrasna rejcs biti, nej szamo szmertni, nego máli tüdi, Düsa z-náj-ménsim grejsnim práhom obdána nemore

v-nebésza priti. nego sze more v-ognyi celou ocsisztiti pervle. Ráj sze zdáj po pokouri ocsisztimo, naj szledi neszpádne-mo v-rouke pravicze bo'se.

## Molitev za verne düse v-pur-gatoriumi.

Verne düse v-íczaj! naj vász o'sivi Boug Ocsa, rejsi Boug Szin, Boug sz. Düh vász naj potrósta. Naj sze moli za vász Divicza ino mati mi-losztivna; naj proszijo tüdi za vász vszi Szvéczí. Naj vám pridejo na po-moucs vszi Angyelje, ino na szvejtí vszi pravicsni po molitvaj. Naj vám pomágajo vsze szvéte Mese, vszi od-püsztki, i vszako precsiscsanye z-szvétim Tejlom. Naj vám bode na pomoucs zdihávanye bete'snikov, szí-romákov, vouznikov i mérajoucsih. Naj vám pomágajo vsza álmostva, ino dobra dela cejloga kersztsánsztva. Naj vám na pomoucs pridejo tüdi vsze



molitve nedú'snih otrokov; csisztou-  
 esa i pokoura vszejh poszvecsenih  
 Redovnikov i opaticz. Naj vám po-  
 mága moja szercsna molitev, najbole  
 pa neszkoncsana vrejdnoszt Krisztu-  
 sa. Tou vám naj da szvéto Trojsztvo,  
 ino vász vzeme gori v-nebésza. Vi  
 pa oh verne düse! gda 'se bodete  
 zvelicsane, teda hválite i proszite za  
 méne Goszpona, naj i jasz enkrát za  
 vami pridem. Amen.

## Molitev za pokójne Sztarise.

Ocsa nebeszki! z-detinszkim za-  
 vüpanyom jasz zdáj k-tebi pridem,  
 ino te ponizno proszim za odszlobod-  
 jenyé mojih Sztarisov, sterih düse,  
 zná biti, vu sztrasnom plaméni ter-  
 pijo. Dobrotiven Ocsa! odpüsztí nyim  
 grejhe; stere szo oni morebiti za volo  
 méne vcsinili. Aldüjem ti za nyé lü-  
 bézen i vernoszt pokornoga tvojega

Sziná Jezusa; vszako szlü'sbo, stero je on szvojoj lüblénoj materi na zemli szkázao, tebi aldüjem za moje Sztarise. Proszim te, odve'si nyé od grej-hov, i vžemi nyé v-nebeszko veszeljé. Amen.

## Molitev za pokójno 'Sláhto i Dobrocsinitele.

Oh Boug! ki szí nám proti 'Sláhti lübézen sztvouro; proszim te ponizno, rejsí mojo rodbino z-presztrasnih mouk purgatoriumszkih, csi nisteri 'snyih tam zdihávajo. Proszim tüdi za moje Dobrocsinitele! dáj nyim oh dobrotivni Ocsa! za vsze dobroute, stero szo méni szkázali, vekivecsni lon v-nebészaj. Vszo lübéznoszt, stero je tvoje Szin Jezus szvojoj 'Sláhti na zemli szkázao, ino vszo szmilejnye, stero je na kri'si vizécsi meo, takájse vsza nyegova dobra dela, ino vszo zaszlü-

'senyé tebi aldüjem oh nebeszki Ocsa!  
za moje dobrocsinitele i znánce. Szmi-  
luj sze nad nyihovih nevolnih düsaj,  
stere zná biti escse v-íczaj purgato-  
riumszkih terpíjo. Amen.

## Molitev za potrejbnoszti vsze- ga kersztsánsztva.

Vszamogoucsni vekivecsni Boug,  
Gospoud, nebeszki Ocsa! poglej z-  
ocsmi tvoje neszkoncsane miloszti na  
naso 'smécsavo, dreszélnoszt ino po-  
trejbnoszt. Szmiluj sze nad vszemi  
vernimi kersztseniki, za stere je tvoj  
jedini Szin nas Gospoud i Zvelicsi-  
teo Jezus Krisztus volno pri'so v-rou-  
ke grejsnikov, ino szvojo predrágo  
kerv na drejvi szvétoga kri'sa prele-  
jao. Po tom Goszponi Jezusi Krisz-  
tusi odverni od nász milosztivni Ocsa!  
zaszlü'sene kastige, nazoucsne i pri-  
hodne pogibelnoszti, skodlivo rebelí-

jo, boj, drágocso, betege, ino 'salosztne dreszélne csasze. Preszvejtüdi ino poterdi vu vszem dobrom dühovne, i szvetszke oblásztnike, naj vsze ravnajo, ka bode na tvojo bo'so diko, i na nase zvelicsanye, k-míri ino pobougsanyi vszega kersztsánstva potrejbno. Podejli nám oh Boug míra! právo edinoszt vu verí brezi vsze locsitbe, i vsze zmejsanice; preoberni nasa szercza k-právoj pokouri, i pobougsanyi nasega 'sitka. Vu'sgi v-nami ogeny tvoje lübavi; dáj nám vroucse 'sele k-vszoj pravici, da mi kak pokorni otroci v-'sitki i szmertí tebi príjétni grátamo. Mi proszimo kak ti sesés oh Boug! naj proszimo za nase priátele i protivnike, za zdra-ve i bete'sne, za vsze 'salosztne i dreszélne kersztsenike, za 'sive, i mertve. Tebi naj bo preporoesceno vsze nase djánye, ino nihánye, nase delo i opravilo, nase 'siylejnyé i nasa szmert.

Püszti nász tü tvoje miloscse v'sivati,  
 i tam zevszemi odebránimi zadobiti,  
 naj tebé vu vecsnoj radoszti i zveli-  
 csanyi hválimo i dicsimo. Tou nám  
 darüj oh Goszpoud nebeszki Ocsa po  
 Jezusi Krisztusi tvojem lüblénom Szi-  
 ni nasem Goszpodni i Zvelicsiteli, ste-  
 ri z-tebom ino z-szyétim Dühom eden  
 Boug 'sivé i kralüje na vekoma. Amen.

*Pét Ocsa nas, pét zdrava Maria.*

## Od rimszke katolicsánszke Vere.

„Brezi vere je nemogoucse Bougi  
 sze d pászti.“ 'Sid. XI. 6. Tiszta ve-  
 ra pa, v-steroj sze cslovek Bougi do-  
 pádne, je nej vszákeféle vera, stero  
 szo vkanlivi lüdjé zmiszlili, nego  
 „eden Goszpoud, edna vera, eden  
 kerszt, eden Boug vszejh.“ Efez. IV.  
 5. „Nego v-drügom nikom zvelicsa-  
 nya, kak vu iméni Jezusovom.“ Dján.

IV. 12. Kak je szamo eden Jezus Krisztus Zvelicsiteo: tak je tüdi lih edna kersztsánszka Cérkev, stere vidliya gláva je rimszki Pápa kakti namesztnik Krisztusoy na zemli, ino naszlédnik szvétoga Petra Apostola. Toj Cérkvi je Krisztus oblübo, da „do koncza szvejta pri nyej osztane.“ Mát. XXVIII. 29. Oblübo je nyej szvétoga Dühá, steri „de jo vcsio vszo praviczó, naj nezabloudi.“ Ján. XVI. 13. Tá Cérkev je mocsen szteber ino podsztaliscse vsze isztine II. Tim. III. 15. Záto prvle zgübi szuncze szvojo szvetloszt, kak bi rimszka katoliczánszka Cérkev od práve vere odsztoupila. Radüj sze oh katolicsánszki kersztsenik! da szi kotriga té Cérkve, zvüna stere sze nemore zvelicsati. Terdno veri vsze, ka oni vervati zapovej, naj sztoji v-szvétom piszmi, ali nej; znás, da szo Apostolje nej vszega zapiszali, nego szo

nistere návuke szamo z-vüszdami vcsi-  
 li. Ne veri záto, ár 'se tvoja pamet  
 vsze tou szpozna; nego záto, ár ka-  
 tolicsánszka Cérkev tou vcsi, stera  
 od sz. Dühá ravnana, sze nemore  
 zmótiti. Nezgrüntávaj szprevedno ná-  
 vuke szvéte vere, znás, da táksi  
 „steri scsé vizikoszt zgrüntati, za-  
 düsi sze od diko.“ Pripov. XXV. 27.  
 Nezanásaj sze na tvojo pamet, stera  
 sze lehko vkáni; tüdi neveri lüdém,  
 steri vkanüvat znájo; nego veri bo'soj  
 rejcsi. ár Boug nemore nikoga vká-  
 niti, niti vkányen biti. Z-krivo verni-  
 mi sze veliko nepajdási, znás, da sze  
 od száje lehko zovlácsis; nesti krivo-  
 verszkih knig, v-sterih sze ti csemér  
 z-médóm namázani ponüja. Der'si sze  
 bole Dühovnikov, naj te oni podvcsi-  
 jo. Vcsi sze katekizmus, ino ga sti  
 vecskrát. Sti Evangeliom, ino drüge  
 dühovne knige, stere szo nej prepo-  
 vedane. Tou je velki grejh, csi sto

v-návuki vere szamrad szlejpi osztáne. Jaj táksim roditelom, steri szami nikaj nevejo, pa tüdi szvojih otrokov nedájo vcsiti.

Moremo pa katolicsánszko vero ocsiveszno, ino z-vüszdami vadlúvati, zagovarjati, ino v-djanyi poterditi, „kak je tejlo brezi düse mertvo: tak je vera mertva brezi dobrih dejl.“ Jak. II. 26. Vera je pa miloscsa od Bogá dana; záto má vszáki za tou miloscsa ino szvetloszt Bogá moliti, ino vecskrát praviti: Goszpodne! jasz verjem! ovári i poveksaj mojo vero! dáj mi v-toj veri 'siveti ino mrejtí! — Pokedob pa i tiszti lübila, steri szo nej tvoje szvéte zvelicsánszke vere; proszim te oh mili Jezus! pripelaj té tüdi v-tvojo gmájno, naj pri nász bode edna vera katolicsánszka. Amen.



## Krátko po'salüvanye vu pogibelnosztí 'sitka.

Ah predrági Boug moj! 'salüjem sze z-pravoga szerczá za vsze grejhe moje, záto najbole, ka szam tebé dobroga Bogá mojega zbantüvao (la) obecsam sztálno pobougsanye vszega 'sitka mojega. 'Selém sze kak náj-pervo bode mogoucse szpovedati, i za moje grejhe tüdi dosztojno pokouro vcsiniti. Ah szmiluj sze meni, i odpüsztí mi vsze grejhe moje! Jezus! Maria! Jó'sef!

Popolno po'salüvanye vecs valá kak szpouved. Ono sze more zväti: „zláti klücs e cz“ z-sterim szí grejsnik nébo po grejhi zaperto more odprejti. Ki bi bio vu szmertnom grejhi, ino bí sze náгла szmert pripetila, i nebi sze mogao szpovedati: bi sze na veke zvelicsao, ki bi drügacs brezi toga po'salüvanya bio szkvár-jeni. Záto je dobro na pamet znáti tou popolno po'salüvanye.

## Hválenyi preszvétoĝa Troj- szta.

„Trijé szo, ki szvedocsijo v-ne-  
bészaj: Ocsa, Rejcs, i szvéti Düh;  
i tej trijé szo edno.“ I. Ján. V. 7.

Eden Boug v-trejĝ persónaj! Ocsa je Boug; Szin je Boug; ino sz. Düh je Boug; pa szo nej trijé bogovje, nego lih eden. Ocsa nema zacsétka od nikoga, nego bitje má od szamszebé, ino od nyega drüĝo vsze, kajkoli gde je, szvoje bitje má. Szin je od Ocsé rodjen od vekoma. Szvéti Düh zhája ali pride od Ocsé ino Sziná tüdi od vekoma. Ocsa je drüĝi kak Szin, ino Düh sz. je drüĝi, kak Ocsa i Szin, záto, ár sze loucsijo v-persónaj, v-bo'soj natúri szo pa szamo eden. Vsze tri persóne szo ednáko vekivecsne, vszamogoucsne, i postüváne: pa je lih eden vekivecsni, vszamogoucsni, i vsze hvále vrejden Boug i Goszpoud. Bila bi nesz-pametna prevzétnoszt, csi bi sto steo tou szkrovnoszt preglédati, i zgrüntati. Tü nám drüĝo nej csiniti, nego vervati ino moli-

ti, ár Bo'sansztvo nezgrüntano szlabi cslovecsánszki razum zapopaszti nemore. — Szvéto Trojsztvo vervati, je temel ali fundamentom cejloga Kersztsánsztva. — Drüga bo'sa persóna je za nász cslovek posztála, da bi na kri'si nász odküpila. Szin bo'si nám je od Ocsé szvétoga Dühá poszlaó, steri nász z-miloscsov poszvecsjé. Sztvárjanye, odküplénye, ino poszvecsenyé szo tri bo'sánszke persóne vcsinile. Gda sze prekri'simo, te moremo Trojnoedinomi Bougi za tou miloscso zahváliti, ino pobo'sno praviti: vu iméni Ocsé, i Sziná, i Dühá szvétoga. — Vu iméni trejh bo'sánszkih persón szmo tüdi okersztseni, ino tam szmo oblübili, da scsémo Ocsó, Sziná, í sz. Dühá vervati, ino po bo'sih zapovidaj'siveti. Tou kersztno oblübo moremo vecskrát ponouviti, poszebno pa na dén sz. Trojsztva, na dén rojsztva, ino goda dén, pri primanyi sz. Szakramentomov, i t. v. Vszáka nedela je szvétomi Trojsztvi aldüvana.

## Molitev k-preszvétomi Troj- sztví.

Oh ti milosztivni nebeszki Ocsa ino Boug vszega trousta! jasz nevrejdná sztvár zdáj sztoupim pred lice tvoje viszikoszti vüpajoucs na zaszlü'sejnye mojega Zvelicsitela. Tebi oh moj Goszpoud i Sztvoriteo! preporácsam mojo düso ino tejlo, ino vsze, kajkoli na szebi mám. Vsze to ti dám za áldov, ino ga zaprém v-tisztoga, steroga je tvoj Szin Jezus na kri'si dopri-neszo. Milosztivni Ocsa! poglej me grejsnika, ino delo tvojih rouk neza-ver'si. Zgledni sze na tvojega lüblénoga, steroga szí za Odküpitela, ino Zagovornika nám poszlao; nyegova vrejdnoszt naj dosztavi, ka mojoj szlaboszti menka, da po nyegovom zaszlü'sejnyi zadobim, ka mi je potrejbno. Oh dobrotivni Szin vekvecsnoaga Ocsé, nas Odküpiteo! sterí kralüjes

od vekoma z-Ocsom! jasz szam ne-  
vrejden tvoje nezgovorne lübavi, ste-  
ro szi meni szkázao, ino escse zdaj  
szka'süjes. Jasz sze tebi aldüjem  
czejloga. Vzemi oh Jezus! nevrejd-  
no ovcsiczo nazáj v-tvojo milosco,  
ti szi jo po tvojoj predrágoj kervi od-  
küpo. Oh Jezus! nepripüszi, da bi  
tvoj preszvéti áldov za mé v-zgübo  
priso.

Oh szvéti Düh nebeszki! ti veki-  
vecsni i právi Boug! nas troust, ino  
'sivlejnye! brezi tvoje pomoucsi je  
eslovek nikaj. Po tebi oh sz. Düh!  
szmo mi pri szvétom Kerszti novo-  
redjeni, bra je Krisztusa, ino otroci  
katolicsánszke Cérkve grátati. Tebi  
oh sz. Düh! moje po'salüvane szercé  
darüjem, ino ti vsze, kajkoli mám na  
szebi aldüjem. Oh ocsiszi moje szer-  
cé, da bom v-právojj lübéznoszi tebi  
szlü'so, ino z-csisztim szerczom tebi  
sze dopadnem. Amen.

## Ponovlený kersztne Oblübe.

Oh preszvéto Trojsztvo jedini Boug v-trejh persónaj, v-sterih iméni szam kersztseni, kak sze scsém tebi dosztojno zahváliti za tou nezgrüntano dobrouto, da szi me med telko millionov lüdmi, steri v-kmici holvansztva ino krivoversztva bloudijo, k-právoj jedino zvelicsánszkoj veri milosztivno povabo, od neznájge pridoblenoga grejha ocsiszto, za tvoje-ga otroka vzéo, ino vu szvéto kato-licsánszko Cérkev pripelao! Oh da bi sze jasz mojoj szvétoj veri nigdár z-govorejnyom ino djányom proti ne-ravnao! Oh da nebi bejloga oblacsila kersztne nedú'snoszti z-grejhom nigdár zovlácso! — Oh Boug! z-szercá sze 'salüjem, da szam tebe telikokrat po kerszti razsálo, ino sze iména kersztsenikov nevrednoga vesíno. Za toga volo ponouvím jasz mojo kerszt-

no oblübo, ponouvim, ino poterdim vsze, ka szam tam obecsao. V-na-zoucsnoszti mojega szvétoga Angyela varívácsa, ino mojega Patróna, v-steroga iméni szam kersztseni. ino nazoucsi cejle katolicsánszke Cérkve z-priszegov poterdim, kak pride:

Odpovejm sze Vrági, nyegovoj gizdoszti, ino vszém nyegovim delam. Odgovárjam szvejtí, ino nyegovoj práznoszti, ino nyegovim zapelavájoucsim návukam. Odpovém sze tejli, nyegovim 'selam, ino vszém grejhom. Bougi szamomi szlü'siti 'selem, ino po navukaj szvétoga Evangelio ma 'si-veti. Oh Boug! poterdi moje naprej-vzétje.

Jasz verjem vu Bogá Ocsó, Szi-ná, i szvétoga Dühá. Verjem vu Jezusa Krisztusa jedinorodjenoga Sziná od Bougá Ocsé rodjenoga, steri je Boug i cslovek navküp, ki je cslo-vecsánszki národ po szvojoj szmerti

na kri'si odküpo. Verjem vsze, ka je Boug nazvejszto, ka je Jezus Krisztus vcsio, ka szo szvéte Apostolje predgali, ka szvéta katolicsánszka Cérkev vervati zapovedava. V-toj szvétoj veri scsém 'siveti ino mrejtí.

Blagoszlovi me Boug Ocsa, Szin, ino szvéti Düh! da tou szvéto kerszt-no oblübo do koncza 'sivlejnya ovar-jem, ino vekivecsnoga 'sitka tálnik posztánem. Amen.

**Molitev rómara pri odidejnyi  
na bo'so pout.**

Oh Goszpon Jezus Krisztus! ki szi vu szvojem 'sitki na zemli vecs-krát vu Cérkev jeru'sálemszko prisó, ino vnogo hodbe vcsino za volo moje-ga zvelicsanya: zdáj i jasz scsém na zahvalnoszt tvoje szerczne lübavi eto bo'so pout zacsniti, po nyej pokorno trüditi, ino jo pobo'sno zversiti, naj



po nyej morem tvojo szvéto miloscso, ino za moje teskoucso terpecse szercé obátrivanye zadobiti. Dáj mi oh dober Jezus! potrejbno moucs eto pobo'snoszt k-mojoj právoj szrecsi oprávití, ino szi po nyej tvoje dopádenye, i tvoj blagoszlov szprávití. Jasz zjedim vsze moje sztopáje, molitve, trüde, i vsza obcsütejnya mojega szercá z-tvojov szvéto v pobo'snosztjov, i z-trüdom, ino tak z-praviesnim szerczom gorialdüjem mojemi dobromi Ocsi nebeszkomi!

Po etoj bo'soj pouti 'selém sze tebi oh Jezus! dopászti, ino tvojo milosztivneszt za méne i za moje obüdití. Proszim te navküpe, poszlühni mojo molitev za tiszte vu purgatoriumi terpecse düse, za stere szam dü'sen moliti. Szmiluj sze i nad nyimi! posli nyim troust, polescsánye nyihovih mouk, ino naszkorno odszlobodenye. Amen.

## Molitev vu rómarszkoj Cérkvi.

Molim te v-etoj Cérkvi oh moj dober i zmo'sen Boug! zahválím tebi, ka szi me szrečno szam privodo! Potrüdo szam sze k-etomi postenyá vrejdnomi meszti, ár znám, da szi ono za prebivanye tvoje dareslivoszti, ino za podelejnye tvojih dobrouť od-louco. Poszluhni i mojo nevrejdnó molitev, ino me rejsi nezbrojenih ne-voul. Ouberni z-nébe tvoje dobrotivne ocsi na méne dolizdáj, gda pred te-bom ponizno klécsam, ino Tebé z-szercá za pomoucs proszim. Oh szmi-luj sze meni oh dobrotiven Boug! szmi-luj sze meni! ino mi pomágaj v-mojój zdájsnyoj nevouli, stero ti dobro znás! Jasz mojo nevolo polo'sim na ete sz. oltár, ino jo tebi mojemi Ocsi poká'sem z-touv prosnyov: ravnaj, ino vcsíni, naj nevola, stera zdáj moje szercé krouto dreszeli ino mantra,

meni k-szrecsi, i zvelicsanyi bode. Jasz 'selém do szmerti právi kerszt-senik biti, moje dú'snoszti verno szpuniti, mojega Bogá vszelé bole szpoznati, ino lübiti. Za volo Bogá bom lübo i mojega szocsloveka; 'selém vszákomi vsze dobro, ino nyemi tüdi na pomoucs biti. 'Selém pokorno, delavno, i mertücslivo 'siveti, szamo mi neprekráti tvoje pomoucsi oh Ocsa moj nebeszki! proszim te, vcsíni, da bom sztálen vu dobrom! Amen.

## Molitev k-Materi Bo'soj vu nyé rómarszkoj Cérkvi.

Oh krouto dobrotivna Mati mojega Zvelicsitela Divicza Maria! z-pobo'snosztjov szam k-tvojemi szvétomi prebivaliscsi szem prirómao, gde 'selém moje vnouge nevoule, ino mántre mojega szercá tü pred Tebom naprej-polo'siti. ino sze jih znebiti. Za to-

ga volo Te zazávam z-táksim zavü-  
 panyom, kak'se proti szvojoj materi  
 edno dejte má. Jasz szam toti ne-  
 vrejden grátao tvoje dobrotivnoszti  
 za volo mojih prevnougih grejhov!  
 Medtém toga ti szí obramba grejsni-  
 kov, ino mati nevolnih! Ti szí puna  
 miloscse; ti nezaver'ses nikoga, steri  
 v-pokouri k-tebi zdiháva, ino pomoucs  
 proszi. Ti szí szebi eto prebiválicse  
 zebrála tü poszebno dobrotivna biti  
 proti tvojim csasztitelom. Tü pred  
 tehom sze névolen grejsnik najouese,  
 ino obatriva; tü sze nisteri zapüszt-  
 seni Tebi potousi, ino od etecz ve-  
 széli odide; tü sze vnouga merzla  
 szercza szegrejvajo, ino bougsa grá-  
 tajo! Záto szam priso i jasz nevolno  
 tvoje dejte oh Maria! pred tvoj kejp,  
 ino sze tü preporácsam pod tvoj ma-  
 terinszki plascs! nezaversi, neodüri  
 me, csi szam gli nej povszemvszega  
 dober. Ti znás oh szládka Mati! mo-

jega szercza teskoucso, i potrejb-  
noszt; znás, da szi jasz nemorem  
pomocsti. Za toga volo sze oberném  
k-tvojoj dobroui, i milosztivnoszti,  
potroustaj me z-tvojoj pomocsjouy,  
oh Divicza premilosztivna! i szpre-  
vodi veszeloga domou. Zgledni sze  
doli z-nebész oh mila Mati! na méne  
krouto grejsnoga, i záto tüdi nevol-  
noga! véni szi ti za Bougom náj vék-  
sa, náj milosztivnejsa moja Goszpá!  
Csi ti szamo edno rejcs za méne pre-  
govorís pri tvojem Szini Jezusi, i on  
sze szmilüje nad menom. Moli tak  
za méne pri Bougi oh Mati moja drá-  
ga Maria! i jasz sze mocsno troustam  
z-vüpanyom, ka me Boug ovarje vsze-  
ga hüdogá na tejli i düsi, jasz bom  
pa nyemi ino tebi oh troust nevolnih!  
do szmertí moje zahválen. Amen.





## P e s z e m

k-popejvanoj sz. Mesi.

---

### Zacsétek.

1.

**T**ebé oh bo'sa vizokoszt!

Klecsécs mi molimo.

Szercé k-tebi kak je du'snoszt,

Oh Boug! podignemo.

Dáj nám Sztvoriteo szmilojnye

Ino grejhov odpüszttsejnye.

Oh Boug! nász tvoje vörnike

Nezaver'si nász grejsnike

(Nasz grejsnike

Nezaver'si grejsnike.)

2.

Tvoje dáre zapravli szmó

Oh 'salosztén szpomin!

K-tebi Goszpoud zdáj be'simo

Kak te zgühléni Szin.

Od grejha szmo prekanyeni,  
Záto nám bojdi szmileni,  
Boug neodsztávi grejsnika,  
Tvojga lüsztvá pokornoga,  
(Pokornoga  
Tvojga lüsztvá pokornoga.)

### Gloria.

Oh Boug! tebé hváliti  
Scsémo popunoma,  
Tvoje imé szvetiti,  
Zdáj i na vekoma,  
Dika hvála bojdi tebi  
- Boug trojnijedini.  
Na zemli i na nébi  
Od nász tvojih vernih,  
Od nász tvojih vernih.

### Pred Evangeliom.

Evangeliom szvétí  
Z-bo'sih vüsztt on zhája.  
More vszáki vervati,  
Kaj sze v-nyem nahája.



Krisztus ga je oznáno,  
On je bo's' vucsenik,  
Ki ga poszlühsa sztálno,  
I szrecsen kersztsenik.

## Kredo.

Oh vszamogoucsi Boug! jasz verjem  
Ka szi vsza z-niesesza szt'ouro.  
Tri persóne v-tebi vádlüjem,  
I edno szvéto natúro.  
Verjem vu Sziná jedinoga,  
Ki je rodjen nej sztvorjeni,  
I prijét od Düha szvétoga,  
Za nász je cslovek rodjeni  
Za nász je cslovek rodjeni.

## Áldüvanye.

### 1.

Ete áldov gor vszemi,  
Ocsa vsze miloszti!  
To je tvoje Szin lübléni,  
Nasztavo v-szkrovnoszti.

Nyegova kerv i tejlo  
Velike vrejdnosztj je ,  
Vözbrise grejhe nase ,  
Odpré zvelicsanye ,  
Odpré zvelicsanye.

2.

Vzemi oh Boug! té dári ,  
Zdáj z-Mésnikovih rouk ,  
Stere mi grejsne sztvári  
Aldüjemo ti oh Boug!  
Za grejsnike na szvejti  
V-nevouli v-'salosztj  
More té áldov bití ,  
Pri Bougi zadosztj ,  
Pri Bougi zadosztj.

Szanktus.

1.

Popejvajte szvét, szvét, szvét  
Je nas Boug i Goszpoud ,  
Szpejvajmo z-Angyelmi szvét  
Szi ti Boug Szabaoth!

To moremo csiniti,  
Oh bo'sa vizkoszt!  
Tvoje imé szvetiti,  
To je nasa dú'snoszt,  
To je nasa dú'snoszt.

2.

Zdáj scsémo popejvati  
Z-veszélím szerczom mi,  
Hvála po cejlom szvejtí  
Náj bode onomi;  
Ki pride v-tom iméni  
Hozanna vu vizzini,  
Náj bode Boug hváleni,  
Od vszejh sztvár' szpoznani,  
Od vszejh sztvár' szpoznani.

Po podigávanyi.

1.

Poglej z-nebész Ocsa szmileni!  
Na ete preszvéti oltár,  
Tü je Jezus tvoj Szin lübléni,  
Nyega priká'semo za dár.

Nyegova bridka szmert i terplejnye  
Stero tebi aldüjemo,  
Naj bo vszém za vecsno 'sivlejnye,  
Za nász je raszpét verjemo,  
Za nász je raszpét verjemo.

2.

On za nász bo'si áldov gráta,  
Za grejsnike vszega szvejta,  
Vszém je odpro nebeszka vráta,  
I zagovárja grejsnika.

Oh Jezus nase po'selejnye!  
Szlabim dáj troust, pomoucs  
vszigdár,  
Da tvoja kerv ino terplejnye  
Nám nede zgübleno nigdár,  
Nám nede zgübleno nigdár.

**Agnus Dei.**

Vu etoj szvétoj Mesi  
Tü sze der'si szpomin,  
Kak szlejdno kaplo kervi  
Prelejva bo'si Szin!

On je vzéo grejhe nase,  
Vsze od tvoga szvejta,  
Po ofri szvéte Mese,  
Ti vecsni mír nám dáj,  
Ti vecsni mír nám dáj.

## Po Precsiscsávanyi Mesnika.

Goszpodne! nej szam vrejden  
Da ti prisztoupis k-meni,  
Ár szam jasz cslovek grejsen,  
Ti me vrejdnoga vcsíni.  
Nahráni mojo düso,  
Ti düse zarocsnik!  
Naj iscem diko bo'so,  
Tak bom veren kersztsenik.

## Ite Missa est.

'Se je Ágnecz zakláni,  
I ofer dokoncsan,  
Ocsi gor v-nébo dáni,  
Nas Ágnecz Jezus szam.

Oh Boug! lübézen tvojo  
Szmó premislávati,  
Za düso tejlo szvojo  
Blagoszlov doubili.

---

## Na predvüzemszki dügi poszt.

*Naprejpopejvecz szám:*

1.

Jasz bom tvoje moke szpejvao  
Nad tebom szkuzé prelejvao,  
Ágnecz bo'si vmorjeni,  
Na szvejt za mé rodjeni!

*Lüszto:*

Vszádi Jezus rane tvoje  
Globoko vu szercé moje,  
Naj mi tva kerv vüpanye,  
Troust bo i zvelicsanye.

2.

Jasz te vidim v-ograd iti,  
Tam sze Ocsi pomoliti,

Za moj i vszejh lüdih grejh  
Kerv potís le'sécs na klej.  
*Vszádi Jezus rane troje i t. d.*

3.

Tebé lovít ino vézat,  
Pszüvat i za brádo tézat,  
Pride vojszka 'sidovszka,  
Júdás je nyé vojvoda.  
*Vszádi Jezus i t. d.*

4.

Od Pilátusa pravicsen  
Szpoznani, den'k kak krivicsen,  
K-szebi szi privézani,  
Nemilo bicsüvani.  
*Vszádi Jezus i t. d.*

5.

Vesz ospotan szi kervávi  
Vejnecz z-ternya más na glávi;  
Temen, cselo ti pocsi,  
Kerv po lici potocsi.  
*Vszádi Jezus i t. d.*

6.

Vesz ranyen na kri'si viszi,  
Agnecz bo'si! düso szpüszi,  
Da nám grejhe dolzbrise,  
Za áldov sze podigne.

*Vszádi Jezus i t. d.*

7.

Jasz szam krivecz szmerti tvoje  
Jezus! szpoznám grejhe moje,  
Jasz kak Júdás odávao,  
Z-'sidovmi szam te mantráo.

*Vszádi Jezus i t. d.*

8.

Záto sze krouto szramüjem,  
Za grejhe z-szercza 'salüjem,  
V-tvoje szvél' rane szkrijem,  
Naj po nyih k-tebi pridem.

*Vszádi Jezus i t. d.*

---



## Na kri'sni tjedem.

*Naprejpopeljrecz:*

1.

Oster szodecz vszejh grejsnikov,  
Mili Ocsa tvojih Szinov,  
Ki vu nebészaj sztojís,  
Bíjes, darújes, pretís.

*Vszizamá:*

Poszlühni nász milosztivno,  
Vrácsaj od nász szikesíno  
Kügo, bojno, glád, tocsó,  
Dáj nám mír, 'sér, krüh, roszo.

2.

Vszáki dén, i vszáko vöro,  
Vszáko sztvár zder'sis povolno.  
Ti szí jáko obilen,  
Zmo'sen goszpoud i szmilen.  
*Poszlühni nász milosztivno í t. d.*

3.

Tvoja rouka blagoszlávla,  
Na vsze de'scs, szunce dáva,  
Da vesz szád raszté, czveté,  
Verlo 'sétvo prineszé.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

4.

Csi sze cservjé povno'sijo,  
Vesz nas trüd potrosijo;  
Té kastige szo vrejdni,  
Nasi prevnougí grejhi.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

5.

Csi od tocsé i vihéra  
Ograd, polé nema míra,  
Tou szmo szi zaszlú'sili,  
Ár szmo te zapüsztili.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

6.

Csi skoudi mraz, i szüsava,  
Csi sznopje, kerma odplava,

Csi nikaj nedozori ,  
Te sze grejsnik szám znori.  
*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

7.

Csi vu zraki gromí, bliszka ,  
V-nasa szercza sztrah sze tiszka :  
Te sze zmo'sno nám protís ,  
Z-ocsinszkov rokouv grozís.  
*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

8.

Ti szí poszlao na Egyiptom ,  
Vu vrejmeni Jó'sefovom ,  
Szedméro lejt obilnih  
Pa veliko szíkesnih.  
*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

9.

Gda bi Ákáb hüd kralüvao ,  
Izraëla szí bicsüvao ,  
Da szí nébo zaperto ,  
Der'sao pou sterto leto.  
*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

10.

Zemla szüha je szpokala,  
Vlaga z-nébe nej kapala,  
    Za vol toga bolvansztva,  
    Grejsnoga cslovecsánsztva.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

11.

Ti szi z-csüdnim tálom hráno,  
Eliása teda rávno,

    Gda szo drügi od gládi,  
    Okol nyega mérali.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

12.

Zádnyics szo denk po pokourì,  
Blagoszlov i de'scs doubili,

    Nyim szi grejhe odpüsztó,  
    Na Eliása prosnyo.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

13.

Bojdi i nám milosztiven,  
Proszimo te oh Boug szmilen,

Odpüszti nám grejhoto,  
I dáj letino rodno.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

14.

Z-szinovinszkim zavüpanyom  
Delali mo zemlo z-znójom,  
Odpri tve mile roké,  
Blagoszlovi nám polé.

*Poszlühni nász milosztivno i t. d.*

---

**Peszem od náj szlájsega szer-  
czá Jezus Krisztusa.**

*Naprejpopejvecz:*

1.

Na nébi i na zemli  
Na vsze kraje szvejta,  
Mi v-szvéto Szakramenti  
Dicsimo Jezusa.

*Vszizama:*

Oh zdravo, hváleno  
Od vszejh náj dicseno,  
Szercé Jezus preszvéto,  
Na vecsne csasze bo.

2.

Za nász je szercé bilo,  
Perv' kak szmo szpoznali,  
Miloscse nám odkrilo,  
V-oltárszkoj szkrovnosztí.  
*Oh zdravo, hváleno i t. d.*

3.

Nad vszákim sze szmilüje,  
Csí rávno grejsnik je,  
Tam szpokorjeni doubili,  
Szo grejhov szmilejnye.  
*Oh zdravo, hváleno i i. d.*

4.

Oh Jezus! v-ranaj tvojih,  
I v-szerci tvojem jasz  
Dobim v-nevólih mojih,  
Náj véksi troust vszáki csasz.  
*Oh zdravo, hváleno i t. d.*

5.

V-to szercé pribe'simo  
Te gda nám mrejtí bo,  
Csi vrejdnó zadobimo,  
Oh Jezus! tvo tejlo.  
*Oh zdravo, hváleno i t. d.*

6.

Od grejhov náj ocsiszti,  
Nász tvojga szercá kerv,  
Da miloszt zná cslovecsi,  
Dobiti nevolen cserv.  
*Oh zdravo, hváleno i t. d.*

---

**Te Deum laudamus.**

1.

Tebé Boug! mi hválimo,  
Kak Goszpoude te dicsimo,  
Tvojo moucs szpoznávamo,  
Vszi szmo po nyoj, i 'sivimo.  
Vsze ka szí sztvouro, kricsi  
Vecsni ti nas Ocsa szí.

2.

Vsze ka néba v-szebi má,  
Angyeli i Kerubini,  
Oblasztnikov vojszka vsza,  
Vsze moucsi i Szerafini,  
Vsze, vsze szpejva na vesz glász,  
Tvoje hvále vszáki csasz.

3.

Trikrát szvét Boug Szabaoth,  
Boug nezgrüntane oblaszti,  
Cejluga szvejta Goszpoud,  
Vsze je puno tvoje szlaszti  
Zemla, morje i néba  
Je od nyé napunyena.

4.

Tebé vszi Apostolje,  
Mánterniczke i Proroczke,  
Hválijo da nyihov szí,  
Mester i Goszpoud vizoki,  
Steri nyé napuno szí  
Z-dühom tvoje szvétozti.



5.

Tebi Ocsa! vecsnomi,  
Tvojem Szini jedinomi,  
Ki je z-tébe rodjeni,  
Z-Dühom szvétim Boug jedini,  
Po vszem szvejtí Cérkev vsza  
Dúsno diko, hválo dá.

6.

Szin Ocsé vekvecsnoga,  
Krisztus kráo nebeszke császti,  
Szi tou rejsit grejsnoga  
Csloveka z-vrájse oblaszti,  
Szi z-device tejlo vzeo,  
Boug i csloyek biti steo.

7.

Nébo nezaprejto vecs,  
Kersztsenim v-toj právoj veri,  
Sztro szi bridkoj szmertí mecs,  
I odpro vszém k-nébi dveri,  
Na desznici tam szedís,  
Dokecs k-szoudbi vsze zbüdís.

8.

Tebé záto proszimo ,  
Mi po tvoj' kervi opráni ,  
Steri k-tvojoj szlü'sbi szmo  
Z-tve miloscse vözebráni ,  
Med szvétce tvoje vu raj  
Nám po szmerti priti dáj.

9.

Tvojmi lüsztvi oh Goszpoud!  
Stero tva je örocsína  
Ka'si k-zvelicsanyi pout ,  
Da protivnikov besznína  
Nám neskoudi, segnyaj nász ,  
Tü i tam na vecsni csasz.

10.

Vszáki dén 'selejmo mi ,  
Tebé velki Boug dicsiti ,  
I iméni tvojemí ,  
Kak je vrejdno sze moliti ,  
Da brez vszega grejha vszém  
Nám pretecsé vszáki dén.

11.

Szniluj sze Boug! szniluj sze  
Ti nám nevolnim sziroutam  
Gospoud! mi vüpamo sze,  
Da konecz dás vszém nevoulam;  
Tak nad nami szniluj sze,  
Kak v-tebi vüpamo sze.

---

**Mertvecsna Peszem.**

P e r v a.

1.

Oh düsa! idi k-tvojemi  
Ocsi, ki te je sztvouro,  
Setüj i k-Szini bo'semi,  
Ki te je odküpo,  
Leti 'se k-Dühi szvétomi,  
Ki te je poszvétó,  
Naj tebé vzeme k-vecsnómi  
Veszélji gori v-nébo.

2.

Csi pa za grejha steroga  
Bodes mogla terpeti,  
Ino nemores do Bogá  
Tá zráven goripriti:  
Tak mi preporácsamo te  
V-Jezusove szvéte rane,  
Po sterih szo verne düse  
Od vszejh grejhov opráne.

3.

Tva szkerb je vu 'sitki bila,  
Sztálno Bogá hváliti,  
Právo vero szí glaszila,  
Kak tou zná dobro vszáki.  
Zdáj ti Boug koróno dá,  
Vu nebeszkom országi,  
Stera je tam pripravlena,  
Ki bo'se imé bráni.

4.

To tejlo zdáj pokopajmo,  
Po kersztsánszkoj návadi,  
Düso pa Bougi zraesajmo,  
Naj jo pri szebi sztávi.

Boug dáj na sztrasni szodnyi dén  
Veszélo nám vküppriti,  
Dáj Boug vszém vekivecsni mír  
Nám szrecsno zadobiti.

---

Dr ü g a.

1.

Poszüste sze jocsne szkuzé,  
I zjásznite vas pogléd;  
Niksa 'sela neprineszé  
Vám pokójne nazáj vréd.  
Vassih drágih glasz i tejlo  
Nepride vecs k-vám nazáj,  
Ka je 'sitka konec z melo,  
V-grob zrüsi vsze szpadáj.

2.

Kak polszko czvejtje poszehne,  
Stero vám tü lepo dehne:  
Tak vám tú'snim szmert zadene,  
Gda vám lübe vkrajvzeme.

Szmert máhne, sztárecz vpáda,  
Drügikrát pa pojb i szneha;  
Pred materjov csi odhája,  
Vnogokrát v-grob szprevedna.

3.

Nemajo sztálnosztí rou'se,  
Mores szí jih znebiti:  
Tak zemla zemelszke kou'se  
V-szébe veli pa priti.  
Lih düh na vek' osztáne  
Priátela pokójnoga,  
Csiszto Boug v-nébo gor vzeme  
Z-tem potrousta 'sivoga.

4.

Lih gori düsa glédaj  
Z-meszta placsa, perhnenya,  
Szvetszka dobra lih tak v'sivaj,  
Da nezübis gorejnja.  
V-nébi sze ti neproti szerd  
Boj, glad, beteg, ni küga,  
Tam tvojim lüblénim szmert  
V-szebi salcza neküha.

5.

Veszéli dén pa zjedíni,  
 Tü pri grobi jocsécse,  
 Da náj vszáki szvoje vidi  
 Brate, szesztre, sztarise.  
 Teda homo vküp hválili  
 Bogá prelüblénoga,  
 Po terplejnyi veszelili,  
 Vu míri na vekoma.

6.

Csasz mojga vándranya morti,  
 Kak meгла szkoro miné,  
 Mojih vör szlejdnya naszkori,  
 Vdári lehko dnesz za mé.  
 Nezabloudmo z-bo'se pouti,  
 Prav verni nigdár doli,  
 Naj düsi Boug pride prouti  
 Tejlo pocsiva v-grobi.

Tréta.

1.

Oh cslovek! premiszli tvojo szrecso,  
Naszkori bos v-hládnom grobi perhno.

2.

Boj sze Bogá, szpuni tve dú'snoszti,  
Te sze neszászi groba kmicsnoszti.

3.

Szkoro merkno ocsi, kerv ti zmerzne,  
Záto 'sela za szvejt naj ti vgászne.

4.

Szkoro razjejo moli tve perszi,  
Záto nyé za naszládnoszt nenoszi.

5.

Szkoro mené tvoj glasz i goszpod-  
szstvo,  
Szamo jákoszt kincsi tvo bodousztvo.



6.

V-szmerti sze 'saloszt v-krátkom do-  
koncsa,  
Záto dreszélno szerczé sze trousta.

7.

Oh lüdjé! zakaj bridke csiníte,  
Edendrügomi krátke dnéve.

8.

Szkoro nász szmerti rouka razloucsi,  
Boug nám pa indi bougsi dom vouscsi.

9.

Vüpajmo csi sze gli tejlo raztepé,  
Nasa düsa denk nigdár nemerjé.

10.

Ona sze vzdigne do tróna szodcza,  
Ki nyoj zaszlü'seni lon voplácsa.

11.

Oh cslovek! oh kersztsenik! premiszli  
Szkoro bodes v-grobi le'sao merzli.

---



## Peszem na bo'so pout.

*Naprejpopeljvecz:*

1.

Pojdmo Drüsba! na bo'so pout,  
Da nám vsze grejhe mili Boug  
Z-szvoje knige vözbrise,  
Stere nelübi niscse.

*Vszizamá:*

Blagoszlovi Boug! v-pokouri  
Tvoje verne povszoj pouti,  
Da szrecsno pá pridemo  
Nase zdrave najdemo.

2.

Toto szí povszéd nazoucsi,  
Tye szercé tü i tam vouscsi,  
Vsze dobro nám nevrejdnim  
Tvojih darov potrejbnim.

*Vszizamá: Blagoszlovi Boug i t. d.*

3.

Ti vidis nasa znotrejsnya,  
Kakkoli szkrivna mislejnya,  
Pervle kak pomejnimo,  
Ti znás, ka proszit scsémo.  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

4.

Vsze nevoule i teskoucse  
Nase szkuzé, 'sele vroucse,  
Lehko bi z-nász pihno tá,  
Da bi lih steo tü domá.  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

5.

Sto more na csasz i meszto  
Den'k tvo sztisznotti nebeszko,  
Obilno darovitnoszt,  
Brez koncza milosztivnoszt?  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

6.

Dugo szta molila Ánna,  
I nyé tiváris Elkána,  
    Za odvetek na brejgi  
    Szvojga doma v-Efrajmi.  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

7.

Den'k szta lih v-Sziloi Sziná  
Sámuela szí szproszila,  
    Kam szta vecskrát rómala,  
    Szvo neplodnoszt joukala.  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

8.

Boug je Goszpoud szvojih miloscs,  
Gde scsé, deli nyé, nisteroucs  
    I tam rad obdarüje,  
    Kam drü'sba zdáj potüje.  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

9.

Naj sze tejlo nase trüdi,  
Lübav proti Bougi zbüdi,  
Bo'so ftissa szerditoszt,  
Nasa poutna terplivoszt.  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

10.

Mário mo sli pozdrávlát,  
V-nyé szercé sze priporácsat,  
Ocsiveszno vadlúvat,  
Za Mater jo postüvat.  
*Blagoszlovi Boug i t. d.*

## Vecsernicza na velke Szvétke.

Ψ. Deus in adjutorium meum intende.

R. Domine ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, et Filio &c.

## *Dixit Dominus Domino meo.*

Pravo je Goszpoud Goszpoudi moje-  
mi: \* vszedi sze na deszniczo mojo.

Dokecs nedenem protivnikov tvojih:  
\* za podnogálniczo nogám tvojim.

Z-Siona Goszpoud kralovo paliczo  
tvoje oblászti posle: \* goszpodüj  
na szrejdi med protivnikmi szvojimi.

Tvoje goszpodsztvo sze na dén tvoje  
moucsi v-szvetloszti Szvéczov pri-  
ká'se: \* jasz szam tebé pred zor-  
jánszkov zvejzdov poroudo.

Gospoud je priszégno, ino nyemi ne-  
bode 'sáo: \* ti szi méšnik na ve-  
koma po rédi Melkizedeka.

Gospoud je na deszniczi tvojoj: \* on  
na dén szerdá szvojega krale pobíje.

On bode med nevernikmi szoudbo der-  
'sáo, vsze z-pobitimi napuni: \* ino  
vnogo gláv na zemli zdrüzgne.

On bode na pouti z-potoka pio: \* záto  
on szvojo glavo vzdigne.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dúhi  
szvétomi: \* kak je bilou vu zacsétki,  
tak i zdáj, i na vsze veke Amen.*



*Confitebor tibi Domine in  
toto corde meo &c.*

Z-cejloga szercá szvojega scsém jasz-  
tebé oh Goszpoud hváliti: \* v-ta-  
nácsi pravicsnih, ino vu szpráviscsi.  
Velika szo dela goszpodnova: \* ona  
szo po vszoy nyegovoj vouli vöpre-  
brána.

Ka je on vcsíno je hvále vrejdnó, i  
odicseno: \* ino nyegova pravicza  
osztáne na veke.

Milosztivni ino szmileni Goszpoud je  
szpomín szvojih csüdoz narédo: \*  
on je dáó tém, steri sze nyega bo-  
jíjo, jeszti.

On na vekoma pomni szvoj zákon: \*  
on je szvoja zmo'sna dela szvojemi  
lüsztvi oznano.

Ár nyim je deo nevernikov dáó : \* de-  
la nyegovih rouk szo isztina i pra-  
vicza.

Vsze nyegove zapouvedi szo isztin-  
szke , szo za vszigdár i na vekoma  
poterdjene : \* szo vu isztini ino pra-  
viczi vcsinyene.

On je szvojemi lüsztvi odküpitela po-  
szláo : \* ino szvoj zákön na veko-  
ma zapovedao.

Szvéto i sztrasno je nyegovo imé : \*  
sztráh goszpodnov je zacsétek mo-  
drousztli.

Steri po tom csini dobro de rázmo : \*  
nyegova hvála osztáne na vekoma.

*Dika Bougi Ocsi , i Szini , i Dühi  
szvétomi : \* kak je bilou vu zacsétki ,  
tak i zdáj , i na vsze veke Amen.*

---

*Beatus vir, qui timet Domi-  
num &c.*

Szrecesen cslovek, steri sze Goszpou-  
da bojí: \* ino v-nyegovih zapou-  
vedih vszo szvojo volo má.

Nyegov rod bode na zemli zmo'sen:  
\* rod pravicsnih bode oblagoszlov-  
len.

Dika i bogásztvo bode v-nyegovoj  
hi'si: \* ino nyegova pravicza osz-  
táne na vekoma.

Pravicsnim sze v-kmici szvetloszt za-  
szvejtí: \* milosztivni vszmileni i  
pravicsni.

Dober je cslovek, steri sze szmilüje,  
ino poszoudi; on de szvoje óprave  
prav ravnáo: \* on nebode na veko-  
ma premegnyen.

Szpomín pravicsnoga osztáne vecsni:  
\* on sze nebode bojao, gda kaj hü-  
doga szlisa.

Nyegovo szercé je pripravleno, ár sze  
na Goszpouda zavüpa; nyegovo  
szercé je vkrepleno: \* on sze ne-  
bode bojao, dokecs vszejh szvojih  
protivnikov ponizenih nevidi.

On deli ino dáva szromaskim; nye-  
gova pravicza osztáne na vekoma:  
\* nyegova obilnoszt bode v-diki  
zvisávana.

Tou bode grejsnik vido, ino sze bode  
csemerio, on bode z-szvojimi zob-  
mi skrípao, ino sze bode szüso: \*  
'selejnye grejsnikom preminé.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dühi szvé-  
tomi &c.*

## *Laudate pueri Dominum &c.*

Hválite Goszpouda vi mladénczi: \*  
hválite imé Goszpodnovo.

Hváleno bodi imé Goszpodnovo: \* od  
zdáj ino na vekoma.

Od szuncsnoga prihoda notri do za-  
hoda: \* bojdi hváleno imé Gosz-  
podnovo.

Goszpoud je ober vszejh nevernikov  
vi ziki: \* ino nyegova dika vise  
nebész.

Sto je tak kakti Goszpon Boug nas,  
steri na vizini prebíva: \* ino náj  
ménsa v-nebészaj i na zemli gléda?

Steri koudisa z-práha potégne: \* ino  
szíromáka z-blata vzdigne.

Da ga zrávno Poglavárovy: \* zrávno  
Poglavárovy szvojega lüsztvá po-  
szadí.

Steri neporodno za mater hi'sno: \* za  
veszelo mater otrok vcsini.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dühi szvé-  
tomi &c.*

---

*In exitu Israel de Aegyip-  
to &c.*

Gda je Izrael z-Egyptoma: \* Jáko-  
bov rod med divje lüszto prisao.

\*Sidovje szo poszvecseno lüszto: \*  
ino Izraelci nyegovo goszpodsztvo  
posztali.

Mourje je tou vidilo, ino pobegnilo:

\* Jordán sze je nazáj' oberno.

Goré szo poszkakale kakti ovni: \*  
ino dolouvje kakti ágneci.

Ka je tebi bilou oh mourje, da szí

vbej'salo ; \* ino tebi Jordán, da szi  
sze nazáj oberno ?

Zakaj szte ví goré kak ovni : \* ino ví  
dolouvje kak ágneci poszkákovali ?  
Pred liczom goszpodnovim sze je zem-  
la trouszila : \* pred liczom Jakobo-  
voga Bouga.

Ki je pecsíno vu velike potoke : \* ino  
kamenje v-sztüdenca szpreoberno.  
Nej nám oh Goszpodne ! nej nám : \*  
nego tvojemí iméni dáj diko.

Za volo tvoje milosztivnoszti, ino tvoje  
vernoszti : \* da neverniczke neprá-  
vijo : gde je nyih Boug.

Nas Boug je pa v-nebészaj : \* on vcsi-  
ni vsze, kak scsé.

Nevernikov bolvanje szo pa szrebro  
i zláto : \* delo cslovecsih rouk.

Oni májo vúshta i negucsíjo : \* ocsi  
májo i nevidijo.

Oni májo vüha í neszlisijo : \* májo  
nousz i nedísajo.

Oni májo roké i neslátajo , nogé májo  
i nehodijo : \* 'snyih gerla nej glá-  
sza csüti.

Nyim májo ednáki biti , steri jih de-  
lajo : \* ino vszi , steri sze na nyé  
zavüpajo.

Izraelova hi'sa pa vüpa na Goszpouda :  
\* on nyim je pomocsnik i braniteo.

Áronova hi'sa vüpa na Goszpouda : \*  
on nyim je pomocsnik i braniteo.

Steri sze Goszpouda bojijo , vüpajo  
sze na Goszpouda : \* on nyim je  
pomocsnik i braniteo.

Goszpoud sze je na nász szpomno : \*  
ino nász oblagoszlovo.

On je Izraelovo hi'so oblagoszlovo : \*  
oblagoszlovo je Áronovo hi'so.



On je vsze, steri sze Goszpouda bo-  
jijo : \* mále ino velike oblagoszlovo.  
Goszpoud vász oblagoszlovi csi dale  
bole : \* vász ino vase otroke.

Bojdite oblagoszlovleni od Goszpouda :  
\* zemlo je pa cslovecsim otrokom  
dáo.

Oh Goszpodne ! mertvi te nebodo hvá-  
lili : \* tüdi vszi nej, steri v-grob  
idejo.

Nego mi, steri 'sivémo homo Gosz-  
pouda hválili : \* odszihmáo i na  
veke.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dühi szvé-  
tomi &c.*

*Credidi propter quod locutus  
sum &c.*

Jasz szam vervao záto szam právo:

\* jasz szam bio krouto ponizeni.

Vu szvojoj teskoucsi szam právo: \*

vszáki cslovek je laslivi.

Ka jasz Goszpoudi za vsza poverném:

\* ka je on meni dáó?

Scsém pehár zvelicsanya vzéti: \* ino

imé goszpodnovo zezávati.

Scsém Goszpoudi pred vszem nyego-

vim lüsztvom szvoje oblübe dozver-

siti: \* drága je pred goszpodnovi-

mi ocsámi szmert nyegovih szvé-

czov.

Oh Goszpodne! ár szam tüdi jasz tvojt

hlápecz: \* tvojt hlápecz ino szin

tvoje deklé.

Ti szi moja vezala raztergao: \* Tebi  
scsém dár zahválnoshti prineszti,  
ino imé goszpodnovo zazávati.

Scsém Goszpoudi pred vszem nyego-  
vim lüsztvom szvoje oblübe dozver-  
siti: \* vu precsnýeki goszpodnoye  
hi'se na szrejdi tébe oh Jerusalem!

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dühi szvé-  
tomi &c.*

---

### *Lauda Jerusalem Dominum.*

Hváli Jerusalem Goszpodna: \* hváli  
Sion szvojega Bouga.

Ar je on zapore tvojih vrát okrejpo:  
\* ino tvojo deczo v-tebi oblagosz-  
lovo.

On dáje mír tvojim pokrájnam: \* ino  
sziti tebé z-náj bougsov pseniczov.

On posle na zemlo szvojo rejcs: \*  
hitro tecsé nyegova rejcs.

On dáje sznejg kak vuno: \* raztrou-  
szi szláno kak pepéo.

On mecse szvoj led kak zalo'sáje: \*  
sto pred nyegovim mrázom ebsztáne.

On povej edno rejcs ino ga raztopí:  
\* on dáje szvoj veter pihati, ino  
vodé tecséjo.

Oznánüje Jakobi szvojo rejcs: \* Iz-  
raeli szvoje posztáve ino szvoje  
pravicze.

Kaj táksega nej je niednim neverní-  
kom vcsino: \* i nyim je nej szvoje  
szoudbe razgerno.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dühi szvé-  
tomi &c.*

*Nisi Dominus aedificaverit  
domum &c.*

Csi Goszpoud nezida hi'se: \* zahmán delajo, ki jo goriposztávlajo.

Csi Goszpoud meszta nesztrása: \* zahmán verosztüje, ki to iszto varje.

Zahmán vsztájate ví pred szvetlosztjov: \* vsztánite gda szí pocsinóte ví, steri z-'salosztjov krüh jejte.

Bong dá lü bim szvojm mirní pocsinek: \* ovo! otroci szo deo goszpodnov, ino téjla szád je placсило.

Ka szo sztrejle v-rouki mocsnoga: \* tou szo mládi lüdjé szinouvjé.

Szrecsen cslovek, steri szí je z-temi isztimi szvoje 'selo nepuno; \* on nebode oszrámlen, gda pred szod-

czom z-szvojimi protivniki gúcsao  
bode.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dúhi szvé-  
tomi &c.*

---

***Laudate Dominum omnes  
gentes &c.***

Hválite Goszpona vszi národje: \* hvá-  
lite nyega vsza lüsztvá.

Ár je vkreplena nad nami milosztiv-  
noszt nyegova: \* ino isztina gosz-  
ponova obsztáne na vekoma.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dúhi szvé-  
tomi &c.*

---

## *Magnificat anima mea Do- minum &c.*

Zvisáva: \* dŭsa moja Goszpodna.

I veszeli sze dŭh moj: \* vu Bougi  
Zvelicsiteli mojem.

Ár sze je zgledno naponiznoszt szlŭ's-  
benicze szvoje: \* ár ovo! od etih  
máo blá'seno me bodo pravili vszi  
národje.

Ár je vcsino meni velika, ki je zmo-  
'sen: \* i szvéto je imé nyegovo.

Miloszercznoszt nyegova pa od roda  
do rodov: \* steri sze ga bojŭjo.

Vcsino je zmo'snoszt vu nárocsaj szvo-  
jih: \* razegno je gizdave z-mislej-  
nyom szercza nyihovoga.

Doli je poszádo zmo'sne z-sztoucza:  
\* ino je zviszo ponizne.

Lacsne je napuno z-dobroutami : \*  
 bogáczé pa odpüszto prázne.

Prijao je Izraela szlügen szvojega : \*  
 naj bi sze szpomeno z-szmilenosztí.

Kak je gúcsao k-ocsákom nasim : \*  
 Ábrahámí ino sze meni nyegovomí  
 na veke.

*Dika Bougi Ocsi, i Szini, i Dúhi szvé-  
 tomi &c.*



## K a z a l o.

	Sztrán liszta:
Jezus moje po'selejnye . . . . .	23
Od molitve . . . . .	25
Rána pobo'snoszt . . . . .	27
Vera, vüpanye, ino lübézen . . . . .	33
Szerczá pozdigávanye po dnévi . . . . .	36
Nike pojducсне molitve . . . . .	38
Gda sze zbüdís . . . . .	38
Gda z-posztele sztániti scsés . . . . .	38
Gda sze oblácsis . . . . .	38
Dobra miszeo . . . . .	38
V-kri'saj ino teskoucsaj . . . . .	39
Pomislávanye na Bogá . . . . .	39
Gda vöra bije . . . . .	39
Pred molitvov . . . . .	39
Po molitvi . . . . .	40

Pred stenyom pobo'snih knjig . . . . .	40
Na konci stenyá . . . . .	40
Gda Cérkev zaglédas . . . . .	40
Pred kri'som . . . . .	41
Pred kejpom Dvice Marie . . . . .	41
Pri szküsávanyi . . . . .	41
Gda sze szlácsis . . . . .	42
Gda le'sat ides . . . . .	42
Pervo kak zaszpis . . . . .	42
Csi sze po noci zbüdis . . . . .	42
Vecsérna pobo'snoszt . . . . .	43
Szvéta Mesa . . . . .	53
Szpovedne molitve . . . . .	72
Molitev pred premislávanyom dúsnevészti	73
— po premislávanyi . . . . .	74
Mocsna oblüba pobougsanya . . . . .	76
Molitev pred szpovedjov . . . . .	78
— po szpovedi . . . . .	83
Od odpüsztkov . . . . .	85
Molitve za szvéto Obhajilo ali Precsi-	
scsávanye . . . . .	90
Molitev pred Precsiscsávanyom . . . . .	91

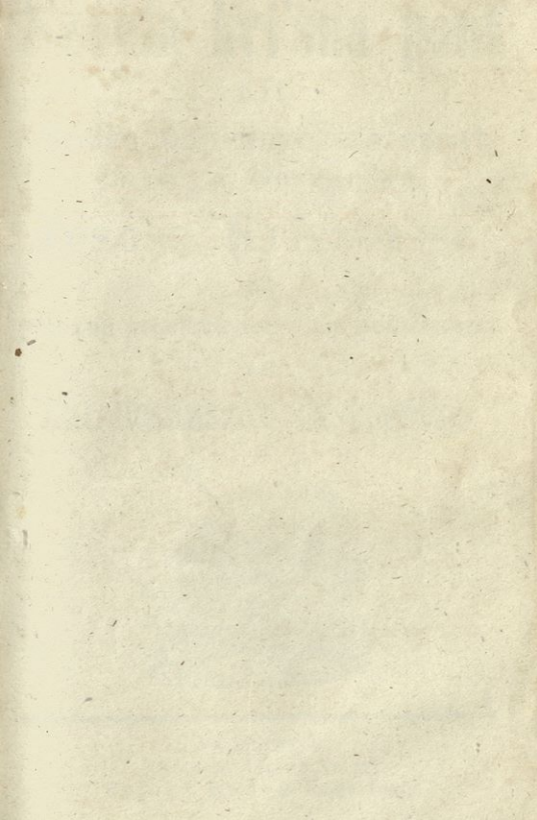
Pobüdenye vere . . . . .	93
— vüpanye . . . . .	94
— lübavi . . . . .	95
Molitev po sz. Precsiscsávanyi . . . . .	97
Molene preszvétoga oltárszkoga Szve- szta . . . . .	100
Goszpodnovi Szvétki ino sz. csaszi . . . . .	103
Ádvent . . . . .	103
Kvátetni dnévi . . . . .	105
Bo'sics ali sz. dén . . . . .	106
Sztároga leta szlejdnyi dén . . . . .	108
Nóvo leto . . . . .	109
Szvétek szvetih trejh Králov . . . . .	110
Szvétek iména Jezusovoga . . . . .	111
Lytanie od preszvét. iména Jezusovoga . . . . .	112
Molitev na Pepeoniczo . . . . .	117
— na veliki Csetertek . . . . .	118
— na veliki Pétek . . . . .	119
— pri szvétom grobi . . . . .	120
Premislávanye od rúsnosztí grejha pri sz. grobi . . . . .	120
Na Vüzem . . . . .	126

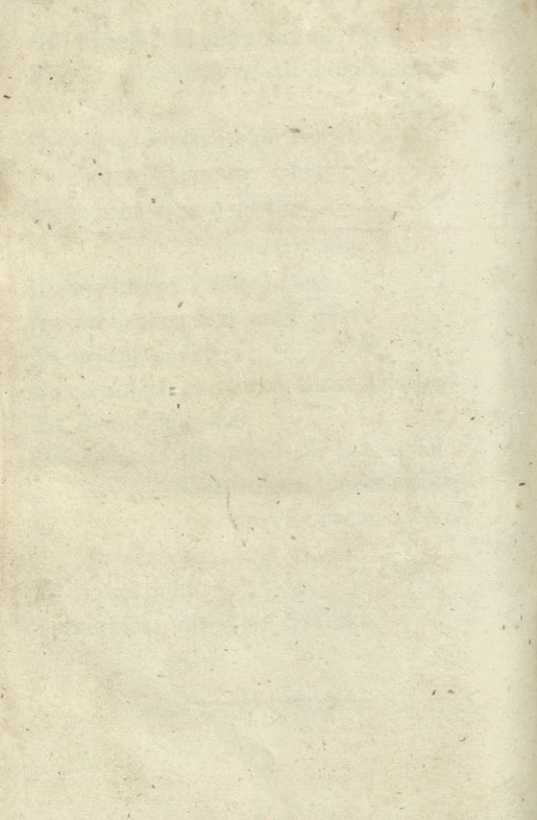
Kri'sni dnévi . . . . .	127
Krisztusa v-nébo zasztoplenyé . . . . .	128
Riszálszki Szvétki . . . . .	129
Postüvanye precsiszte Divice ino Ma- teré bo'se Marie . . . . .	131
Molitev pred csiszlom . . . . .	133
Lauretánszke Lytanie od Divice Marie	134
Molitev k-szerci Marie . . . . .	138
— za varvanye Marie . . . . .	140
Postüvanye Angyelov i Szvéczov bo'sih	141
Molitev na csészt szvétim Angyelom	142
— k-sz. Angyeli varivácsi . . . . .	143
— k-sz. Jó'sefi hrániteli . . . . .	144
— k-sz. Ivani Kersztiteli . . . . .	145
— k-sz. Materi Anni . . . . .	146
— k-sz. Apostolom Petri i Pávli	146
— k-sz. Stevani perv. Mánterniki	148
— k-sz. Patróni . . . . .	148
Lytanie od vszejh Szvéczov . . . . .	149
Molitve za razlocsne persóne i po- trejbnosztí . . . . .	158
Za sz. Mater Cérkev . . . . .	158

Za sz. Ocsó Pápo . . . . .	159
Za Pispeka . . . . .	159
Za Mésnika . . . . .	160
Za Czaszara . . . . .	160
Za Roditele . . . . .	161
Za Deczo . . . . .	162
Za zákonszke lüdi . . . . .	162
Za Rodbino . . . . .	163
Za Priátele i Dobrocsinitele . . . . .	163
Za Protivnike . . . . .	164
Za povernejnye Nevernikov . . . . .	164
Za beté'snoga . . . . .	165
Pri zvólejnye sztálisha . . . . .	166
Vu nevouli . . . . .	166
Za szrecsno szmert . . . . .	167
Dühovni Testamentom . . . . .	169
Pobo'snoszt za mértve . . . . .	171
Molitev za verne duse v-purgatoriumi . . . . .	172
— za pokójne Sztarise . . . . .	173
— za pokójne 'Sláhto i Dobrocsi- nitele . . . . .	174
— za potrejbnoszti vszega kerszt- sánsztva . . . . .	175

Od rímszke katolicsánszke Vere . . . . .	177
Krátko po'salüvanye vu pogibelnoszti 'sitka . . . . .	181
Hválenye preszvétoga Trojsztva . . . . .	182
Ponovlenyé kersztne Oblübe . . . . .	186
Molitve na bo'soj pouti . . . . .	188
P e s z e m :	
K-popejvanoj szvétoj Mesi . . . . .	195
Na predvüzemszki dügi poszt . . . . .	202
Na kri'sni tjedem . . . . .	205
Od nájszlájsega szercá Jezus Krisztusa	209
Te Deum laudamus . . . . .	211
Mertvecsna: Oh düsa! idi k-tvojemi	215
— Poszüste sze jocsne szkuzé	217
— Oh cslovek! premiszli tvo- jo szrecso . . . . .	220
Na bo'so pout . . . . .	223
Vecsernicza na velke Szvétke . . . . .	227









# Szvéta kri'sna pout

ali

Bridko terplejnye ino szmrt  
nassega Goszpodna

## Jesusa Krisztussa

na

ponizno premislávanye ino pobo'snoszt

za

## katolicsánszke krscsenike.



---

Vu léti 1852.

Nájde sze v-Lendove pri  
Balogh Endre Knigovézári.

# Krátki návuk

kak sze má sz. kri'sna pout pohoditi.

## Lübléni krscsenik!

'Selejs sz. kri'sno pout zvelicsno obhoditi,  
tak z-versávaj naszledüvajoucsa.

1. **P**obüdi va szebi grehov po'salüványe ino oblübi 'sitka poboug-sanye.
2. Mej dobro 'selejnye po toj szvétoj pouti vu ponüdjeni odpüsztkaj tálnik posztánoti.
3. Proszi Bogá za milosceso naj tou pobo'sno szlüsbo vrejdno na tiszti konecz oprávis, k-steromi je narocsena.
4. Pervo kak pred posztanejnya tou je Stácie sztoupis, moli pripravno molitev pred vélkim oltárom.

5. Po pripravnoj molitvi sztoupi k-prvoj Stácii doli poklekni, glávo nanizi i verno moli.
6. Idoucsi od edne Stácie do drüge popejvai eden versusz peszmi: „Sztála je mati dreszélna,“ ali peszem od Krisztussovoga terplejnya.
7. Po dokoncsani posztanejnaj sztoupi pred vélki oltár ino opravi zádnyo molitev. Po tom oprávlanyi mej vüpanye ka szì szvéto kri'sno pout dosztojno obhodo, i milosceso pri Bougi najso.

## **Pripravna Molitev**

pred vélkim oltárom.

Oh vszamogoucsi vekivecsni goszpodin Boug nebeszki! jasz nevolna grejsna kotriga szpádnem na grejsna koulina moja pred Tebom i z-velikov szercznov poniznosztjov molim Te kak dobroga milosztivnoga goszpouda i

Bogá mojega. Jasz vörjem v-Tebi  
 oh vekivecsna pravicza, jasz sze vü-  
 pam v-Tebi oh nezraesúnana milosz-  
 tivnoszt, jasz lüvim Tebé kakti náj-  
 vékso i vsze lübéznoszt vrejdnó bo-  
 'sánszko dobrouto; i záto 'selejmi i  
 szkuzé tocsécs z-plácsnim szerczom  
 joucsem sze za vsze vcsinyene grej-  
 he moje, z-sterimi szam Te gda  
 szvejta zbantüvao: ali zdaj z-pomocs-  
 jouv Duha szvétoga mocsno sze za-  
 lüvim moj grejsen 'sitek pobongsati,  
 i Tebé nigdár vecs nej zbantüvati,  
 na zadovolcsino pa, i na mér zban-  
 tüvanya Tvojega gori aldüjem Tebi  
 nassega Zmiritela Jesusa Krisztussa  
 vrejdnoszt i dosztojnoszt britke moke  
 mantle i kri'sne szmrti, steroga szkrov-  
 noszt jasz po etoj krvávoj kri'snoj  
 pouti z-'salosztim szerczom premis-  
 lávajoucs 'selejmi pohoditi i potom  
 vsza obilna proscsejnya za grejsno  
 Düso moju i za vsze vpurgatoriumi

bodoucse osztávlene düsicze pouleg  
tvoje szvéte voule gori áldüvajoucs  
zadobili 'selej m i proszim ; zgledni  
sze záto oh raszpéti Goszpon Jesus  
Krisztus na nász i na nasso szrczno  
pokouro i molitev , vzemi gori moju  
pokornu düso v miloscsu , da tak eto  
kri'sno pout hasznovito obhoditi mo-  
remo. Amen.

### **Peszem :**

„Sztála je mati dreszél na.“

---



Ÿ. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i  
 hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szí szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

# 1. Posztanejnye (Stácia.)

## *Premislávanye.*

Premiszli eti oh grejsnik! kak nass lübléni Odküpiteo Krisztus Jesus pravi-  
csen i vekivecsen szodecz od krvicsnoga  
szodcza Pontiusa Pilátusa na spottlivo kri's-  
no szmrt bio je oszodjeni.

## *Molitev.*

Oh Goszpon Jesus Krisztus! ki dabi  
mené od vekivecsnoga szkvarjenya od-  
szloubodo za moju volu na britko kri'sno  
szmrt steo szí oszodjen biti; dopüszi mi  
dober Jesus! da no trplivoszti tvojoj od  
szmrtni grejhov moji podszlobodjen, od  
Tébe csüti bodem vrejden one szlatke recsi:  
Hodite blagoszlovleni Ocsé mojega. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne, szmiluj sze  
nam.



✠. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i  
 hválimo mi vszi Tebé.

✠. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*



## 2. Posztanejnyc (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Premiszli eti oh grejsen cslovik! Zvelicsitela tvojege idoucsega na odlocseno szmrtno meszto na sészt dvajszeti vgonyányov dalecs, eti na vékso nyegovo obsálnoszt neccsamurni 'sidovje szekli szo z-snyega bársonszki gvant i vu právi nyegov gvant szo ga oblekli (da bi sze bole pozno) i ktomi veliki i pre'smeten kris na nyegovo szvéto plecse szo djali.

### *Molitev.*

Oh náj krotkejsi Jesus! ki z-velike k-meni szkázane lübéznosztí na hranyena krváva i zbita szvéta plécsa tvoja preveliki 'smeten kris gori vzeti i na pripravleno aldova meszto vlezesti szí privolo: Vcsini oh mili Jesus naj jasz vszake féle Trplivnosztí. 'smécsavo mantre i boleznosztí kri'se dobrovolno podnásati bodem mogao. Amen.

Szniluj sze nam Goszpodne &c.



Ÿ. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i  
hválimo mi vszi Tebe.

Ř. Ar pò sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

### 3. Posztanejnye (Stácia.)

#### *Premislávanye.*

Eti premiszli oh düsa krscsánszka pre-  
drágoga Zvelicsitela tvojega Jesusa Krisz-  
tusa pod prevelikim i 'smetnim kri'som ob  
prvim na zemlo szpádnejnye.

#### *Molitev.*

Oh preszlatki Jesus! ki dabi mené  
od grejhov moji zlehkouto z-'smécsavov  
pre'smetnoga kri'sa ob teh r'sem na zemlo  
szi szpadno: molim sze Ti oh milosztivni  
Jesus preszvejti pamet moju, naj jasz 'smé-  
csavo grejhov moji isztinszko szpoznati  
morem i vcsini da Tebé oh moj Jesus!  
naszledüvajoucs teskoucso vszej ne vouk  
i kri'sov moji va dobrovolnoj trplivoszti  
primati i nosziti bodem mogao. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne, szmiluj sze  
nam.



Ÿ. Molimo Te oh drági **Jesus Krisztus**, i  
hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 4. Posztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Premiszli eti oh grejsna düsa preve-liko 'saloszt tu'sne britke szkuze tocsécse matere Jesusove, stere je preterpejla na pouti idoucsega lüblénoga Szina szvojega kri's noszécsega i vszega vejcs z-kerjouv polejánoga.

### *Molitev.*

Oh göszpodne mili moj odküpiteo Jesus Krisztus najmilosztivnejši, ki od 'smetnoga kri'sa vész trüden zalosztno i plácsno mater tvojo szi mülivao Tebi na pouti prouti dojdoucsó kak szamoga szebé, vcsini oh lübléni Jesus! naj jasz po isztinszkom grejhov moji 'salüvanyem eto tvojo 'saloszt vu szerczi mojem morem zacsütiti, i Tebé szigdár, ali nájbole va szkrádnyoj vöri mo-joi Düsi prouti idvucsega viditi bodem mo-go. Amen. — Szmiluj sze nám &c.



Ÿ. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i.  
hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 5. Posztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Eti oh cslovik 'sivoucsi premiszli kri-  
'sa prevelikōga britko 'smécsavo na plécsaj  
Jesusa Krisztusa vizécso, pod sterov 'smé-  
csavov jáko trüden i szlabnaj na pouti nebi  
mrou, priszilili szo 'sidovje Simona Czire-  
neusa, naj za nyim noszi kri's nyegov.

### *Molitev.*

Oh prelübléni Jesus! ki z-velike k-  
meni prikázane lübéznosztí idoucs na brejg  
Kalvárie preteski kri's noszécsi od Simona  
Czireneusa steo szi sze z-lehkoutiti, Tebé  
ponizno proszim da ki szam Te do eti mao  
escse vu nikom nej zlehkouto, posztavi  
kri's Tvoj na méne, i prebritki mouk tvoji  
vcsini me delnika. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne, szmiluj sze  
nam.



Ÿ. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i  
hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*



## 6. Posztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Premiszli eti oh grejsnik Jesusa Krisztusa kak od pobósne Veronike szebi prouti dojdoucse roubecz primle, i z-'snyim preszvéti szvoj obráz vesz z-kerjouv oblejáni brise, i na nyem szvojega szvétoga obráza kejp osztávla.

### *Molitev.*

Oh goszpon Jesus Krisztus! ki z-roubczom pobo'sne szlüsbenicze szvoje Veronike obráz Tvoj obrizati, i na onom roubczi preszvétoga obráza tvojega z-kerjouv Tvojov zmálanoga kejp osztaviti szistev; najpokolejnyi cslovecsánszkomì právi szpoumenek i kejp tvoj osztávis dopüszi, i dáj milosco molim Te oh drági Jesus, naj düsa moja kak drüga Veronika z-pozniznim szerczá mojega roubczom predrágo licze szvoje rú'sno za méne poplüvano pobo'sno obríse. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne &c.



Ů. Molimo Te oh drági **Jesus Krisztus**, i  
hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 7. Posztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanje.*

Eti oh cslovik pobo'sno premiszli, kake je predrági nas Krisztus Jesus od vnougi veliki mouk jáko zmantráni; i od teskoga kri'snoga pouta jáko trüden, pá na zemlo krouso jáko szpádno.

### *Molitev.*

Oh prelübléni moj odküpitev Krisztus Jesus! ki szi tak spotlivno na szmrt pelani, i od velike hranyenoga tejla Tvojega gingavoucse ob drüгим na zemlo szpadno, Tebé ponizno prošim preszvejtí pamet mojo, naj z-právov poniznosztjov zvisávanye moje odürjávajoucsi za zvelicsanye moje na zemlo padajoucsega Tebi pobo'sno gori podignoti bodem vrejden. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne, szmiluj sze nam.



✠. Molimo Te oh drághi Jesus Krisztus, i  
hválimo mi vszi Tebé.

℞. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szí szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 8. Posztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Premiszli eti oh grejsnik veliko Krisztusa Jesusa lübnznoszt, ki sze je k-onim pobo'snim 'Senam stere szo nyega naszledüvale, i nad nyim britko joukale, pod 'smécsavov kri'sa oberno govorécsi: Cseri Jerusálemszke ne joucste sze nad menov, nego szamé nad szebov, i szinmi vassimi.

### *Molitev.*

Oh nájterplivnejši Jesus! ki z-velike prouti meni lübéznoszt, vu nájvéksi`mokaj posztávleni za vékse der'sis szkuzé nad Tebom sztocsene, kak boleznoszt szvojo, molim Te ponizno, ki szí sze na pobo'sni 'Sén joukanye milosztivno zgledno, na moje telikájse zgledni sze, i vcsini da Te na szkrádnyoj vöri mojoi veszélo viditi bodem vrejden. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne, szmiluj &c.



Ÿ. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i  
 hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 9. Posztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Eti premiszli oh cslovik, Krisztusa Jesusa pod brejg Kalvarie dojdoucsega ob irétjim — od veliki mouk, mantránya, presztrasnoga vnogo sztou ezero vdárczov bicsüvanya vszega szlajoga na zemlo padajoucsega.

### *Moliteo.*

Oh dober Jesus! ki da bi mené od moji grehov odszloubodo pretesko eto krisno pout, i teliko terplejnja, i na zemlo szpadája za mojo volo podneszti i preterpeti szti steo, vcsini oh lübléni Jesus! da jasz Tvoje na zemlo szpadája pobo'sno premislávajoucsi, genem sze na vszakdenésnye vekivecsnoszti premislávanye, i 'sivlejnya mojega pobougsanye. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne, szmiluj sze nam.



✠. Molimo Te oh drági **Jesus Krisztus**, i  
hválimo mi vszi Tebé.

℞. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*



## 10. Posztanejnye (Stácia.)

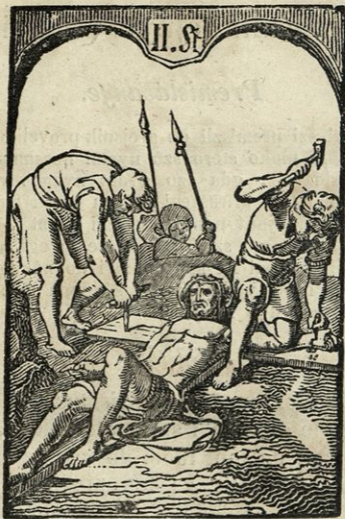
### *Premislávanye.*

Etí szi premiszli oh grejsnik preveliko Krisztusa Jesusa moko stero szo nyemi neksamurni 'sidovje pridávali, gda szo gvant nyegov czejlomi hranyenomi tejli prirasseni, i vu onom zimszkom vrejmeni z-kerjouv namerzcsnyeni gvant z-kou'sov vrét z-snyega szo szlekli, i vsze nyegove hrane ponouvili, k-tomi na spot lüsztvi do nágoga szlec-senoga, i od veike moke 'sédnoga z-jesziom i z-csemérom vküp zmejsanim napájali.

### *Molitev.*

Oh Goszpon Jesus Krisztus! ki naj bi düse moje golouto i szramoto pokrio, gvant tvoj szvéti na spot lüdih do nágote dao szi z-szébe szlejcsi; za tou moko, i obsálnoszt tvoje ponizno Te molim z-szlejcsi me od vszej szveczki dugovány po'selenya, i vcsini da mi vsze etoga csolárnoga szvejta naszládnosztí i veszelja britka posztánejo, da etak britkoucso presztrasni mouk tvojih vszigdár z-tebom kostati bodem mogo. Amen.

Szmluj sze nam Goszpodne &c.



Ÿ. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i  
hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 11. Posztanejnye (Stácia.)

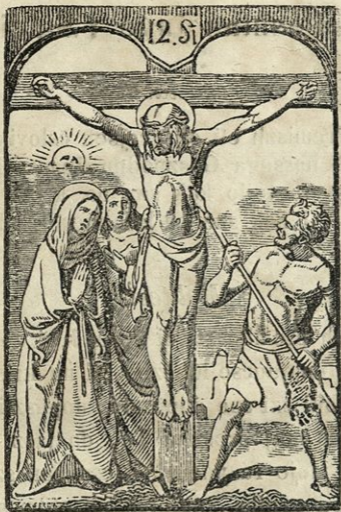
### *Premislávanye.*

Premiszli eti oh grejsen cslovik Zvelicsitela nassega Goszpodna Jesusa Krisztusa szvéto tejlo kak sze na kri'si rázno vtegüje, i kak sze na kris mertik od nyega jemlé.

### *Molitev.*

Oh premilosztivni Jesus! ki z-velike k-meni imajoucse lübéznosztí na kris razpéti pribiti szí sze dopüsztó, dopüsztí meni oh Jesus moj proszim Te, da jasz roké, i nogé moje rázpnem, i csuвам sze od vszakoga grejha, naj tak na etom szvejti z-Tebom razpéti vekivecsne tvoje díke delnik posztánóti bodem vrejden. Amen.

Szmluj sze nam Goszpodne, szmluj sze nam.



✠. Molimo Te oh drági Jesus Krisztus, i  
hválimo mi vszi Tebé.

✠ Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szí szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 12. Posztancjnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Premiszli eti oh grejsen cslovik, kak je to kri'sno drejvo na sterom je Krisztus Jesus pribiti bio na vizino podignyeno, i vu zemlo zakopano, na sterom on Jesus Krisztus za roké i nogé z-czvekmi pribiti, neszmero je terpo.

### *Molitev.*

Szpoznávam oh dober Jesus! da grejhi moji z-sterimi sznam Te telikokrat zban-tüvav, bili szo oni hohárje, ki szo te tak nemilosztivno mantrali, i jedini zrok szo grejhi moji britke Tvoje moke i szmrti, i zato z-vszeza szercza mojega nyé odürjávam, da po milosci Tvojoj nescsem sze vecs vu nyé povernouti. Pomozi me zato oh Jesus ki Te ponizno proszim po vrejd-nosztí sz. kervi tvoje za méne prelijáne, da obcsuvam düso mojo od vekivecsnoga zkvar-jenya. Amen.

Szmiluj sze nam &c.



Ÿ. Molimo Te oh drági **Jesus Krisztus**, i  
hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szi szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*

## 13. Póosztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Premiszli eti oh vören i túsén kers-  
esenik tejlo Krisztusa Jesusa z-krisa doli  
vzéto, i vu roké 'salosztne materé Marie  
dano, stero vmorjeno szvéto i vsze hra-  
nyeno Ona premislávajoucsa kakti na pou-  
mrtva, z-telikimi je zmocsala szkuzami,  
da sze je düsa nyéna czejla na szkuzé  
obernyena vidila.

### *Molitev.*

Naklanyam Tebi sze oh lübléni Jesus,  
ki zdaj eti vu narocsaj 'salosztne matere  
tvoje mertev le'sis, i z-poniznim szerczom  
klecsécs molim Te oh moj Jesus! daj düsi  
mojoj, de Te bode mogla vu preszvétom  
oltárszkom szvesztvi vszigdar k-szebi vu  
csisztoucsi szercza prijéti, i da Ti oh moj  
Jesus! vu düsi mojoj kakti vu ednom nou-  
vom grobi milosztivno prebivas. Amen.

Szmiluj sze nam Goszpodne &c.



Ÿ. Molimo Te oh drághi Jesus Krisztus, i  
hválimo mi vszi Tebé.

Ř. Ar po sz. kri'si tvojem odküpo szí szvejt.

*Ocsa nas, zdrava Maria.*



## 14. Posztanejnye (Stácia.)

### *Premislávanye.*

Eti oh düsa grejsna z-tu'snim szer-  
czom, i z-kuznimi ocsmi premiszli, kak  
je preszvéto Krisztusovo tejlo pobo'sno  
bilou va grob polo'seno, i kak milo ono  
tejlo plakajoucs küsüvala je 'salosztna mati  
Maria.

### *Molitev.*

Oh milosztivni goszpodne Bo'se! ki  
szi z-velike k-meni prikazane lübéznosztí,  
eto tesko pout szvétoga kri'sa doperneszti  
stev, naklanyam Tebi sze, diko i hvalo  
davam odicsenomi tejli Tvojemi za méne,  
i za czejli szvejt vmorjenomi, i zakopa-  
nomi; i proszim Tebé za vszo ono kerv  
stero szi pretocso, i mantre stere szi za  
méne preterpo, vü'sgi z-ognyom lübéz-  
noszti Tvoje bo'sanszke, szerczé moje,  
naj potom britke moke Tvoje premislávati,

hrane Tvoje milüvati, grejhe moje odürjavati, i Tvoje szvéte zapouvidi tak morem obder'savati, da na szkradnyoj szmrtnoj vöri mojoj preszvéte kervi Tvoje haszeh szpoznati, i vzéti bodem mogo. Am. Szmiluj sze nam Goszpodne, szmiluj szenam.

---

## Zádnya Molitev

pred vélkim oltárom.

- ✠. Szvojemi lasztivnomi szini je Boug grejhe nasse nej odpüsztó.
- ✠. Nego za vsze nasz dao ga je vu roké nepriatelszke.

Molimo:

Zgledni sze oh goszpodne bo'se milo Te proszimo na ponizno eto obcsino Tvojo, i na nyé pokouro, i na po'salüvanye grejhov nyihovi, za stero je zvelicsiteo nas drági Jesus:

Krisztus nej dvojüo vu nepriatelszke  
rouke sze podati, i kri'sno terplej-  
nye i szmert preterpeti — ki z-Te-  
bom 'sivé i kralüje na vsze veke.  
Amen.

Vu Iméni Ocsé, i Sziná, i Düha  
szvéloga. Amen.





